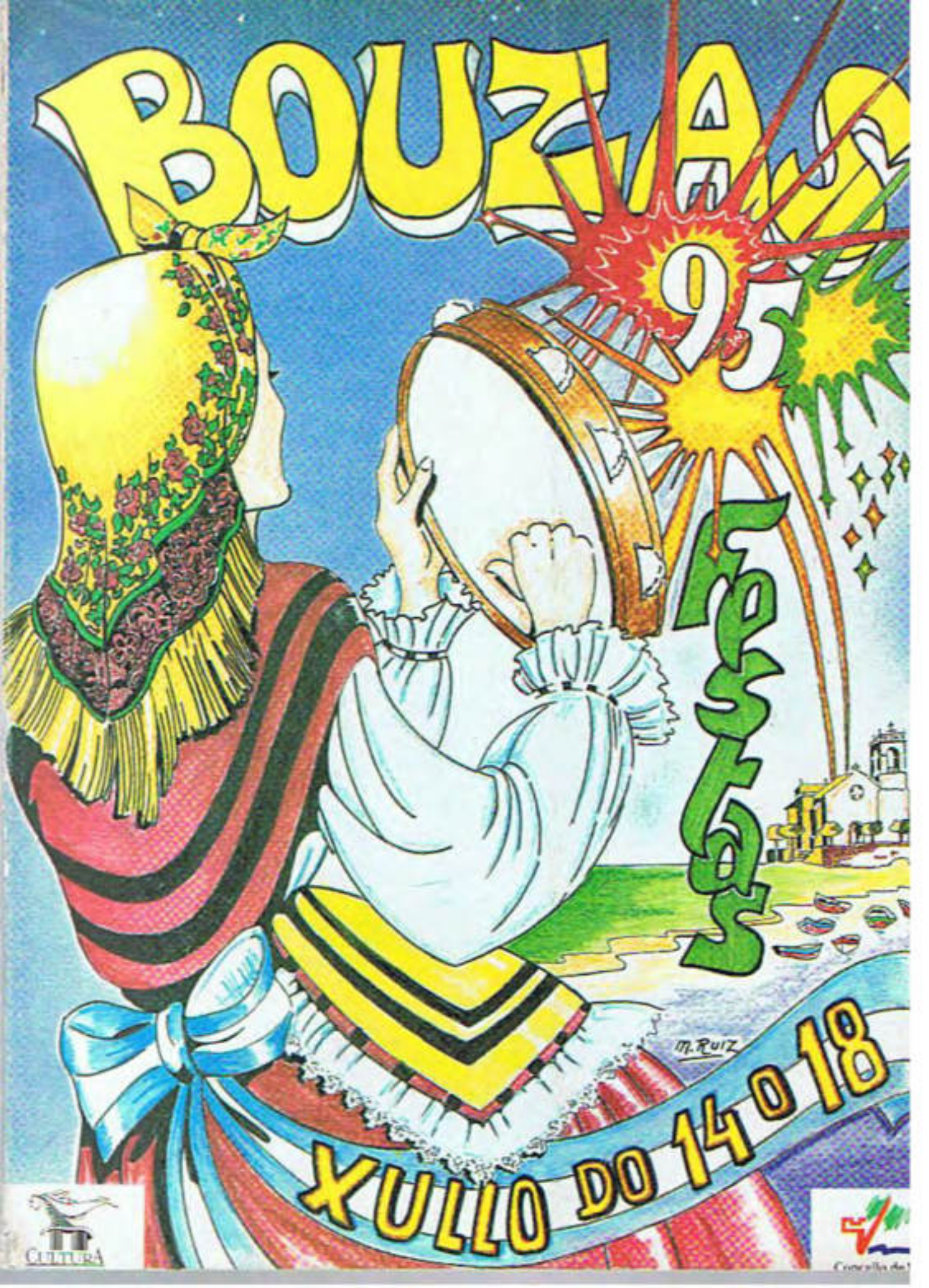


BOUZAS

95

95

XULLO DO 14 O 18



M. RUIZ



FREIRE

CONSTRUCCIONES NAVALES
SHIPYARD
VIGO - SPAIN

CIA es



ES P. FREIRE, S.A.

ETA FISQUERA GALLEGA



buque "CHICA"
Vigo



XEOS"
(Lugo)

308 VIGO
72 54 Tlx 30217





ALCAMPO

Vigo-1

Avda. Castelao, s/n. COIA-VIGO



SERVICIO DE TENDIENDA



SALA CANTINA
RESTAURANTE



INFORMACION GENERAL



TOODOS LOS SERVICIOS
DE ELECTRICIDAD Y GAS



SERVICIO DE TRANSPORTE
TANTO ELECTRICIDAD Y GAS



PARKING GRATUITO



SALA DE COMERCIO



HORARIO DE 10 A 12 PM
DE LUNES A SABADO

Desde siempre, Conservas MIAU.



SELECCIÓN



EXTRA

FUNDADA EN 1873

BERNARDO ALFAGEME, S.A. APARTADO 1570 - 36200 VIGO (PONTEVEDRA). TEL. (586) 20 33 00 - TELEX R3086 GEME E - FAX (586) 20 33 52



MIAU



Libro Programa

**REVISTA OFICIAL
DOS FESTEXOS
ANO XLIII - XULIO 1995
BOUZAS**

Director
BUENAVENTURA CAMPOS IGLESIAS

Coordinador de Edición: Jorge Manuel Freire Gobantes
Coordinador de Producción Gráfica: Manuel Fidalgo Moure
Coordinadora de Publicidad: Azucena Villar Bouza

COLABORACIONES ESPECIALES

Alvarez de Paz, JOSÉ
Amor de Dios, CANDIDO
Archivo: BALTASAR VEGA
Bastida González, LUIS
Combeiro Alvarez, M^o DEL PILAR
Camera Correa, FELIX JAVIER
Costas Silva, AGUSTIN
Domoso Diaz, JOSÉ J.
Donsián Comesaña, CAMILO
Fernández Fondiño, JUSTO
Fernández Fernández, ZOILA
Fernández Piñeiro, MARIA TERESA
Freire Gestoso, PAULINO
Gestoso Calvo, AMELIA
Gestoso Logo, SEVERINO
Hleiro Najero, LUIS
Juan de Bouzas
Matillas, M.
Montenegro Bastos, SANTIAGO
Parada Mojuto, M. JORGE
Paro Iglesias, GUADALUPE
Paz Prego, CARLOS
Pérez Alvarez, MANUEL
Pimoulier
Fujoles Estevez, BALTASAR
Quesada Porto, FERNANDO

Ruiz Blanco, EMILIO
Soufño Rodol, B.
Veiga Domínguez, JOSE
Vidal Gestoso, TEODOMIRO

FOTOGRAFIA
Archivo: COFRADIA
Asensio, M.
Campos Iglesias, B.
E. Saravia
Foto FAUSTO
Foto PACHECO
Freire Gobantes, I. M.
Poisosjes Españoles, S.A.
TAU Fotografía

PLATO COMEMORATIVO
Quesada Porto, FERNANDO

PORTADA
Ruiz Márquez, MIGUEL

IMPRESION GRAFICA Y FOTO
Gráficas Galicia
Vizcaya, 2 y 4 - Telf.: 27 11 37
36206 VIGO

EDITA
Cofradía Srma. Cristo de los Aflijidos
Torres A. Alonso, 261 - 1^o B
Apartado, 2011 - BOUZAS
36200 VIGO



Portada: Miguel Ruiz Márquez

COMESTIBLES



J. CABANAS



Especialidad en frutas del país

FELICES FIESTAS

C/ Herreros, 28 - Teléfono 23 21 41
VIGO



AGROMAN

VIGO (PONTEVEDRA)

Gran Vía, 9

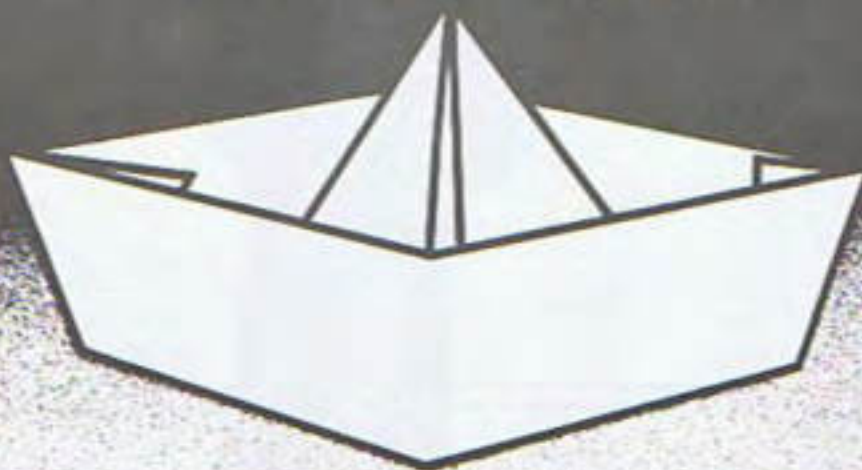
Código Postal 36204

Teléfono (986) 41 46 00



Unidos en una mutua para lograr seguridad

El riesgo de la pesca
no debe
convertirse en aventura.



Navegación Pesquera
Aparatos radio-electrónicos, Aparejos,
Seguros Pesca, Desembolsos, Equipaje Tripulaciones, etc.

SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS MARITIMOS DE VIGO

Desde 1906

Montero Ríos, 18 - bajo - Telfs.: 432933-433492
Fax: 43 70 47
VIGO

sumario



Salutaciones

Palabras del Cofrade Mayor Por: Luis Bastida González 10

Saludas 12

Alcalde de Vigo: Manuel Pérez Álvarez; Gobernador Civil de Pontevedra: José Álvarez de Paz; Concelleira de Educación y Cultura: María Teresa Fernández Piñeiro; Cte. M. de Marina: Carlos Paz Prego; Patrón Mayor Cofradía S. Pedro: Santiago Montenegro Bastos; Pte. A.VV. Bouzas: José J. Darrosa Díaz; Pte. Club Rápido de Bouzas: Baltasar Pujales Estévez; Pte. Liceo Marítimo de Bouzas: Emilio Ruíz Blanco.

Articulos

Retazos históricos de la Cofradía del Sacramento. Por Juan de Bouzas	30
Hace dos siglos. Por M. Matías	38
La Cruz Procesional de Bouzas. Archivo Baltasar Veiga	77
Memoria Esquecida. Por Severino Gestoso Lago	84
Historia y Leyenda del Buen Jesús. Archivo Baltasar Veiga	101
Obligado Reconocimiento. Por Paulino Freire Gestoso	107
Semblanzas: El Linaje de los Correos. Por Justo Fernández Fandiño	116





Entrevistas

Félix Javier Carnero Correa: El Celta, un recuerdo que perdura. Por Pimoulier	54
Nombres Propios: Camilo Donsi3n Comesaña; Guadalupe Parga Iglesias; Zoila Fdez. Fdez.; Agustín Costas Silva; M ^{ra} . del Pilar Cambeiro Alvarez; Amelia Gestoso Calvo. Por J. M. Freire Gobantes y B. Campos Iglesias	73
Cándido Amor de Dios: Maquetas de barcos una pasi3n. Por J. M. Freire Gobantes	110

Parroquia

Hacia dentro y hacia fuera. Por Luis Hierro Najarro	27
Ofrenda a San Pedro Pescador. Por José Veiga Domínguez	36
Las Medallas del Cristo. Archivo	42
Ofrenda al Stmo. Cristo de los Afligidos. Por Luis Bastida González	69



Secciones

Preg3n. Por M. Jorge Parada Mejuto	21
Refras Galegos. Archivo	28
Efemérides Pinceladas Historicas. Por M. Matías	45
Una foto, un recuerdo. Por Teodomiro Vidal Gestoso	46
Cousas de Quesada. Por Fernando Quesada Porto	95
Revoltijo Boucense I. Por B. Soutiño Rodal	104
Revoltijo Boucense II. Por B. Soutiño Rodal	122
Cocina. Archivo	125
Hace 25 años. Por M. Matías	132



Fotografías

Crucero en la calle de su nombre, data de 1802 donado por M. Caramal y M ^a . A. Troncoso. TAU Fotografía	5
Casas típicas en la calle Sebastián Elcano. TAU Fotografía.....	17
Playa "Ribeira da Ría" en 1910, donde se avituallaba y reparaba la flota boucense. FOTO PACHECO	18
La fiesta en instantáneas. Jorge M. Freire Gobantes	33
Detalle del Festival Pirotécnico de luz y Sonido Ría de Vigo-Villa de Bouzas. Archivo	49
Campanario del templo parroquial de Bouzas, que data del siglo XVI. TAU Fotografía	50
Construcción de buques pesqueros en C.N.P. Freire, en el año 1928. Archivo	52
Homenajes y Concursos. Jorge M. Freire Gobantes	65
Reproducción fotográfica del Buen Jesús de los Aflijidos. Archivo	81
Iglesia Parroquial, vista donde la playa "Ribeira do Mar". Foto FAUSTO	82

Estampas religiosas. Jorge M. Freire Gobantes	97
El Buen Jesús, en el atrio parroquial. Foto FAUSTO	113
Jardines de Eduardo Cabello. TAU Fotografía	114
La Villa en imágenes. B. Campos - M. Asensio. Foto FAUSTO.....	129
Tranvía eléctrico por Tomás A. Alonso, en 1918. Archivo E. Saravia	145
Detalle de la Alameda de S. Llanos. TAU Fotografía	146
Unidades pesqueras, atracadas en la dársena de Bouzas. TAU Fotografía ..	148
Panorámica de la Villa de Bouzas con Vigo al fondo. Paisajes Españoles, S.A.	158



Varios

Programación religiosa	137
Programación popular	140
Índice	151
Comisión de Festas	156

Palabras del Cofrade Mayor

Queridos amigos:

Por primera vez, me dirijo a vosotros Cofrades, Boucenses, Simpatizantes y amigos en general, al haber salido elegido, Cofrade Mayor de la Cofradía del Stmo. Cristo del Buen Jesús de los Afligidos.

Para cualquier Cofrade ó Boucense, la celebración de las Fiestas en Honor del Stmo. Cristo, debe ser un motivo de especial alegría toda vez que las Fiestas son el instrumento idóneo, tanto para ayudarnos a resolver muchísimos problemas de nuestra Villa, como para expresar a la Sociedad nuestras opiniones y criterios sobre los temas que nos ocupan y preocupan.

El grado de desarrollo de las Fiestas resulta sin duda, uno de los mejores termómetros para medir la consolidación y la buena salud de una sociedad democrática.

Una Sociedad que se vertebra a través de una Cofradía fuerte y consolidada es una sociedad que avanza de manera equilibrada.

En esta celebración de las Fiestas en honor al Stmo. Cristo es un momento irremediable para reflexionar en dos cosas: una, agradecer sinceramente el trabajo de todas aquellas personas, y de manera muy particular a sus dirigentes, que han hecho y hacen posible alcanzar la realización de las mismas. Y, en segundo lugar, es necesario también hacer un llamamiento a todos los vecinos y simpa-



tizantes de la Villa de Bouzas para que se tomen, a la Cofradía como lo que realmente es, algo suyo.

Todavía hoy, seguramente por falta de tradición, hay personas que ven a la Cofradía como algo lejano, como algo de unos pocos, o como algo que no tiene rentabilidad para la Villa.

Desgraciadamente este comportamiento resulta del siglo pasado, cuando viajamos por la principales ciudades de nuestro País y de Europa, vemos la inmensa fuerza que tienen la Cofradías, y sobre todo, el grado de compromiso personal que los vecinos tienen adquiridos con ellas. Los vecinos se sienten orgullosos de pertenecer a su Cofradía y participar y hacer llegar su voz y criterio como lo hacen en su propia familia, acatando siempre la opinión de la mayoría.

Creo sinceramente, que éste es el futuro, y en esta línea debemos trabajar todos juntos, para así defender nuestras futuras Fiestas.

Por eso, la Junta directiva de la Cofradía del Stmo. Cristo del Buen Jesús de los Afligidos, y yo, como Cofrade Mayor, nos hemos propuesto ayudar en todo lo posible a la consolidación de nuestra Cofradía.

Esperando poder saludaros a todos personalmente durante estas tradicionales fiestas, aprovecho estas líneas para enviaros mi más afectuoso saludo.

*La Cofradía del Stmo. Cristo del
Buen Jesús de los Afligidos de
Bouzas
Os desea a todos Boucenses y
simpatizantes Salud y Felicidad*

P r i n c i p i o .



F i n .



Recorremos los
mejores caladeros
del mundo, para
poner en su mesa los
mejores productos,
así desde 1880.


Vieirasa
ORILLAMAR, 1 TELF. (986) 21 00 34
36202 VIGO

ALCALDE DEL EXCMO. CONCELLO DE VIGO



Es la primera vez que, como Alcalde de Vigo, me dirijo a todas y todos los vecinos del barrio de Bouzas para unirme, con vosotros, a la alegría de vuestras fiestas patronales.

Son momentos de felicidad, que quizás, nos ayuden a todos a llevar un poco mejor esas grandes o pequeñas dificultades cotidianas que sufrimos.

Vivamos la fiesta, que se nos contagie la alegría de unos a otros y devolvamos así a nuestra ciudad la imagen de un Vigo ilusionado que apuesta por su futuro. Desde Bouzas, para Vigo y toda Galicia quiero felicitar a los miembros de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Alligidos por el gran esfuerzo que, año tras año, nos regalan a todos los vigueses. Con el colorido de sus fuegos, la fuerza de sus gentes y esa luz especial que Bouzas tiene en sus fiestas es natural sentirse orgulloso de nuestra gran ciudad. Felicidades a todos y muchas gracias.

Vuestro Alcalde.



MANUEL PÉREZ ÁLVAREZ
Alcalde de Vigo

GOBERNADOR CIVIL DE PONTEVEDRA



Queridos Boucenses:

Considero un honor la invitación que me ha dirigido la Cofradía del Santísimo Cristo de los Alligidos para enviaros un saludo, con motivo de vuestras fiestas grandes del Cristo.

En estos momentos afluyen a mi mente los recuerdos de una entrañable historia de un niño Berciano, de las maravillosas tierras de León, que tenía la ilusión de atisbar, tras sus montañas, la grandiosidad y la fascinación del mar. Y un día, vio cumplidas sus ilusiones. Fue aquí en Bouzas, en sus aguas, con sus gentes, donde sus sueños se hicieron realidad, y su imaginación se llenó de horizontes, de colores como el mar los reflejaba en sus aguas el día de los fuegos artificiales. Y desde ese día amó el mar; llevó a Bouzas en su recuerdo, aprendió a querer a esta tierra gallega y pontevedresa con la que inició una larga, intensa y apasionada relación para toda su vida.

Ese Berciano, hoy Gobernador Civil de Pontevedra, quiere enviaros un saludo con el corazón, deseando que sigáis siendo la proa de este magnífico barco que es Vigo y que disfrutéis de vuestras fiestas del Cristo con sana alegría, en familia y con los amigos, haciendo honor a vuestra generosidad y hospitalidad.

Un fuerte abrazo



JOSE ÁLVAREZ DE PAZ
Gobernador Civil de
Pontevedra

CONCELLEIRA DE CULTURA



Como Concelleira de Cultura, Educación e Muller, agradézolle á Comisión Organizadora das festas do Santísimo Cristo dos Aflixidos de Bouzas o labor que está a realizar para que, ano tras ano, se poida celebrar esta tradicional festa.

O Concello de Vigo sente unha grande satisfacción ó ver que o labor de axuda ás iniciativas culturais da nosa cidade tradúcese en actos como o que hoxe se presenta neste programa.

Moitas grazas, e que o pasedes moi ben.



M^a TERESA FDEZ. PIÑEIRO
Concelleira de Cultura,
Educación e Muller

COMANDANTE MILITAR DE MARINA



Un año máis, por amable invitación del presidente de la cofradía del Santísimo Cristo de los Aflixidos, tengo la oportunidad de dirgirme a vosotros boucenses y expresaros mi más cordial saludo y deseos de felicidad, ante la proximidad de la fiesta grande de Bouzas "A Festa do Cristo".

Vuestras fiestas de enorme arraigo popular, que tienen como base y fundamento vuestros Santos Patronos, el Cristo de los Aflixidos y San Pedro Telmo, saben entroncar el pasado con el presente, las tradiciones con la realidad actual, uniendo en un empeño común a las diferentes generaciones que conforman nuestra vecindad y poniendo de manifiesto que Bouzas tiene una clara visión de su propia identidad, y que conociendo y respetando, se enfrenta con serenidad a su futuro.

Ahora más que nunca, conservad las viejas tradiciones marinerías que incluyen la honradez, el esfuerzo, la lucha permanente con la mar, la solidaridad ante el peligro, la alegre camaradería a la llegada a puerto. Estad seguros que estas virtudes unidas a la intercesión del Santo Cristo harán que no hayan obstáculo invencible para vosotros.

Disfrutad de estas fiestas que son como un alto en el camino para tomar fuerzas que os den el impulso necesario para afrontar un próximo año que os deseo lleno de trabajo, paz y bienestar para vosotros y vuestras familias.

Por último mi felicitación para todos aquellos que a lo largo del año contribuyen al esplendor de esta fiesta.

Un fuerte abrazo



CARLOS PAZ PREGO
Comandante de Marina de
Vigo

COFRADIA DE SAN PEDRO PESCADOR



Como en años anteriores y reviviendo viejas tradiciones, nuestra querida villa de Bouzas, una vez más, se prepara para honrar y festejar a su Patrono el Santo CRISTO DE LOS AFLIGIDOS Y SAN PEDRO PESCADOR.

Pasan los años, y un día llegas a la conclusión de que estás año de la mayoría de tus vivencias. Allí, en un rincón solitario te aislas del sufrible mundo actual y te dejas embargar por tus recuerdos. Empiezas por desintoxicarte de tantas prisas, manipulaciones desde distintos sectores y, te inspiras con el susurro de las olas, ese mar que tanto amamos y que cada vez nos queda más lejos en su contemplación. No nos aislamos, tenemos en nuestras queridas fiestas la mejor terapia, nada mejor que asistir a ellas, pues son fiestas preparadas con muchísimo entusiasmo y primor. Dejémoslos llevar por el embrujo de nuestras tradiciones, que reine la alegría, el buen humor y la armonía entre familias y amigos.

Un año más, gracias a cuantos me ayudan en esta tarea.

Con mi agradecimiento y un cordial saludo.



SANTIAGO MONTENEGRO BASTOS
Patron Mayor

A.VV. "DR. JOSE CASAS" - BOUZAS



Estimados vecinos:

Como presidente de la asociación de vecinos de la Villa de Bouzas y en nombre de toda la junta-directiva os deseamos unas felices fiestas en compañía de vuestros familiares y amigos.

Aprovechando la ocasión que me brinda este Saluda, quisiera resaltaros que un año más nuestra Villa sigue con los mismos problemas de falta de desarrollo y de zonas de esparcimiento. Por nuestra parte, en esta legislatura municipal que ahora comienza, no regatearemos ningún esfuerzo para acometer los cambios que Bouzas necesita.

Por último, pedir la participación de todos los vecinos y asociaciones que componen nuestra comunidad, para entre todos hacer realidad el objetivo deseado, petición que alzamos al Santísimo Cristo de los Afligidos para que nos ilumine y de ánimos para lograr el bien común que es nuestra Villa.



JOSE JUAN DARROSA DIAZ
Presidente

CLUB DE FUTBOL RAPIDO DE BOUZAS



Después del involuntario descanso que me tomé el pasado año, en que, cuando me disponía a redactar una letrra, ya estaba el material en imprenta, retomo la agradable tarea de saludar, desde este Libro-Programa y con motivo de nuestras tradicionales celebraciones del tercer domingo de Julio, a nuestros socios, vecinos, boucenses asentados lejos de nuestra diaria convivencia y, en fin, a cuantos accedan a estas líneas, que, para no empalagar con datos de las actividades de nuestros equipos, van a ser solo un hola y un hasta siempre.

Permitidme solamente, y muy de pasada que os recuerde que son ya doce los equipos con que contamos. El presupuesto crece cada año, y aunque los socios no, también aumenta el número de colaboradores, esas personas que en silencio, con dedicación, conocimientos y mucha paciencia, están consiguiendo precisamente este continuo crecimiento, no exento de buenos resultados, que nos prestigia en toda la región.

Así pues y como os prometía, tras este breve apunte, solo me resta transmitir el deseo del Club y mio personal, de unos días felices y reparadores, de reencontro con familiares y amigos y que el Santo Cristo de los Aflijidos, cuya veneración nos convoca en estas fechas, nos permita seguir saludándonos y diciéndonos hasta siempre durante muchos años.



BALTASAR PUJALES ESTEVEZ
Presidente

LICEO MARITIMO DE BOUZAS



Como presidente del Liceo Marítimo de Bouzas, quiero hacer patente mi gratitud al pueblo de Bouzas y de manera especial a los socios de nuestro Club que durante estos dos años de mandato, han hecho posible que me considere un boucense más de esta hermosa Villa.

Es mi deseo y el de mis compañeros de Junta Directiva, que éste año, en que se cumple el 25 Aniversario Inauguración del Liceo, podamos organizar una procesión marítima en honor de nuestra patrona del Mar, la Virgen del Carmen, contando con el permiso eclesástico y el de la Cofradía, así como con el beneplácito de la Comisión de Fiestas.

Y a todos los que con motivo de las fiestas patronales nos visitais, desde los más lejanos lugar de nuestra geografía, os deseamos que disfruteis de estos días de descanso del trabajo cotidiano, y que el Santísimo Cristo de los Aflijidos os colme de ventura y gracia, tan necesitadas en estos tiempos.

¡Felices Fiestas!



EMILIO RUIZ BLANCO
Presidente

CITROËN **3m**
BOUZAS MOTOR VIGO



Agente Citroën

Tomas A. Alonso, 249 - Telf.: 23 75 51
36208 VIGO

LASPIUR, S.A.

FABRICA ARTICULOS DE FERRETERIA
NAVAL Y GENERAL

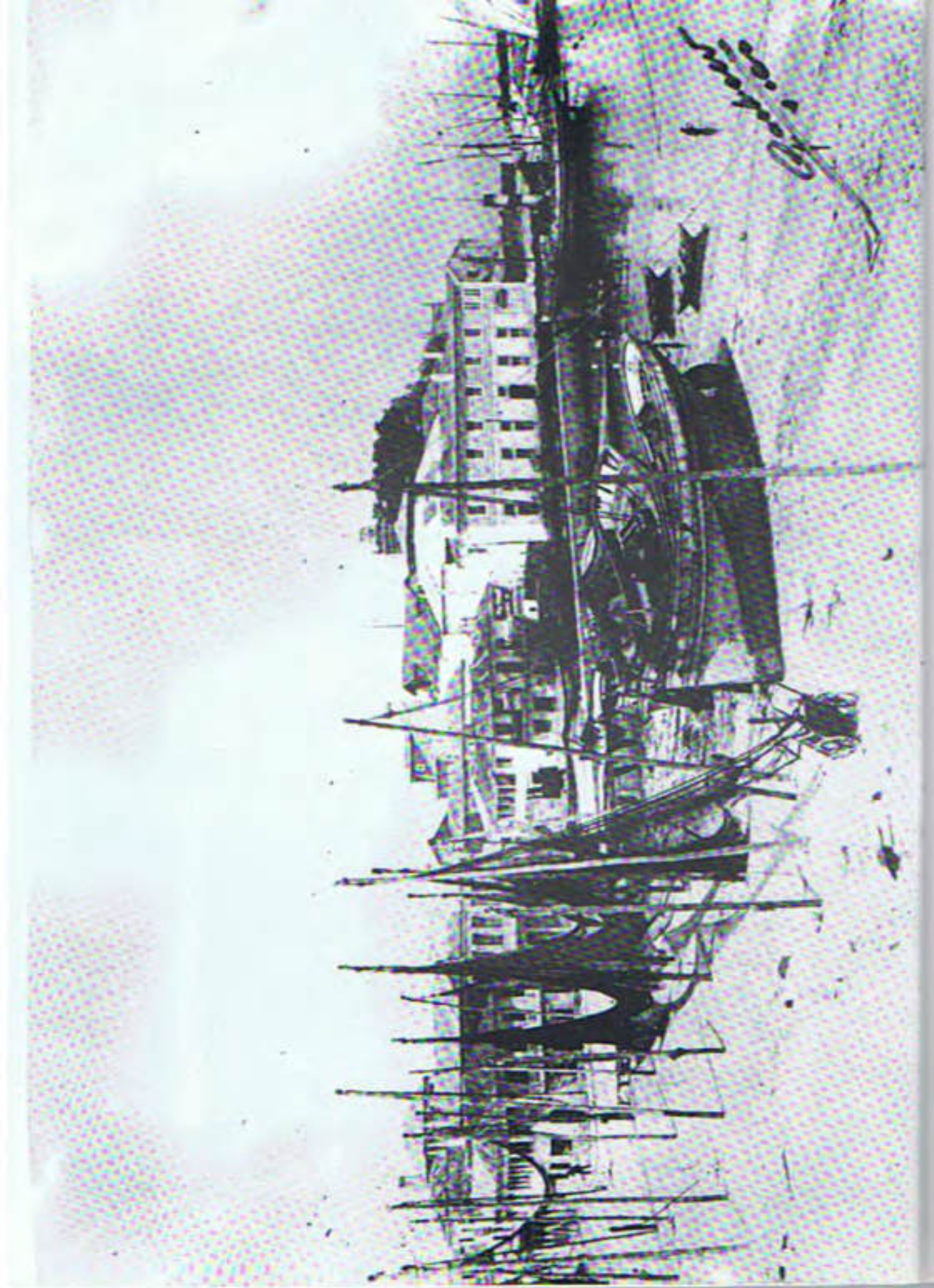
APARTADO. 102

TELEFONOS: (943) 10 12 27
(943) 10 74 54

FAX: (943) 10 30 68
IBARRECRUZ, 8
EIBAR (GUIPUZCOA)







Opinion



VALSUM

VALVULAS SUMINISTROS, S.L.

- VALVULAS
 - RACORES
 - BRIDAS
- BOMBAS
 - MANOMETROS
 - TERMOMETROS
- NEUMÁTICA
 - HERRAMIENTAS
 - MANGUERAS

36208 VIGO - Avda. Oriamar, 201 - Telf.: **29 22 11** - Fax: 23 50 73



CARBURANTES

SELAS

SE SIRVE CARBURANTE A BARCOS
EN RAMPA DE ENFRENTÉ

DISPONEMOS DE GASOLINA SIN PLOMO

Avda. Beiramar, 173 - Telf.: 23 29 75 - VIGO

PANADERIA DAMASO

ESPECIALIDAD EN CHAPATA Y
MANTECADAS

SALUDA A SU DISTINGUIDA
CLIENTELA

Tomás A. Alonso, 287 - Teléf. 23 17 25
VIGO - BOUZAS



VINOS Y TAPAS

BAR SALCEDA

Salceda de Caselas, 5
Telf.: 20 15 81
COIA - VIGO

DROGUERIA
PERFUMERIA

M. y A.

Alameda Suárez Llanos, 4 - Telf.: 23 18 17 - BOUZAS - VIGO

Coya Park

**CAFETERIA
HAMBURGUESERIA**

Tomás Paredes, 108 - Telf.: 24 13 48 - (Coya) VIGO



Ambulancias

UVIS Galicia, S.L.

SERVICIO PERMANENTE
TELF.: 200.500

Camilo Veiga, 6 Bajo
Fax: 23 77 33
36208 VIGO

PREGON



Por M. Jorge Parada Mejuto

Queridos boucenses, queridas amigas e amigos, queridos veciños.

Cómpreme este ano, por invitación da cofradía do santísimo cristo dos aflixidos, patrón da Vila de Bouzas, o grandísimo honor de facer o pregon destas festas de 1995.

Aínda que, como sen dúbida moitos de vós recordaredes, as cousas do azar, fixeron que en calidade de alcalde accidental de Vigo, que naquel mes de xullo de hai xa dez anos, tocárame a min inaugurar esta fermosa tradición nas festas da vila. O facelo agora a título persoal, ten outro senso ben distinto, na orde personal e afectiva.

Eu, que son vigués de nacemento, honor e orgullo que levo en alto dende hai corenta e seis anos, moitos deles marcados por escapadas ás festas, á praia ou á sinxelamente tomar unhas cuncas cos amigos de Bouzas, sintome e sentínme sempre, aquí, entre vós como na miña propia casa.

Aínda nestes anos, nos que outras ocupacións me obrigaron a arredarme un pouco do mar de Vigo, nos meus momentos ociosos



DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:

BOMBAS AZCUE

- ☐ Bombas de todo tipo
- ☐ Equipos para piscinas
- ☐ Grupos de presión

SIGEVAL

- ☐ Válvulas de mariposa
- ☐ Interruptores de nivel

LETAG

- ☐ Ventiladores
- ☐ Alternadores
- ☐ Motores eléctricos especiales

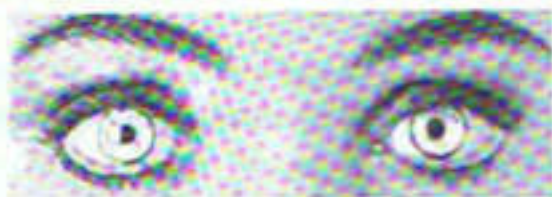
KODEN

- ☐ Equipos de navegación

MERCURY

- ☐ Motores fuera borda

C/. Balearmar, nº 171 - Telf. 20 57 12 - Fax 20 25 64 - 36208 VIGO



OPTICA

LA GAFA DE ORO

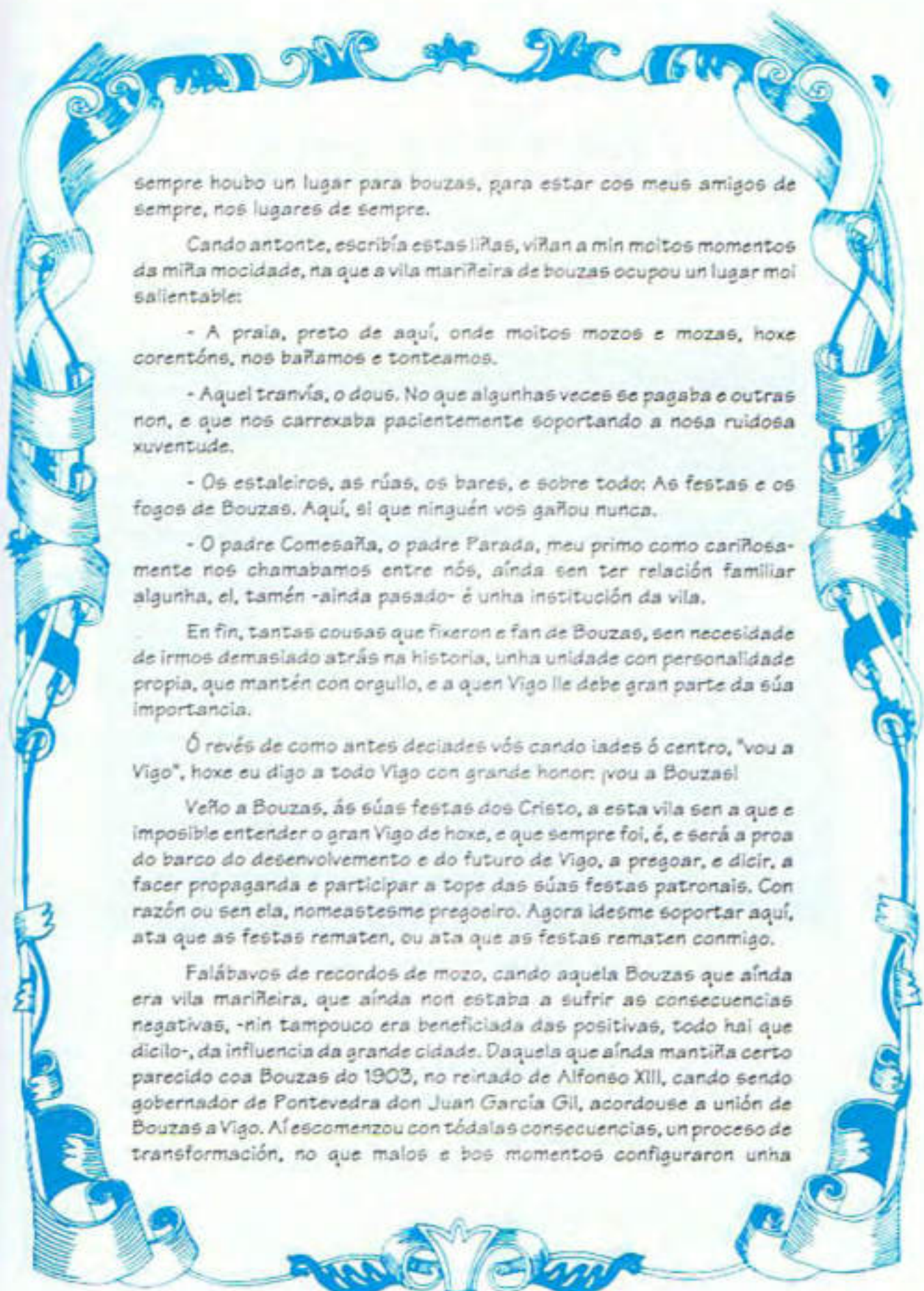
- Precios Especiales para Estudiantes y Tercera Edad.
- Lentes de Contacto y Sistemas de Limpieza.
- Cristales Ligeros y de mínimo espesor.

REVISION
DE LA VISTA
GRATIS

BOUZAS
Camilo Veiga, 23
Telf.: 23 20 24

EL CALVARIO
Andalucía, 16
Telf.: 25 12 33





sempre houbo un lugar para bouzas, para estar cos meus amigos de sempre, nos lugares de sempre.

Cando antonte, escribía estas liñas, viñan a min moitos momentos da miña mocidade, na que a vila mariñeira de bouzas ocupou un lugar moi salientable:

- A praia, preto de aquí, onde moitos mozos e mozas, hoxe corentóns, nos bañamos e tonteamos.

- Aquele tranvía, o dous. No que algunhas veces se pagaba e outras non, e que nos carrexaba pacientemente soportando a nosa ruidosa xuventude.

- Os estaleiros, as rúas, os bares, e sobre todo: As festas e os fogos de Bouzas. Aquí, si que ninguén vos gañou nunca.

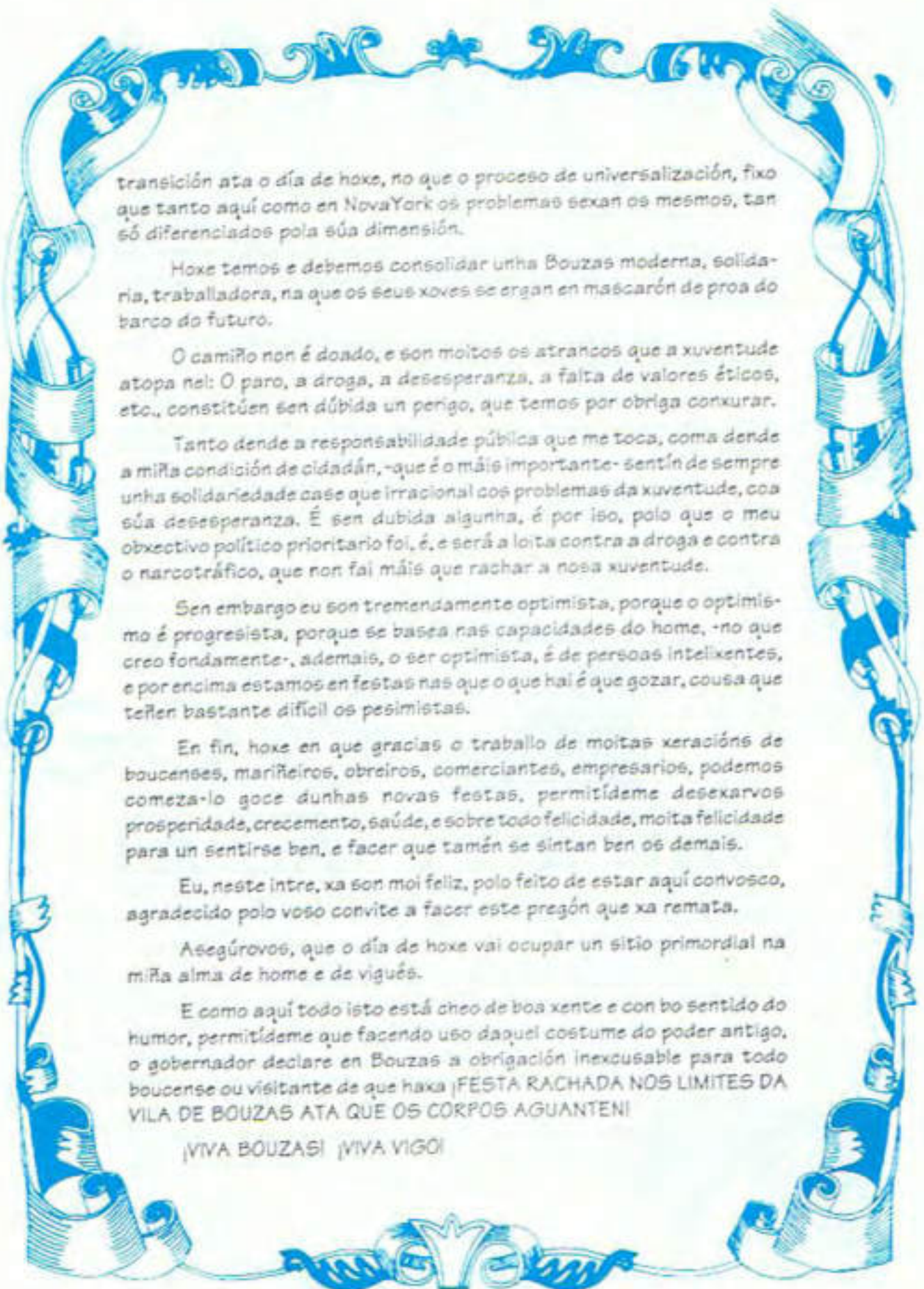
- O padre Comesaña, o padre Parada, meu primo como cariñosamente nos chamabamos entre nós, aínda sen ter relación familiar algunha, el, tamén -aínda pasado- é unha institución da vila.

En fin, tantas cousas que fixeron e fan de Bouzas, sen necesidade de irmos demasiado atrás na historia, unha unidade con personalidade propia, que mantén con orgullo, e a quen Vigo lle debe gran parte da súa importancia.

Ó revés de como antes decíades vós cando iades ó centro, "vou a Vigo", hoxe eu digo a todo Vigo con grande honor: ¡vou a Bouzas!

Veño a Bouzas, ás súas festas dos Cristo, a esta vila sen a que e imposible entender o gran Vigo de hoxe, e que sempre foi, é, e será a proa do barco do desenvolvemento e do futuro de Vigo, a pregoar, e dicir, a facer propaganda e participar a tope das súas festas patronais. Con razón ou sen ela, nomeastesme pregoeiro. Agora idesme soportar aquí, ata que as festas rematen, ou ata que as festas rematen conmigo.

Falábvos de recordos de mozo, cando aquela Bouzas que aínda era vila mariñeira, que aínda non estaba a sufrir as consecuencias negativas, -nin tampouco era beneficiada das positivas, todo hai que dicilo-, da influencia da grande cidade. Daquela que aínda mantiña certo parecido coa Bouzas do 1903, no reinado de Alfonso XIII, cando sendo gobernador de Pontevedra don Juan García Gil, acordouse a unión de Bouzas a Vigo. Aí escomezou con tódalas consecuencias, un proceso de transformación, no que malos e bos momentos configuraron unha



transición ata o día de hoxe, no que o proceso de universalización, fixo que tanto aquí como en Nova York os problemas sexan os mesmos, tan só diferenciados pola súa dimensión.

Hoxe temos e debemos consolidar unha Bouzas moderna, solidaria, traballadora, na que os seus xoves se ergan en mascarón de proa do barco do futuro.

O camiño non é doado, e son moitos os atrancos que a xuventude atopa nel: O paro, a droga, a desesperanza, a falta de valores éticos, etc., constitúen sen dúbida un perigo, que temos por obriga conxurar.

Tanto dende a responsabilidade pública que me toca, coma dende a miña condición de cidadán, -que é o máis importante- sentín de sempre unha solidariedade case que irracional cos problemas da xuventude, coa súa desesperanza. É sen dubida algunha, é por iso, polo que o meu obxectivo político prioritario foi, é, e será a loita contra a droga e contra o narcotráfico, que non fai máis que rachar a nosa xuventude.

Sen embargo eu son tremendamente optimista, porque o optimismo é progresista, porque se basea nas capacidades do home, -no que creo fondamente-, ademais, o ser optimista, é de persoas intelixentes, e por encima estamos en festas nas que o que hai é que gozar, cousa que teñen bastante difícil os pesimistas.

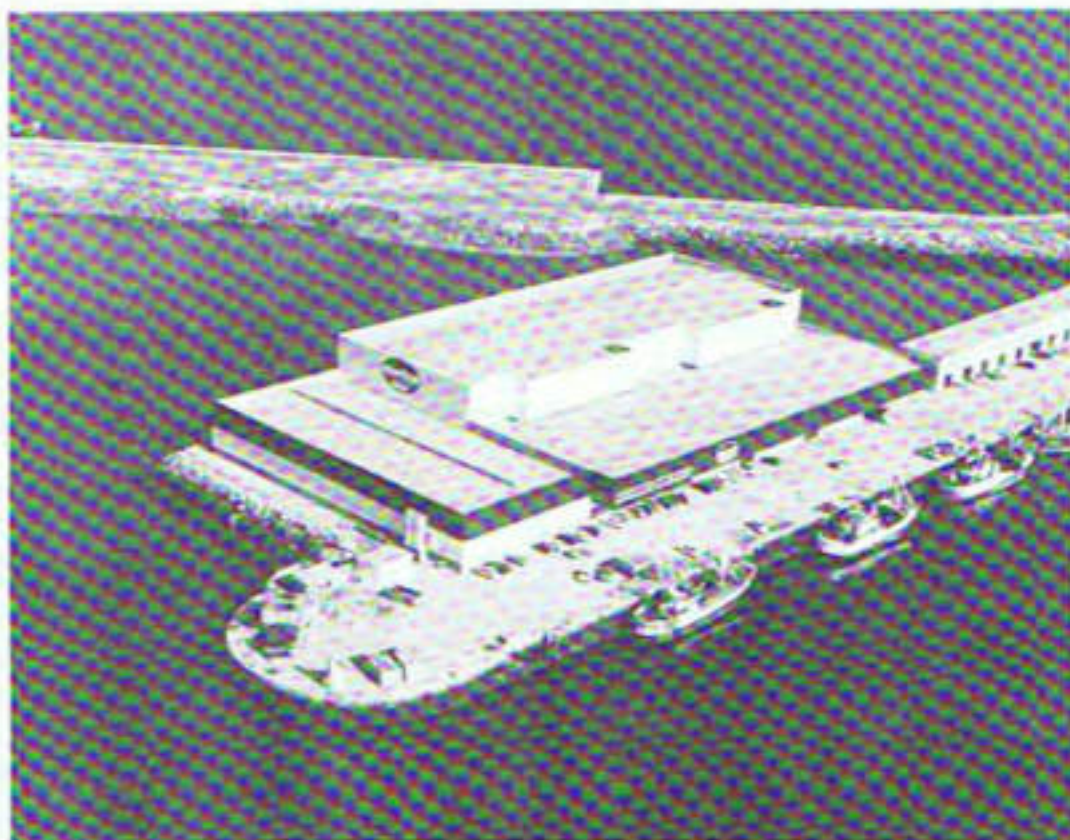
En fin, hoxe en que gracias o traballo de moitas xeracións de boucenses, mariñeiros, obreiros, comerciantes, empresarios, podemos comeza-lo goce dunhas novas festas, permitídemme desexarvos prosperidade, crecemento, saúde, e sobre todo felicidade, moita felicidade para un sentirse ben, e facer que tamén se sintan ben os demais.

Eu, neste intre, xa son moi feliz, polo feito de estar aquí convosco, agradecido polo voso convite a facer este pregón que xa remata.

Asegúrovos, que o día de hoxe vai ocupar un sitio primordial na miña alma de home e de vigués.

E como aquí todo isto está cheo de boa xente e con bo sentido do humor, permitídemme que facendo uso daquel costume do poder antigo, o gobernador declare en Bouzas a obrigación inexcusable para todo boucense ou visitante de que haxa ¡FESTA RACHADA NOS LIMITES DA VILA DE BOUZAS ATA QUE OS CORPOS AGUANTEN!

¡VIVA BOUZAS! ¡VIVA VIGO!



MARFRIO MARIN, S. A.

Domicilio:

Puerto Pesquero Marín - Espigón Norte

MARIN (Pontevedra)

Teléfonos: 88 49 23 - 88 48 27 - 88 49 84 - 88 48 11

Fax: 88 41 33

Capacidad de almacenamiento en frío: 40.000 m³

Felices Fiestas

**TODO EN
SOLDADURA**

TESOL, S.L.

INDUSTRIAL
ENERGAC



AVDA. ORELLANA, 129
TELEF. 293799 - 207184
FAX 207189
VIGO

SISTEMAS AUTOMÁTICOS
BUO PARA SOLDADURAS



OXIMILL
Máquinas de soldar



JAPÓN
Máquinas de soldar, etc.



(U.S.A.)
Toda la gama de soldadura
y accesorios
para instalaciones de G.L.P.
y equipos de depósito
NH y G.L.P.

(U.S.A.)
CORTES
SOLDADURA
Y CALENTAMIENTO



JAPÓN
Controladores de gas
Detectores de fuga de gas

(ALEMÁN)
Sistemas, Estufas, etc.
El Bazo Proceso

BLACKMER

(U.S.A.)
Bombas y equipos
de filtración para G.L.P.



- COMPRESORES ROTATIVOS DE TORNILLO
- SECADORES FRIGORÍFICOS
- HERRAMIENTA NEUMÁTICA
- TORNILLERÍA



- AIRE LIMPIO Y SECO



MACROINSA, S.L.

DISTRIBUIDOR

Atlas Copco

MACRO-COMERCIO INDUSTRIAL

Ctra. Vigo - Vínzios, km. 8 - Teléfono (986) 46 81 00 - Fax (986) 46 81 27
36380 VIGO

Hacia adentro y hacia afuera

Por Luis Hierro Najarro



Todos los años, como es tradicional, por estas fechas, el tercer domingo de julio se abre, como una flor, algo que estuvo solapado en el corazón de un pueblo, el sentimiento devocional al Cristo de Bouzas, al Buen Jesús de los Afligidos cuya imagen preside desde el retablo mayor todas nuestras celebraciones litúrgicas, Eucarísticas, Bodas, Bautizos, Penitencia, Rosarios, Novenas, Funerales, etc. No hay más remedio que toparnos con su imagen a poco que levantemos los ojos, y Él... también nos ve.

Desde la fe que nos vincula a su persona divina y humana surge una reflexión ante estas manifestaciones populares de sentimiento religioso, que parece ser como un dejar escapar, como un abrir el corazón hacia la imagen para que se dirijan hacia Él, nuestras emociones: tristezas, alegrías, agradecimientos, peticiones, miedos... Y esto es bueno porque confiamos en Él, que nos ha invitado: "Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, que yo os aliviaré" (Mt. 11,28), pero nuestra devoción no se puede reducir solamente a eso, al sentimiento, porque es muy peligroso basar la fe solamente en el sentimiento. Y es peligroso porque la persona humana es algo más que sentimiento, también es inteligencia, razón, voluntad. Podíamos decir que las últimas cualidades son la estructura, lo que marca la calidad de la persona, la que sostiene una



actitud constante ante la vida, porque a pesar de lo que se sienta en algunos momentos, tiene razones para seguir adelante. Como sabéis hay una diferencia grande, muy grande, entre lo que me da la gana y lo que quiero. Lo que me da la gana es cambiante, depende de los estados de ánimo, que son cambiantes. El quiero se fundamenta en la voluntad iluminada, fortalecida y sostenida por razones, aunque muchas de ellas sean razones sobrenaturales. Sobrenaturales porque nos viene de la Revelación, de la manifestación de Dios, por medio de Jesucristo, a los hombres.

Cuando miramos la imagen del Crucificado, del Buen Jesús de los Afligidos, debemos dejar que Él nos interpele, debemos asumir su mensaje de amor, su mensaje de verdad. Esa verdad que nos hará libres, dueños de nuestra vida.

¡Cuántas contradicciones vemos en nuestra vida de cristianos! Multitudes acompañando imágenes del Crucificado, de la Santísima Virgen, de los Santos, Viacrucis, Romerías, etc. y qué poca presencia de fe en la fa-

milia, en la enseñanza, en los negocios, en las diversiones.

Es necesario que revisemos nuestras actitudes ante lo religioso. Hoy más que nunca necesitamos formación religiosa, deponer esa postura de que ya hemos aprendido todo cuando hicimos la Primera Comuni3n, y que ya de Religión sabemos todo.

Si solamente nos guía el sentimiento en nuestra devoción nos privamos de la inmensa riqueza espiritual que encierra en sí el Evangelio, la doctrina cristiana.

Este mundo en que vivimos, del que todos formamos parte, y por lo tanto influimos en él, necesita de valores espirituales auténticos. Valores del espíritu que pongan en su lugar correspondiente los valores materiales, que son importantes, por supuesto, pero no los únicos y más importantes.

Que todos los devotos al Buen Jesús de los Afligidos sepamos en estas fiestas, responsabilizamos para nosotros y los demás, de aquel mandato de Cristo "Id y enseñad a todas las gentes" (Lc 16,15).

¡Felices Fiestas, 1995!

RIBIRAS GALLEGOS



CLIMA E TEMPO

- Ara con xiada e matarás a grama e terás boa amada.
- Barba ruiba, vento anuncia.
- Cando chove e vai sol, alegre está o pastor.
- Colterás viño mosto se vendimias enxoiro.
- Gaivotas en terra, mariñeiros na taberna.
- Lúa a pé, mariñeiro sentado.
- O circo do sol, molla o pastor; o da lúa, ou o molla, ou o enxuga.
- Onde non entra o sol, entra o menciñeiro.
- Roibens ó sol nado, picoreiro, andarás mollado.
- Sol posto, obreiro solto.

DO VIÑO

- Amigo, vello; touciño, vello; viño inda máis vello.
- A ben comer ou mal comer, tres veces beber.
- Beber e comer bo pasatempo é.
- Castañas, noces e viño fan ledicia do San Martiño.
- Come leite e bebe viño, e de vello serás mocíño.
- Despois de morto, nin viña nin horto.
- Non hai millor viño que o que dá a viña.
- O que ben come e ben bebe, ben sabe o que saber debe.
- O viño que é chisqueiro non precisa pregoeiro.
- Se con uvas bebodes, duas veces beberedes.
- Viño, que salte; queixo, que chore; pan, que cante.

SAÚDE

- Corazón alegre, home san.
- O millor menciñeiro é o carnicero.
- Onde o sol non dá anda o ciruxán.
- O que con auga se cura, pouco dura.
- O que no caldo bota viño, de vello faise mocíño.
- O vinagre e o limón medio ciruxano son.
- Pan de onte, carne de hoxe e viño de anteño, manteñen ó home sano.
- Quenturas de outono, non son boas pró seu dono.
- Se queres ó teu corpo, faille a figa ó ciruxano.
- Se queres ó teu home san, dálle avelán.



BODEGON

O VOSO LAR

CHURRASQUERIA

Especialidad en
cousas a brasa

P. Freire, núm. 21
Teléfono 29 69 37
BOUZAS (Vigo)



Bar - Restaurante



ROCIO



ESPECIALIDADES:
Mariscos y Pescados de la Ría
Tapas Variadas

VINOS:
Albariño - Rosal
Condado - Rubiós

C/. Rocio, 52 - Tels. 23 28 82 - 21 01 62 - 36208 VIGO



RETAZOS HISTORICOS DE LA COFRADIA DEL SACRAMENTO

Por Juan de Bouzas

El libro de la Cofradía del Santísimo Sacramento que se conserva en el archivo parroquial de Bouzas, no comienza como todos los libros cofradieros que han pasado por nuestras manos, consignando en los primeros folios las Constituciones o Reglas por qué la Cofradía se gobernaba. Ello hace suponer que este libro de tapas de pergamino amarillento, de color caramelo, tenía un probable antecesor que se ha perdido.

No obstante ser así, se

abren las viejas páginas en un acta de gastos del año 1680, que presenta dos años después del ejercicio, un luminario (aún tendría que pasar un siglo para que se llamasen mayordomos) que responde al nombre de Pedro Rodríguez, residente a la sazón en el reino de Andalucía, y que a su muerte instituyó la manda piadosa de una misa anual con cuatro sacerdotes, a oficiar el día de la festividad de San Miguel.

La Cofradía del Santísimo Sacramento, era una

organización devota del patronazgo del gremio de mareantes. Uno de los conceptos de ingreso se denominaba "peto de la ribera", consistente en limosnas recogidas en la misma playa donde el pescado de las barcas se subastaba; consta en los escritos, que esta hucha era de bronce. Otro ingreso en la Cofradía que rondaba los cien o doscientos reales, era uno citado con el nombre de "piñozas", que los pescadores forasteros pagaban en doble proporción que

los de la villa, las multas que imponía el señor Obispo de Tuy, a cuyo señorío pertenecía Bouzas, como pena de trabajar los domingos y días festivos, no se especifica si iban a parar a los fondos de la Cofradía o si eran para las atenciones de la fábrica de la iglesia. Estas multas comenzaban en la cuantía de un real por pescador y alcanzaban hasta los cuatro reales si los penados eran reincidentes.

Se celebraba la fiesta grande de la Cofradía, el día tradicional del Corpus Christi. La custodia procesional contenía en su conjunto un cáliz que los inventarios señalan como el "mayor", para diferenciarlo de otro que la Congregación poseía. En la procesión figuraba un San Esteban viviente aureolado con valiosa diadema, y al son de la gaita, los cofrades mareantes que habían sido elegidos, bailaban la danza ritual, bajo penas a pagar en cera litúrgica, los que no acudiesen habiendo sido nombrados. Era ésta una variante que da idea del carácter oferente de la danza del Sacramento, si se considera que normalmente, las danzas de la "Penla" o de espadas que verificaban otras cofradías bouceñas, eran

ejecutadas por mercenarios.

La Cofradía del Santísimo Sacramento contaba con un magnífico tesoro de orfebrería de plata y ornamentos para el culto, cuya reseña ocupa cuatro cuartillas mecanografiadas en nuestros modestos apuntes, y entre estos últimos figuraban nueve casullas de misar. Entre los bienes cofradiales consta un terreno de labradío que legó María Fernández del Patín, que rentaba veiticuatro reales, y también una casa que dejó en devoción a la Cofradía, Juan de Boubeta, regidor del gremio de mar, en 1621. Habitó esta casa en el siglo XVII, Domingo de Rodal, y después Pedro Xil y rentaba once reales al año.

Pero no todo fueron mieles en la ejecutoria de la Cofradía del Sacramento, que en sus años de esplendor, daba limosnas a su homónima de San Telmo de la ciudad de Tuy, y al convento franciscano de Canedo, en Puenteareas. En 1707, tuvieron los luminarios de turno que pagar particularmente la cera con que se alumbraron las funciones de la parroquial, "por ser los tiempos tan calamitosos que no pueden los mareantes socorrer como antes". El

presupuesto de la festividad en años de pesca normales, ascendía a quinientos reales, y existe en el libro de actas un concepto inalterable de cuatro reales por el propio que iba a Tuy a buscar los Santos Oleos, que se conservaban en el Sagrario en sendas ampollas que su ilustrísima fiscalizaba siempre en su visita pastoral, consiguiendo solemne constancia.

La Cofradía va perdiendo pujanza a medida que los siglos pasaban. A aquellas floreada letras de las actas que suscribían los pacientes vicarios de Bouzas, siguen las cortas anotaciones de otros sacerdotes, uniformes, anodinas, cansinas... Y la antañona Congregación desapareció en el último siglo. Hay un acta en 1811, suscrita por el vicario don José Bouzón, que presagiaba su inmediato fin: "Cuenta que dá el Sr. Cura actual, por dejación y abandono que han hecho los fabriqueros marineros que debían serlo..."

Y así feneció la Cofradía del Santísimo Sacramento.





RESTAURANTE
PUESTO PILOTO ALCABRE

Gusto por la cocina

Avda. Atlántida, 98
Telfs.: 241524 - 240992
Fax: 240385
Alcabre - 36208 VIGO

HORARIO
DE ATENCION
DE 16 A 20 H.

SALON DE FIESTAS

Supercumple



TE OFRECEMOS LAS MAS ORIGINALES

Fiestas de Cumpleaños - Juveniles - Comunión
Dineros - Dineros finalitos - y un largo etc.

Amplias instalaciones, fidejable, Peletero,
Discokaraoke, Djs, Pistas
y un largo etc.

Si quieres pasártelo bien... ¡¡ Súpercumple !!

Estamos en:

Camilo Veiga, nº 23 - bajo - Telef. 23 22 50 - VIGO

CAFETERIA - SNACK

Los amigos

HELADERIA Y CHOCOLATERIA

ESPECIALIDAD EN:

- › POLLOS ASADOS
- › PLATOS COMBINADOS
- › HAMBURGUESAS Y SANDWICHES
- › COMIDAS CASERAS
- › COMIDAS PARA LLEVAR

Camilo Veiga Prego, 5
Teléfono 20 67 19
Bouzas - VIGO



RESTAURANTE
CHURRASQUERIA

**REAL
FORTUNA**

**Churrasco y Chuletón
Pescaditos de la Ría y
Pulpo**

Eduardo Cobello, 23
Telf.: 20 09 21
36208 Bouzas - VIGO

*La fiesta
en instantáneas*



*La fiesta
en instantáneas*



*La fiesta
en instantáneas*





Ofrenda a San Pedro Pescador

Sr. San Pedro:

Otro año más nos encontramos aquí, para presentarte esta ofrenda, que tan honrosamente me han confiado.

En nombre de todos mis compañeros, dedicados a los trabajos del mar y de sus familias, y también ¿como no? de los que ya no están entre nosotros, pero sí están en nuestras mentes y en nuestros corazones.

TE PEDIMOS, humildemente tu protección, como hasta este momento la estamos recibiendo.

También queremos darte las gracias, los marinos que ya hemos terminado nuestra singladura en la mar, y que gracias a tus cuidados y a tu protección, hoy estamos disfrutando de la compañía de nuestras familias, que tan sacrificadamente estuvieron espe-

rando tanto tiempo nuestro regreso.

Siempre se ha hablado de la dureza que conlleva los trabajos en altamar, bien es cierto que así es.

Pero nunca se ha hablado de la dureza que representa para nuestras mujeres, andar el camino de la vida, solas, sin nuestra compañía, administrando nuestros hogares y tener que educar a nuestros hijos llevando ellas solas esta dura responsabilidad.

San Pedro:

TE PEDIMOS, para éstas mujeres la fuerza y el acierto, para seguir siendo un ejemplo de adnegación y amor.

También queremos rogarte que cuides de este sector del mar, y del gobierno que lo conduce, para que no nos falte nuestro tra-

bajo, y que no les falte a todo aquel que en cualquier actividad se gane honradamente el pan de cada día.

Por todo ello, Sr. San Pedro, nos tienes a tus pies, con la fé y alegría y esperamos nos sigas otorgando tu protección sobre todos nosotros.

Y a las futuras generaciones que se irán incorporando a este duro trabajo.



José Veiga Domínguez



ASTILLEROS Y VARADEROS

Francisco Cardama, S.A.

CONSTRUCCIONES NAVALES
REPARACIONES EN GENERAL
CARPINTERIA NAVAL



Fundada en 1917

Av. Beiramar, 189 - Bouzas

Teléfonos oficinas 986 231662, astilleros 233054 - Fax 23 40 51
36208 VIGO



RESTAURANTE - MESÓN

Especialidades:

- * EMPANADAS
- * PESCADIÑOS DA RÍA
- * COCINA GALEGA

Rua Eduardo Cabello, n° 25
Telf. (986) 20 20 08
36208 - VIGO

Hace dos siglos

Reproducimos estos curiosos documentos que hacen referencia a un acontecimiento acaecido hace ahora concretamente 191 años. En uno de ellos se alude a la vacante de una procuraduría de número en la Villa de Bouzas y su jurisdicción por muerte de D. José Antonio del Campo -Nombrando como Señor en lo temporal y espiritual de la villa en nombre de la Santa Iglesia Catedral a D. Juan García Benito por la gracia de Dios obispo y señor de Tuy a D. Tomás Antonio Mejía para dicha vacante por su habilidad, suficiencia y recia conciencia según figura en el documento, firmado el uno de marzo de mil ochocientos cuatro en la ciudad de Tuy.

El otro escrito, refleja la posesión del cargo, con fecha diecinueve de marzo del mismo año, ante el juez y justicia ordinario de la Villa D. Diego Troncoso y Lago, figurando como testigos D. Francisco Rua vecino de Bouzas, D. Manuel Vilar de San Salvador de Corujo y D. José Rodríguez de San Pedro de Sárdoma.

Uno de los firmantes del escrito, es del escribano D. José Araújo Troncoso de Lyra, padre de D. Isidoro Araújo, fundador del "Diario de la Marina", de la Habana.

RFD

MARINE & AVIATION
SURVIVAL SYSTEMS

4, 6, 8, 10, 12, 16, 20 & 25 Person
Commercial Marine Liferrafts



REBENQUE S.L.
MATERIAL NAUTICO Y SALVAMENTO

MATERIAL NAUTICO Y SALVAMENTO

BALSAS SALVAVIDAS

- ESTACION DE SERVICIO DE BALSAS SALVAVIDAS
- SISTEMAS DE EVACUACION MARINOS

ADMINISTRACION

C/ Cánovas del Castillo, 12 - Bajo 36202 VIGO (España)
Tels.: (986) 22 25 36 - 22 35 18 Fax: (986) 43 56 50

ALMACEN:

C/ Rúa Covadonga, 12 - Bajo 36208 VIGO (España)
Tels.: (986) 23 07 74 Fax: (986) 29 84 51



Talleres

BAHIA VIGO s.l.

Servicios oficiales:

Virutex

METABO

AEG

RIOBY

FLEX

GALA GAR

- ELECTRICIDAD INDUSTRIAL
- AUTOMATIZACION
- TALLER ELECTROMECHANICO
- REPARACION MAQUINAS ELECTROPORTATILES
- REPARACION Y MANTENIMIENTO DE GRUAS Y PUENTES GRUA

Teléfono: (986) 29 71 13 - Fax: (986) 23 01 82
Camilo Veiga Prego, 10 - **BOUZAS - 36208 VIGO**



Las **MEDALLAS DEL CRISTO**

Rindiendo tributo de admiración a los que les fueron entregadas las medallas del Cristo 1994, reproducimos sus efígies como recuerdo y ejemplo de sus siempre desinteresadas colaboraciones.



MANUEL FREIRE VEIGA

Medalla de Oro

Boucense, cofrade, industrial, presidente del Grupo Freiremar, persona muy entrañable en la Vila y alejado hace años de ella por motivos empresariales, teniéndola siempre presente, preocupándose por su evolución económica y social. Colaborador con la Cofradía del Buen Jesús de los Aflijidos.

ALVARO FERNANDEZ GONZALEZ

Medalla de Plata

Boucense, cofrade, gran amigo y defensor de la Vila en sus crónicas periodísticas. Socio fundador del Club de Jubilados "San Teimo" de Bouzas, desaparecido e integrados sus socios en el Centro Social.



JOSE SANTIAGO RODRIGUEZ ALONSO

Medalla de Plata

Boucense, cofrade, portador del andas del Cristo desde 1964, cubriendo la baja de su padre don José Rodríguez Falque portador durante 36 años, en la actualidad Mayordomo de la Cofradía. Su abuelo don Enrique Rodríguez Freiria fue igualmente portador con más de 40 años.

SERAFIN CASTRO BALADO

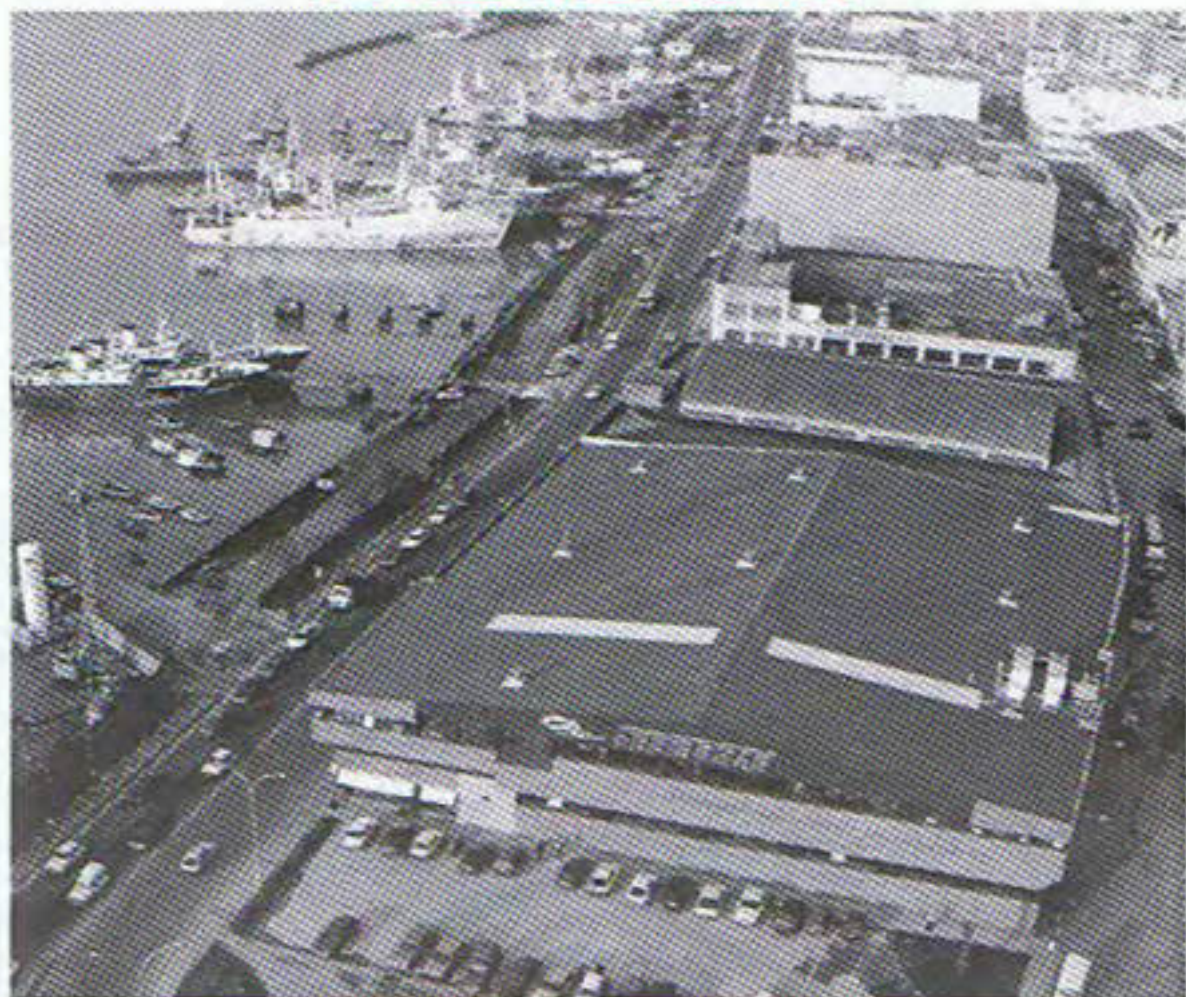
Medalla de Plata

Boucense, cofrade y portador del andas del Cristo desde 1988, cubriendo la vacante dejada por su padre don Rafael Castro Abelleira, gran devoto del Buen Jesús e igualmente portador durante 30 años.





FREIREMAR



Tendas de Congelados



FREIREMAR

Avda. Orillamar, 83 Tlf.: 21 65 00 - Ronda de D. Bosco, 22 (frente Mercado Progreso) Tlf.: 22 23 17 - VIGO

Cristalería **San Miguel**

DECORACION

- Biselados
- Espejos
- Lunas
- Acristalamiento de aluminio
- Reposición de frenos de puertas securit

Sanjurjo Badía, 8
Teléf. 22 61 40
La Calzada - Teis - 36207 VIGO

BAR

Los Vinos

VINOS DEL PAIS Y TAPAS VARIADAS

Los domingos ostras y lamprea (por encargo)

c/. Santander, 4 bajo
Teléfono 37 66 06
VIGO



ILUMINACION - SONIDO

ALMACEN:

Pontenova - Guillarey - TUY - Telf.: 60 22 99

OFICINA:

Avda. Portugal, 26 - TUY - Teléfs. 60 21 14

Telefs. Particular: 60 05 50 - Móvil 908 - 88 02 58

PINCELADAS HISTÓRICAS



HACE 434 AÑOS, EN 1561

Se consiguió de la Real Chancillería de Valladolid "una carta executoria para este ayuntamiento tuviese carga e descarga e salga de pescados e alfoli, en todo como el alfoli de Bayona que es real".

HACE 329 AÑOS, EN 1665

El 2 de noviembre, invadieron Galicia los ejércitos portugueses al mando del general Conde de Prado, irrumpiendo violentamente en la plaza, cortando las comunicaciones con Vigo y surgiendo incendios, saqueos y barbarie que cesaron cuando nuestras tropas se aproximaban para defendernos, huyendo entonces los que subrepticamente la habían ocupado.

HACE 275 AÑOS, EN 1719

Algunos navios de la armada inglesa con fuerzas de desembarco al mando del general Milord Cobban, entraron en la ría el 10 de octubre. Habiendo desembarcado los ingleses y asaltada entonces la villa de Vigo, el Gobernador militar de la plaza, se retiró al Castillo del Castro, mas el 18 de aquél mismo mes, las fuerzas refugiadas tuvieron que rendirse, firmándose la capitulación en Bouzas, donde los ingleses tenían establecido su cuartel general.

HACE 210 AÑOS, EN 1785

Existían en esta parroquia, dos capillas; una dedicada a San José y la otra a San Gregorio, está dió nombre al barrio en que se hallaba, que aún se denomina así, por donde pasaba el viejo camino que unía Bouzas con Vigo.

HACE 186 AÑOS, EN 1809

El Juez don Cayetano Parada y Pérez de Limia, fué el primer ciudadano de estos contornos que se reunió con las autoridades de Vigo, para determinar los medios conducentes al levantamiento de los paisanos de la comarca, con el deseo de expulsar a los franceses.

HACE 178 AÑOS, EN 1817

Fallece en su casa de Bouzas a los 40 años el capitán don Vicente de Limia y Troncoso, sepultado en la iglesia parroquial, fué hijo del famoso Procurador General del Fragoso don Cayetano, que tan destacada actuación tuvo en la Reconquista de la ciudad, de manos francesas.

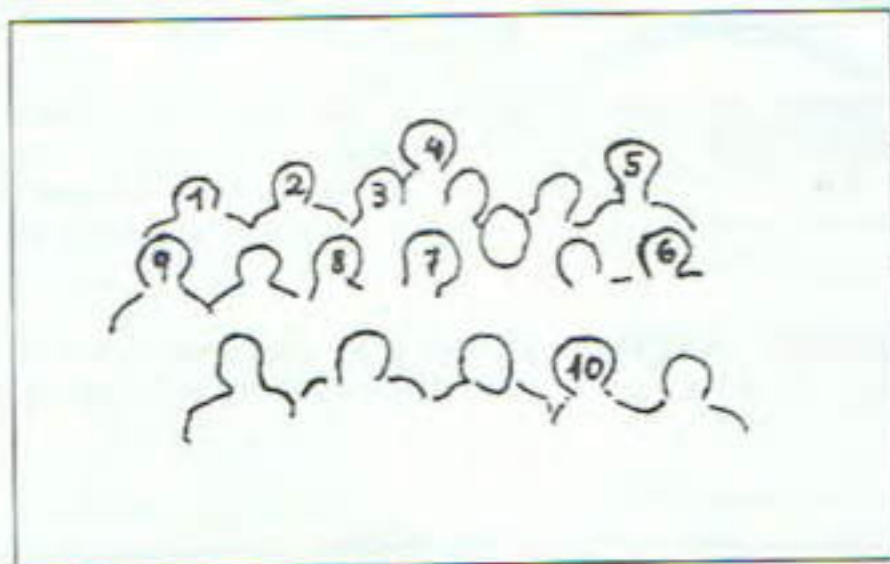
Una foto, un recuerdo

Por Teodomiro Vidal Gestoso



Cuadro de declamación del Nuevo Casino de Bouzas en 1930

Este inolvidable elenco del que han quedado sin identificar muchos de sus componentes, a pesar de las pesquisas realizadas, participó en varios festivales (zarzuela como "la del soto del parral") a beneficio de los familiares de las 42 víctimas del naufragio del 28-01-30 de los pesqueros "Agajas" y "Montenegro".



- 5 - Pepe Maneiro
- 6 - Quico Gestoso
- 7 - Antonia Vicente
- 8 - Marita Redondo
- 9 - Teodomiro Vidal
- 10 - Dativo Alvarez

- 1 - Urbano Gestoso Costas
- 2 - Eduardo Villanueva Pérez
- 3 - Maruja (Esposa de Manolo Córdoba)
- 4 - Anibal Vicente

LIMPIEZA CON PRODUCTOS QUIMICOS
DESENGRASANTES Y
DESOXIDANTES EN CASCOS DE ACERO



SERVINAVAL, S. L.

SERVICIOS INDUSTRIALES Y NAVALES

IMPRESA DE FACIADAS

CHORREADO (a la y en caliente)

DESIGASTADO, PUNADO Y PUNADO DE BUELOS, CANDELERAS Y TANQUES

IMPRESA DE MOTORES, TANQUES, SENTINAS, ETC

POETA AÑON, 8 BAJO - 36208 BOUZAS - VIGO
TELF. Y FAX (986) 20 21 29

MERCERIA

GESTOSO

LENCERIA Y CORSETERIA

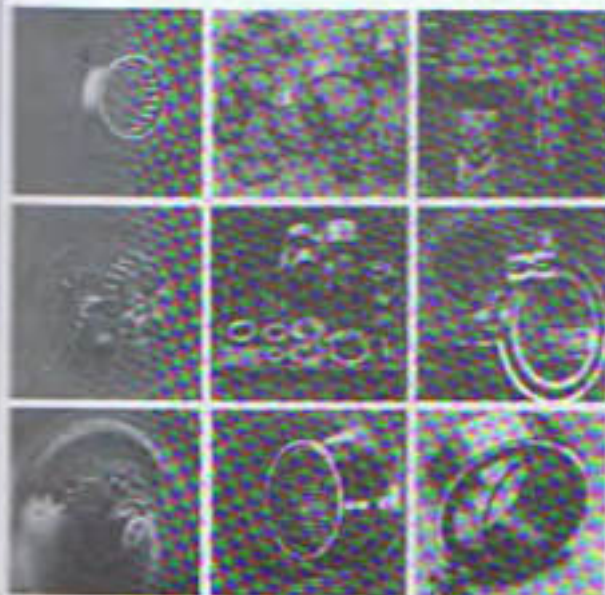


ALFREDO BRAÑA, 13
Teléfono 23 33 23
BOUZAS



rodagasa
rodamientos galicia s.a.

E. Cabello, 19 - Teléfs. (986) 293904 - 293908 - Fax (986) 239407 - 36208 BOUZAS-VIGO



PRIMERAS MARCAS

SKF - FAG - INA - TIMKEN - STAR
TRANSMISION EN GENERAL
CORREAS - TRAPECIALES "MITSUBOSHI"
RETENES GRASA ALTA CALIDAD
JUNTAS TÓRICAS - COLLARINES
LOCTITE





VIVEROS Y JARDINES, S.L.
PLANTAS - JARDINERIA Y DECORACION
ABONOS, FERTILIZANTES Y PESTICIDAS
TURBA Y TIERRAS PARA CULTIVOS
ESPECIALES

Rvda. de Europa, 52
Telf.: 24 08 82
Rptda. 5184 - VIGO

**BOUZAS '95
FESTAS DO CRISTO**
viveas



Café - Bar

CABANA

**VINOS PAIS Y CONDADO
TAPAS VARIADAS**

Pastora, 19 (detrás Pabellón Deportes)
Teléfono (986) 41 77 85
36210 VIGO



Librería Ana

**MATERIAL ESCOLAR - OFICINA
FOTOCOPIAS**

Alameda Suárez Llanos, 8
Teléfono 23 27 44
36208 BOUZAS - VIGO

**BOUZAS '95
FESTAS DO CRISTO**
participa



CAFETERIA - SNACK BAR

Avda. Atlántida, 1
Tfno. 23 77 45
VIGO





Cristalería
BOUZAS, S.L.

**CRISTALES BISELADOS
CANTEADOS
VENTA Y COLOCACION A
DOMICILIO
ACRISTALAMIENTOS EN
GENERAL**

**Avda. Atlántida, 36
Telefax: 20 93 51
VIGO**



**EFFECTOS
NAVALES
CORONA, S.A.
ENACOSA**

**SUMINISTROS NAVALES
E INDUSTRIALES
PINTURAS - FERRETERIA NAVAL
ARTICULOS DE LIMPIEZA - CORDELERIA**

Orillamar, 25
Teléfonos oficina 23 31 42 - Almac. 23 36 22
VIGO

CLINICA DENTAL

Pelayo Docampo - Joaquín Domínguez

**MEDICOS ESTOMATOLOGOS
ORTODONCIA**

**Avda. Atlántida, 26 - Telf.: 20 25 09
BOUZAS - VIGO**





**TINTORERIAS
YANEZ PERNAS**

*Centro Especializado
en Limpieza de Piel
Recogida a Domicilio*

Travesía de Vigo, 159 - Telf.: 25 34 73
Tomás A. Alonso, 261 - Telf.: 23 17 40
María Berdiales, 2 - Telf.: 43 47 12
VIGO


International

1ª MARCA MUNDIAL DE
PINTURAS MARINAS



MERCHANT UNION, S.L.

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA GALICIA

Almacén en Vigo y en los principales
puertos de Galicia
Servicio comercial y técnico

RUA COVADONGA, 13 - 1ª - 36208 BOUZAS - VIGO
TELEF. (986) 29 19 08 - FAX: (986) 20 60 52

PESCADOS



PUERTA-COSTAS, S.A.

**PUERTO PESQUERO
PABELLON 2
APARTADO 1041 PUESTO 20**

ALMACEN: 23 27 46
OFICINA: 23 15 64
FAX: 23 93 03
VIGO

ALIMENTACION

ROSI

COMESTIBLES

DROGUERIA

**ARTICULOS
DE REGALO**

**c/. Herreros, 40
Teléfono 23 32 58
BOUZAS - VIGO**

Félix Carnero

El Celta, un recuerdo que perdura

Los ecos de la trayectoria futbolística de Félix Javier Carnero Correa no sólo perduran en Bouzas sino en todo Vigo. ¿Cómo se puede olvidar al que fuera excelente jugador del Real Club Celta, famoso por su habilidad y destreza con la zurda?

Por PIMOULIER

Félix Carnero empezó su carrera en el fútbol de la mano — casi sería más correcto decir del pie— de equipos modestos de la cantera viguesa, como el Apache o el Amanecer de Coia, para entrar a formar parte a continuación del Celta Juvenil y, cómo no, del Rápido de Bouzas, antes de llegar a convertirse en uno de los jugadores clave del primer equipo de la ciudad olívica —entonces también el primero de toda Galicia.

Pero Félix no sólo fue un gran jugador en todas las categorías del fútbol nacional —además del Celta, también jugó en el Castellón cuando este equipo militaba en primera división, llegando a disputar una final de Copa—, sino que como entrenador su fama volvió a subir muchos enteros. Comenzó esta etapa de su amor



por el fútbol adiestrando al Gran Peña (entonces filial del cuadro de Balaidos) y al Celta Juvenil. Y en la temporada 83-84 toma las riendas del primer equipo (que militaba en segunda división), sustituyendo a Carriega como entrenador del Real Club Celta. En la temporada siguiente, su mayor triunfo: asciende al equipo vigués a la primera división del fútbol español, tras una brillantísima campaña en segunda en la que el Celta se proclama el conjunto más goleador. Con todo, en la temporada siguiente, 85-86, es cesado en favor de García Traid. Pero ni éste ni, después, Pepe Villar, logran mantener el equipo en Primera y el Celta retorna al purgatorio de la segunda división --basta que en el 87, el inglés Collin Addison lo volvería a subir con los grandes--. A partir de entonces, Félix se haría cargo de equipos más modestos, como el Arosa, el Lugo y, de nuevo, en las dos últimas temporadas, al equipo de la ría de Arousa.

Félix Carnero es una persona orgullosa de su pasado pero que vive con los pies en el presente. Con motivo de las fiestas patronales, Félix contestó amablemente a nuestras preguntas acerca de su trayectoria profesional, sobre el Celta, sobre las fiestas, las inquietudes deportivas del barrio y, especialmente, de todos los problemas que atañen a su querida villa de Bouzas.

- Usted fue famoso por su destreza con la zurda, ¿cuál es su mejor recuerdo como jugador del Real Club Celta? ¿Puede contarme alguna anécdota de aquella etapa?

-- El mero hecho de haber pertenecido a la plantilla del R.C. Celta de Vigo ha sido de por sí el mejor recuerdo que guardo, ya que en aquellos momentos suponía el haber alcanzado una meta muy importante como futbolista.

En cuanto a la anécdota, recuerdo una travesura que hice tras incorporarme de nuevo al Celta después de mi etapa de Castellón. Al regresar de Las Palmas de Gran Canaria, de donde traíamos algunos regalos, antes de pasar la aduana se me ocurrió, de pronto, fijarme en la

marca que con una tiza estampaba el oficial de turno en los equipajes que pasaban el control y me hice con un trocito para marcar muestras maletas. Al final, terminé marcando unas 50 maletas de compañeros y acompañantes de nuestro mismo vuelo charter.

-- ¿Se hizo usted futbolista en Bouzas? ¿Fue la villa su trampolín hacia el fútbol profesional?

-- La mayoría de los niños de mi generación nos hemos iniciado en el fútbol, jugando entre nosotros aquí en Bouzas donde había espacios abiertos y una gran afición, de modo que generación tras generación nos íbamos formando y relevando y así surgieron buenos jugadores que se acababan de formar en el Rápido de Bouzas. Por entonces se jugaba mucho en las playas y se organizaban torneos constantemente, lo que permitía un continuo contacto con el balón. Sin duda ello ejerció una gran influencia en mi forma de jugar y fue también un factor determinante en mi futuro como futbolista profesional.

-- En su etapa de entrenador del Celta, usted logró subir el equipo a primera, ¿guarda un buen recuerdo de aquella temporada?

-- Es para mí un recuerdo entrañable, pese a la presión que supuso el hacer mi papel lo mejor posible en momentos de grandes dificultades tanto económicas como de plantilla. Además de la responsabilidad que asumía por las exigencias de la propia liga, estaba también la imagen que como hombre de la casa, el público de Vigo me exigía. Pese al reto importante que profesionalmente supuso para mí y del cual me siento muy satisfecho, en esos momentos mi objetivo prioritario era el de ascender a primera división y gracias a la unión, al entusiasmo y al buen juego, logramos conjuntamente esa gran meta que fue para mí mi mejor premio.

-- ¿Qué le parece el Celta actual? ¿Sigue siendo el equipo de sus amores?

-- Personalmente, aspiro a que el Celta, nues-



**CUADROS AUTOMATICOS
REPARACIONES
Y PROVISIONES ELECTRICAS**

NAVALES E INDUSTRIALES

Eduardo Cabello, 9 - A
Teléfono, 20 94 78 - Fax 29 91 01
Covadonga, 5 - bajo

VIGO

VIACUMAR, S.L.

MOTORES DE ARRANQUE
ALTERNADORES NAVALES Y
AUTOMOCION
REPUESTOS EN GENERAL



Tomás A. Alonso, 122
Teléf. y Fax: 23 27 00
36208 VIGO



COLEGIO ATLANTIDA

Educación Infantil 3, 4 y 5 años
subvencionada

Educación Primaria/E.G.B.
concertadas

- Transporte escolar
- Actividades complementarias
- Inglés desde los 3 años

Rocio, 7
Teléfono (986) 23 39 38
36208 VIGO

Garage Bouzas, S.L.

GRUAS Y TRANSPORTES
CARGAS COMPLETAS EN PEQUEÑO
TONELAJE PARA TODA ESPAÑA



C/. Tomás A. Alonso, 196
Teléfonos: 23 64 72 - 29 06 78
36208 VIGO

tro equipo, sea cada día mejor. Me gustaría que gozase de una buena infraestructura y contase con objetivos más concretos y efectivos. El incorporar buenos jugadores que creen ilusión, espectáculo y fomenten la afición, sería prioritario, así como la creación de un fútbol de base, con jugadores de corta edad, con fines no tan sólo deportivos sino sociales. Creo que es ahí donde se puede emprender una gran labor.

En cualquier caso, el Celta sigue siendo para mí el equipo de mis amores, y lo será siempre.

— ¿Cómo está el fútbol en estos momentos en Bouzas? Por ejemplo, la afición, los equipos, la cantera...

— Los dirigentes del Rápido de Bouzas, están realizando, en mi opinión una tarea excelente y muy encomiable, con los medios de que disponen. Acogen a una cantidad importante de niños que van formando hasta llegar al primer equipo.

También destacaría la labor de los jugadores que defienden cada domingo los colores del Club de forma desinteresada pero eficiente y responsable. En los tiempos que corren creo que este hecho es francamente admirable y digno de mención.

La afición, pienso que se nutre, por un lado de los que llevan siguiendo al equipo desde hace mucho tiempo y por otro, de esa nueva generación que también se identifica con sus compañeros que están en el terreno de juego.

— ¿Cuáles cree que son, en materia deportiva, las carencias más importantes de Bouzas?

— Aunque no soy la persona indicada para opinar sobre este tema por haber gente que está más implicada que yo en este asunto, a mi entender, se requiere más espacios deportivos para fomentar la práctica de distintos deportes, no solamente el fútbol. En algunos barrios de Vigo, por ejemplo, se están abriendo piscinas cubiertas, y polideportivos que ofrezcan a la juventud mayores oportunidades para hacer deporte ya que ello incide muy positivamente en



su formación sociocultural y les aparta de otras actividades negativas y poco constructivas.

— Pasando a las fiestas. ¿Cree usted que siguen conservando el esplendor de otras épocas?

— No me resulta fácil contestar a esta pregunta porque los tiempos han cambiado mucho y Bouzas hoy por hoy ya no es lo que era. Recuerdo con orgullo y nostalgia el esplendor de esta villa cuyas fiestas eran tan populares y contaban con el reconocimiento general de la provincia. Entonces, la pesca era el máximo exponente de Bouzas, su economía floreció y salieron hombres del mar importantes y pioneros, que tenían también ese gran fervor por el Cristo de los Afligidos. No se vea timaba nada en las fiestas de entonces. El día grande, cuando salía la procesión, era emocionante el fervor con el cual se le ofrecía a esa imagen tan querida, la grandiosa lluvia de fuegos, colofón de las fiestas y orgullo de mayores y pequeños.

— ¿Los fuegos artificiales no están un tanto deslucidos en los últimos años?



Jesús Betanzos, S.L.

Especialidad en:
PESCA DEPORTIVA Y BAJURA

MATERIALES NUEVOS Y USADOS

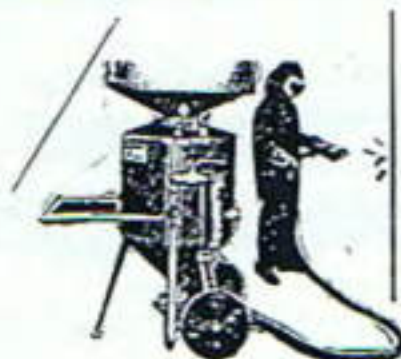
EDUARDO CABELLO, 45 - TELF. 23 22 12 - FAX. 20 82 95 - BOUZAS-VIGO



VIGRA, S.L.

VIGUESA DE GRANALLADOS

- * CHORRO DE ARENA
- * LIMPIEZA DE PIEDRA, FACHADAS
- * LIMPIEZA Y DESGASIFICACION DE TANQUES
- * APLICACION DE PINTURAS NAVALES E INDUSTRIALES
- * GRANALLADO DE ALUMINIOS Y ACEROS
- * TRINCADOS, DESFORRADO DE BODEGAS



MUELLE DE REPARACIONES - NAVE Nº 8 APARTADO 2015 - TELF. 29 94 14 - FAX: 20 71 50 - BOUZAS - VIGO

-- Ha habido años en los que los fuegos han estado mejor que en otros. Particularmente me gustaría que se mantuviese la tradición y se superasen año tras año. Actualmente, con la colaboración municipal, pueden seguir manteniéndose y con esta subvención la Comisión de Fiestas trata de contratar el mejor espectáculo posible. Ahora bien, los fuegos que yo recuerdo de mi infancia eran verdaderamente grandiosos y atraían a gentes de todas partes por el prestigio que se habían ganado.

-- **Qué propondría para mejorar, en general, las fiestas de Bouzas ¿piensa que corren peligro de desaparecer?**

-- No puedo imaginar que desaparezcan las fiestas de Bouzas por lo arraigado de su tradición. No me compete a mí proponer las mejoras, ya que para ello está la Comisión y como bouzense me siento obligado a apoyarlas cuando se planteen. No obstante, sugeriría hacer más hincapié en la calidad que en la cantidad.

-- **¿Cuáles cree usted que son los problemas más graves de la villa en estos momentos?**

-- Uno de los problemas fundamentales de Bouzas es la falta de unión para exigir una mejora de las infraestructuras existentes, claramente deficientes. Se necesita más garra para conseguir del Ayuntamiento de Vigo un incremento presupuestal que nos equipare al resto de los barrios de la ciudad ya que Bouzas está claramente discriminada. Este lugar tiene un emplazamiento geográfico magnífico y las administraciones locales, que han sacado una tajada más que lucrativa con los terrenos industriales ganados al mar, tienen la obligación moral de compensar al pueblo de Bouzas dotándoles de un entorno digno, en lugar del estado decadente y ruinoso actual. La berida causada a Bouzas con el relleno, y a los hombres que vivían de la riqueza pesquera y marisquera de la zona, no tiene remedio. Ha sido uno de los más graves delitos ecológicos y culturales que se ha

podido cometer con este lugar. Lamentablemente, nuestra pasividad tampoco ha contribuido a frenar ese desmán irremediable. No hay más que comparar nuestra situación con otras zonas de Vigo que antes no eran nada en comparación con Bouzas. Su crecimiento y desarrollo ha sido impulsado desde el Ayuntamiento, en tanto que Bouzas pasó a ser el basurero y la escombrera de la ciudad. Todavía hoy, cuando voy por el paseo nuevo que tan "generosamente" han construido, observo con pena e indignación el abandono de sus zonas verdes y las basuras pendientes de recoger de las múltiples papeleras existentes. No se trata aquí de una falta de civismo de la gente que las utiliza correctamente, sino de la desidia e ineficacia de los servicios de limpieza competentes. Necesitamos una mayor atención y una dotación adecuada de servicios, viviendas en condiciones, polideportivos y subvenciones para embellecer las construcciones antiguas existentes que den categoría a nuestra villa.

-- **¿El relleno fue en cierto modo un "castigo" a Bouzas?**

-- No me parece que sea un "castigo" la palabra adecuada. Para mí ha sido un abuso y como he dicho antes, un delito ecológico motivado por muchos intereses económicos y políticos que han beneficiado a una minoría sin sensibilidad y sin escrúpulos. Son demasiados metros ganados al mar con los que se especula en beneficio no precisamente de los bouzenses. El aspecto estético es lamentable y la zona noble de la iglesia ha sido francamente castigada y empobrecida. El mal no ha sido solamente para Bouzas, también el pueblo de Vigo en general se ha perjudicado pues aquí podría haber zonas muy bonitas y aptas para esparcimiento de los vigueses, para los deportes náuticos, sin mencionar la zona de playas que se podría haber potenciado sin grandes inversiones. El encanto y el tipismo de Bouzas ha quedado desmerecido ante tan brutal y nefasto proyecto.

-- **¿Cree que el cinturón y los demás pro-**



**CALEFACCION Y FONTANERIA
TODA CLASE DE
INSTALACIONES Y REFORMAS**

J. M. QUINTELA, S.L.

**EXPOSICION
SANEAMIENTOS**

GRIFERIAS, PLAQUETAS, AZULEJOS
MUEBLES DE BAÑO Y ESPEJOS

- REALIZAMOS TODA LA REFORMA DE SU BAÑO COMPLETO
- PIDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

Ventas y Exposiciones:

Calle Coruña, 32 - bajo
Telf.: 21 15 76 - Fax: 21 15 76
36211 VIGO



yectos previstos para el barrio -- como la "gasolinera de la ría" conocida por Petrovigo-- desvirtuarán aún más la antigua concepción de Bouzas como villa marinera?

-- Si bien considero que el cinturón se hace necesario debido al tránsito tan importante y creciente de camiones que actualmente pasan por el centro, pero como contrapartida hay que exigir que se nos respete el escaso mar que nos queda y se recuperen las playas para la población de Bouzas y de fuera que no tenga que desplazarse a Samil u otros lugares donde no todos pueden hacerlo. Igualmente se impone un paseo marítimo en condiciones, como atractivo incluso turístico que se traduzca en apertura de locales comerciales, restaurantes, etc. que generen mayor riqueza e inversión en la zona.

En cuanto a la gasolinera, por mucho que se diga que no hay peligro, es de todos conocido el riesgo que ello implica y no soy partidario de que ni en Bouzas ni en ningún otro lugar de Vigo se construya ningún proyecto que amenace la belleza de nuestra ría, ya bastante castigada y afectada por otros proyectos desacertados e irre-

parables.

-- Por último, ¿es optimista con respecto al futuro de Bouzas?

-- Quiero pensar que peores tiempos para Bouzas no pueden venir en el futuro. Espero y confío en que a Bouzas se le sitúe en el lugar que le corresponde y que todos los bouzenses nos unamos para que así sea. Tengo la ilusión de que los hijos de Bouzas puedan quedarse a vivir aquí y que otras gentes se sientan también atraídas por la idea de establecer su vivienda entre nosotros, dentro de un entorno más digno ya que condiciones naturales no faltan. Bouzas requiere mayor autonomía y menos dependencias externas, de modo que la gente, como sucede en otros barrios, satisfaga sus necesidades aquí sin tener que desplazarse para todo a otras zonas, privando a Bouzas de sus inversiones y de su desarrollo y riqueza.

OPINIÓN PÚBLICA

¿CONOCE LA TRAYECTORIA DEPORTIVA DE FÉLIX CARNERO?



BALBINO PAZO VAZQUEZ, jubilado:

Un buen futbolista, muy completo y excelente diestro con la izquierda. Desde sus primeras patadas con el equipo Apache, hasta la dirección técnica del Arosa, vivió por y para el fútbol. Guardo un grato recuerdo de él.



JOSE PEREZ VEIGA, Ingeniero:

Le recuerdo en su etapa celeste como un gran organizador del juego, buen pasador con potente disparo con la zurda y muy profesional. Junto con Juan formó un tandem en la media que no volvió a tener el Celta.



VICENTE ALVAREZ RODRIGUEZ, empleado:

Fue un extraordinario futbolista con extraordinaria habilidad y destreza con la zurda. Con Fdez. Amado, Juan y Manolo formaban una formidable media. Una vez retirado volvió al Club Celta como entrenador, posteriormente se haría cargo de equipos más modestos.



MARIA ROSA ALONSO BARREIRO, ama de casa:

Fue un extraordinario jugador del Celta y del Castellón. Se también que como entrenador en su etapa con el club celeste asciendo al equipo a primera división en una fenomenal campaña. Más tarde entrenó a equipos más modestos.



LINO COMESAÑA LAGO, jubilado:

Sin lugar a dudas fue uno de los jugadores de nuestra cantera más técnico que salió de Vigo, y como el refrán dice "nunca serás profeta en tu tierra" tuvo que emigrar. A su regreso, triunfó como jugador y entrenador ¡no podía ser menos!



BELEN PEREZ ALONSO, graduada social:

Félix fue un hombre del Celta toda su vida, con Manolo, Juan y Castro formaron un centro del campo inmejorable. Fue un jugador de la época llamada por la afición como la del ascensor. Un buen celtista nunca se olvidará de él, fue un hombre de la casa por los años dedicados al R.C. Celta. Gracias Félix.



JOSEFA ALVAREZ OZAETA, mestra:

A idea que teño de Félix e a dun bo xogador que lle deu magnificos resultados ó Celta e foi produto da canreira. Sería estupendo que poidéramos ter moitos "Felix" no equipo.



FELIX RODRIGUEZ TEIXEIRA, sociólogo:

Un gran jugador de la cantera que una vez en el Celta, tuvo que irse fuera de Vigo para que se le reconociese su gran calidad futbolística. Nuevamente entre nosotros, fue el mejor zurdo hasta nuestros días, que pasó por la Entidad celeste.

Krone desea Felices Fiestas de Bouzas 1995
a todos sus clientes y amigos



EN BOUZAS LES ATENDEMOS EN:
CAMILO VEIGA, 21

LES ATENDEMOS CON SUS SECCIONES DE:

PESCADERIA

CARNICERIA

FRUTERIA

CHARCUTERIA

VIGO

URZÁIZ, 144 - CALVARIO
PROGRESO, 24
AVDA. CASTELAO, 74 - COYA
PLAZA EUGENIO FADRIQUE, 9
SANJURJO BADIA, 161 y 124
RAMÓN NIETO, 6 - CALVARIO
AVDA. FLORIDA, 33
GARCÍA BARBÓN, 96
GRAN VIA, 80
SAN ROQUE, 111
PONTE DA VEIGA, 12 - BALAIOS
ZARAGOZA, 16
BARCELONA, 43

CAMBADOS

CASTELAO, 4
(JUNTO CAPILLA DEL HOSPITAL)

VILLAGARCÍA

AVDA. DE LA MARINA, 34
A. P. ANDRADE, 8

REDONDELA

JOSÉ REGOJO, 8
RIVERA, 6

O GROVE

ALEXANDRE BOVEDA, 3



MARICARMEN

CARNICERIA y ALIMENTACION

Tomás Paredes, 43
Teléfono 29 35 05

36208 BOUZAS - VIGO



REIRIZ

transport sl

Tomás Paredes, 17 int.
Teléfonos: 29 08 72 - 29 35 05
Fax: 21 13 87
Oficina: 29 15 85
36208 - BOUZAS - VIGO



Nacionales, Internacionales y especiales

PORTOGAL, S. L.

C/. Islas Baleares, 26 A
Teléfono/Fax: (986) 41 51 99
36203 VIGO



*Homenajes y
Concursos en fotos*



*Homenajes y
Concursos en fotos*



*Homenajes y
Concursos en fotos*



CASA MILLOS

Comida Casera

**MENU
DEL DIA**

VINOS DE LA
TIERRA
Condado,
Albariño,
Rosal



**Empanadas
Carnes y
Pescados del Dia**

C/. Santander, 18
Telf.: 26 05 70
VIGO

ASADOR
RESTAURANTE

A NOVA FINCA

CARNES Y PESCADOS A LA BRASA

- 100 plazas de aparcamiento
- Parque infantil propio
- Comedores al aire libre
- Salón para celebraciones climatizado
- Música ambiental

Avenida de Europa, 9
Telf.: 240034 - 240670
VIGO

BAR

NEBOEIRO

José M. Magallanes Olmigos

VINOS, TAPAS, COMIDAS
Especialidad en
Cordero y Empanada

LOS SABADOS CALLOS

Paulino Freire, 1 - 36208 VIGO



PANADERIA - PASTELERIA

Nieto

**Comidas
preparadas para
llevar**

Alameda Suárez Llanos, 2 - Telf.: 23 60 72
C/. Tomás Paredes, 106 - Telf.: 24 07 29
Alda. Fragoso, 36 - Telf.: 24 17 21

Ofrenda del Stmo. Cristo de los Afligidos



SANTISIMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS:

Ha querido este año el destino que fuese mi humilde persona la que os invocara a VOS SEÑOR, en nombre de todos los hijos de esta singular Villa de Bouzas, de sus hijos presentes y de los ausentes, que con el corazón estarán, seguro con gran nostalgia, con nosotros,

También un recuerdo profundo en reflexión, para todos aquellos que han partido y que los tendréis seguro a vuestro alrededor, gozando allá arriba de estos actos que nuestra Villa de Bouzas, en este tercer domingo de julio realiza en Vuestro Honor.

A VOS SEÑOR

Que hacéis que nuestra Villa de Bouzas, otrora casi Reina de los Mares y que por avatares de la vida se ha quedado relegada, todavía permanezca unida al mar, a este mar por el que con vuestra fuerza divina y ayuda generosa, "SANTISIMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS", debemos luchar para no dejar de ser Villa Marinera y convertimos en Villa de Servicios.

A VOS SEÑOR

Que vistéis como pescadores surcaban los mares de todos los continentes a través de los años, en busca de sus capturas y que hoy, por circunstancias de todos sabidas, les han prohibido o coartado la libertad de pescar como antaño, relegándolos casi al último término internacional.

A VOS SEÑOR

Para que se relance la Construcción

Naval con sus consiguientes empresas subsidiarias, y para que todas las empresas de la Villa y del Municipio puedan retornar a los días felices de trabajo, que por Calidad y Capacidad se merecen.

También SEÑOR, de una vez por todas, para que se solucione la construcción de nuevas viviendas dentro de un plan acorde con las características de la Villa, con alturas homogéneas para disfrute de todos y así, nuestra querida Villa de Bouzas tenga la capacidad humana suficiente y siga como Villa tranquila, y casi me atrevería a decir, como lugar de reposo dentro de la gran ciudad.

A VOS SEÑOR

Os pedimos con todas las fuerzas de nuestros corazones que protejáis a Vuestra bien amada Villa de Bouzas, de todos los males internos y externos que nos acechan en estos días de tanta crispación, desconfianza y desasosiego, impropia de este SIGLO que está por finalizar y con los que nos asedian grandes incógnitas de futuro, incógnitas que deseamos despejar lo mas urgentemente posible y así evitar con Vuestra Santísima ayuda y protección, que no nos traten como un mero rincón de nuestro Municipio, el cual no sería tan extenso sin la anexión de esta Villa de Bouzas, Villa que sufre a través de los años el paso continuo de trailers, camiones, etc., lo que nos convierte, como antes indiqué, en Villa de Servicios.

Por eso os invoco a Vos Señor, Santísimo Cristo de los Afligidos, para que déis la luz a nuestros regidores locales, regionales y nacionales para que nuestra Villa obtenga, por fin, lo que en buena lid se merece, que no es otra cosa que el Reconocimiento TOTAL Y MORAL, por su inestimable aportación a la gran ciudad nuestra que es VIGO.

A VOS SEÑOR

Por último, uno de los más grandes MILAGROS, y os lo pedimos con toda nuestra Humildad: Haced que desaparezca de nuestra Villa y su entorno todo lo NOCIVO, como DROGAS, TRAPICHEO y DELINCUENCIA, para así poder vivir sin asedios, miedos y crispaciones por gentes que están inmersas en estos graves problemas, para la Sociedad y la Familia.

Os pido humildemente, SANTÍSIMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS, que protejáis a Vuestro Cofrades, Siervos, Clero, Feligreses y, en general, a todos los vecinos, Derramad vuestro Don de Bondad y Misericordia sobre todos nosotros y nuestras familias presentes y ausentes.

GRACIAS SEÑOR

Solo esperamos que nos iluminéis y nos déis fuerzas a todos para seguir trabajando, para crear, por fin, la gran Villa que Bouzas se merece.

Así sea.



Luis Bastira González



INDUSTRIAS CARNICAS
A'LANDRA®
MANUEL GONZALEZ RODRIGUEZ, S.L.

FABRICA DE EMBUTIDOS R.S.I. N.º 10.1718/PO
SALA DE DESPIECE R.S.I. N.º 101718/PO
ALMACEN FRIGORIFICO R.D.G.S. N.º 1.794
SALADERO DE JAMONES Y PALETAS R.S.I. N.º 10.3481/PO

Industrias Cárnicas
MANUEL GONZALEZ RODRIGUEZ, S.L.

Avda. Aeropuerto, 45 – VIGO
Teléfonos Oficinas: 27 00 09 - 27 43 47 - 27 43 62
Fax 27 02 23

Joyería y Relojería



Duerta del Sol, 13
Telf: 22 28 78

La Duedra, 10
Telf: 22 11 71
VIGO





**CONFITERIA
CHARCUTERIA
PASTELERIA
BOMBONERIA
COMIDAS PARA LLEVAR**



La Unión
FELICES FIESTAS DE BOUZAS

Otro año más en estos días de fiestas, les aconsejamos a nuestros clientes, y a los que no son todavía, hagan dulces estos días, con nuestra amplia gama de productos de pastelería y demás.

**LOS DOMINGOS Y FESTIVOS TENEMOS PAN
NO SE CIERRA AL MEDIODIA NINGUN DIA DE LA SEMANA**



Pescadores, 4 - Telf. 23 23 58 - BOUZAS - VIGO

PELUQUERIA



LITO

**ESPECIALISTA EN
BIOCOSMETICA**

C/ Pescadores, 3
Telf. 20 93 40
BOUZAS



PRIETO SANTERO, S.L.

ELECTRICIDAD EN GENERAL

NAVAL E INDUSTRIAL

BOBINADOS

CUADROS ELECTRICOS

REPARACIONES

Taller: Tomás A. Alonso, 206
Teléf.: 21 19 37
Bouzas - 36208 VIGO



CAMILO DONSION COMESAÑA

ESTA AL FRENTE DE UNA PELUQUERIA

Aproximadamente hace 65 años, se instaló en el número 3 de la calle Pescadores la "Peluquería Lito", por iniciativa de don Camilo Donsión Calviño, peluquero de profesión y abuelo del actual propietario, don Camilo Donsión Comesaña, que como dice el refrán, "de casta le viene al galgo". El abuelo de "Lito" como así se le conocía en la Villa, regentó la peluquería desde 1920 al año 1954, en el que falleció. Su padre recogió las tijeras desde 1955 al 1973 y tras su repentino fallecimiento, su hijo, se hizo cargo de la misma, hasta la actualidad. Las principales especialidades de este profesional de peluquería como nos comenta son: Corte de pelo a tijera y Navaja, Barbería, y especialista en Biocosmética.

Respecto a la calle, nos comenta, que es una de las principales de la Villa, aunque por ello, tiene un gran inconveniente, que es el elevado ruido que soporta con el paso de camiones, así como por su denso tráfico.

Uno de los problemas por el que está muy preocupado, como el resto de los vecinos de Bouzas, es el problema de drogadicción que existe en la alameda, que no tiene aras de solución. Recuerda Camilo, respecto a la juventud, algunas promesas hechas por algún político en el año 1985 y no cumplidas, como el pabellón de deportes, tan necesario en nuestra Villa. De la misma forma le preocupa la juventud primeriza, digase los chavales pequeños, que para jugar tienen que desterrarse al parque infantil construido al lado del relleno, cuando el verdadero parque debería estar en el lugar que le corresponde por tradición, que no es otro que el monodisimo parque infantil, eso sí, potenciándolo ya que actualmente está sin ningún "artilugio" donde los niños puedan jugar.

Respecto a las Fiestas se siente identificado con ellas, siendo un activo colaborador de las mismas en temas deportivos. Nos comenta sobre la comida de la juventud, que habría que tratar de mejorarla, y de los fuegos que son de gran esplendor y expectación, aunque nos comenta que habría que habilitar "el paseo", para su tirada, ya que opina, sería el sitio idóneo para que como antiguamente se hacía, el Cristo mirara de cara a ellos.



GUADALUPE PARGA IGLESIAS

PROPIETARIA DE UNA CONFITERIA

En la calle pescadores, 2, está instalada la confitería "La Unión", una de las dos que hay en la Villa.

Guadalupe, su propietaria, con su afable amabilidad, nos explica que lleva 19 años endulzando el paladar de los bouzenses, con exquisitos dulces. Entre las especialidades destacan, la legua quemada y tartas, especialmente la denominada con el mismo nombre del establecimiento, la llamada "Tarta de la Unión", por cierto, exquisita!

Respecto a la calle, nos comenta que está en el corazón de Bouzas, lo cual es muy positivo para su negocio, ya que está situado en paso obligado hacia las playas.

De la alameda, añade que aunque la zona mejoró bastante en su aspecto, con un aceptable plan urbanístico se configuraría hacia un futuro más prometedor. También nos asegura que actualmente se encuentra en ella un "ambiente" negativo, que la hace conflictiva.

Su opinión sobre las Fiestas, es que son de un gran esplendor, y son necesarias para que Bouzas siga siendo nombrada, en especial sus espectaculares fuegos de artificio, que llenan el cielo de La Ria de Vigo, en un policromado espectáculo, lleno de luz, sonido y color.



ZOILA FERNANDEZ FDEZ.

VENDE ARTICULOS DE PAPELERIA Y HACE FOTOCOPIAS

En el número 8 de la alameda de S. Llanos, está situada la "librería Ana" que lleva siete años funcionando con su actual propietaria Zoila Fernández. Se dedica esta librería en general a libros de texto, fotocopias, infantiles, así como material y artículos de oficinas para empresas, teniendo asimismo una variada gama de amplios artículos relacionados con el regalo en general.

Zoila, considera que la alameda en su aspecto ornamental, esta mejor ahora que antes, si exceptuamos el poco civismo existente con el césped y las plantas, así como que la fuente existente no le parece la más adecuada al entorno. Aunque el principal problema en la alameda es ser un lugar frecuentado hasta la saciedad por la drogadicción, todo lo contrario de lo que desearía, que es algo tan simple como sentarse tranquilamente en un banco, sin que nadie diga nada, y disfrutar de unos minutos de descanso.

Igualmente nos comenta la falta de población que se viene observando en la Villa por falta de intervención de la Concejalía de Urbanismo y en general del Ayuntamiento por no intervenir de una forma más tangible en el tema, pues Bouzas necesita vida y sin población no la hay.

Opina sobre las Fiestas que el principal motivo de ellas es encontrarse con familiares así como viejas y queridas amistades. Los fuegos de artificios siempre espectaculares.



AGUSTIN COSTAS SILVA

EMPRESARIO DE UNA DROGUERIA- PERFUMERIA

Con casi cuatro décadas existe en la alameda de S. Llanos, 4, la droguería-perfumería MyA, inaugurada exactamente el 21 de abril de 1956 y bendecida por el coadjutor de aquella época, don Angel Villar Fdez. Este establecimiento está especializado en pinturas, barnices y artículos de cosmética y perfumería de más acreditadas marcas.

Agustín Costas Silva, que no es oriundo de la Villa, se considera como el que más, pues lleva cincuenta y un años asentado en ésta. Nos explica sobre la humanización de la alameda que esta bien, salvo la fuente, pues aunque esculturalmente no le disgusta, el entorno no es el más adecuado para su colocación. Sobre la feria que dominicalmente se celebra, no le molesta, aunque se podría ubicar en otro lugar más apropiado, pues considera que la alameda, y en los domingos en especial, es un sitio para el paseo, descanso y encuentro familiar.

El principal problema imperante en la Villa nos comenta, es que las industrias tradicionales de ésta, como el sector pesquero, van en franco retroceso desde el año 1975 y acusado por la falta de un peri adecuado y no tan retroactivo que invitase a construir, y que así los nuevos bouzenses no trasladen su residencia fuera de Bouzas, para que se cree nueva población y abrir nuevas actividades.

Respecto a las Fiestas, asegura que tienen que seguir, pues es una tradición y devoción al Buen Jesús de los Aflijidos desde hace muchísimos años y las costumbres de nuestros antepasados hay que respetarlas.



MARIA DEL PILAR CAMBEIRO ALVAREZ

ESTA AL FRENTE DE UNA CARNICERIA

"Carnicería Cambeiro", está instalada desde 1928 en la calle Covadonga 1 en el mercado de Bouzas, funcionando ininterrumpidamente. En el año 1965 se inaugura otro despacho, este en la alameda de S. Llanos num. 5 mejorando con ello la atención a sus clientes. En la actualidad tiene muy buenas ofertas en carnes de todo tipo y excelente calidad, por lo que una buena parte de su clientela viene a comprar desde otras zonas de la ciudad. Su primer propietario fué don José Cambeiro Martínez, más tarde pasó a su hijo don José Cambeiro Vidal y actualmente están al frente sus hijos María del Pilar, Rafael y María del Carmen Cambeiro Álvarez.

Preocupada por la Villa, nos explica María del Pilar, con gran ilusión una realidad a realizar en corto plazo, que será la agrupación de propietarios de puestos del Mercado en una asociación que dará como resultado la total renovación del mismo, creando un espectacular Centro Comercial de Alimentación con modernísimas secciones para droguerías, panaderías, fruterías, pescaderías, marisquerías, congelados, carnicerías, tiendas de bacalao y pescados ahumados, etc. Eso sí todo con gran calidad de mercado, que dará sin duda otro aspecto a la zona y en definitiva, más atractivo comercial con un futuro prometedor.

Respecto a Bouzas, el problema de edificabilidad es la base principal, pues sin población nueva asentada en la Villa no se puede desarrollar ésta, también nos comenta que la no ubicación del Palacio de Exposiciones en Bouzas fué una oportunidad perdida. Sobre las Fiestas, la gran devoción al Buen Jesús de los Aflijidos y el paso de San Pedro que es muy entrañable, así como el Festival de Fuegos Pirotécnicos son los aspectos a destacar.



AMELIA GESTOSO CALVO

COPROPIETARIA DE UN TALLER MECANICO

Desde el año 1939 funciona ininterrumpidamente en la calle Santa Ana 6 y 12 "Talleres Mecánicos Gestoso", siendo su primer propietario don Francisco Gestoso Costas, dedicándose en esta primera etapa a la reparación y mecánica en general de buques de pesca. Actualmente Amelia, junto con su hermano Enrique, son copropietarios, se modernizaron las instalaciones debido al cambio habido en el sector pesquero, pero sin dejar esta línea del naval, se amplió sus servicios adaptándose al sector de estructuras de naves y almacenes. En un futuro próximo esta empresa se trasladará al muelle de reparación de Bouzas, para atender mejor a su clientela y aumentar sus actividades.

Nos indica que la calle anteriormente tenía mucha actividad porque existían dos escuelas, la de doña Merceditas y una pública, cerrando éstas, se estableció la del Corazón de Jesús, que igualmente cerró, quedando la calle prácticamente nula de toda actividad.

Sobre Bouzas nos comenta Amelia, que la falta de población es un motivo alarmante en el que se tiene que pensar, pues al no haber viviendas se tiene que trasladar la nueva población, lo que trae consigo el languecimiento y envejecimiento de la Villa.

Referente a las Fiestas opina que son un buen motivo para encontrarse con familiares y amigos. El festival pirotécnico, lo mejor de la programación.

ك ك ك ك



CAMBEIRO, S.L.

**CARNES SELECTAS DEL PAIS
Y ENTREPOT**

DESPACHOS

Alameda S. Llanos, 5
Tel. (986) 23 67 03
Mercado de Bouzas - Pto. 5
Tel. (986) 23 12 05
36208 Bouzas - VIGO (Pontevedra)

OFICINAS

C/ Carral, 30 - 1.º D
Tel. (986) 22 52 94 - 22 78 36
Particular: (986) 23 56 13
36202 VIGO (Pontevedra)

Avelino Jorge Iglesias

CORREDOR DE SEGUROS

OFICINAS CORREDURIA

C/ Carral, 30 - 1.º D
Teléf. (986) 22 52 94
Fax: 43 89 36
36202 VIGO (Pontevedra)

Dornelas

Teléf. (986) 48 79 56
48 79 52
Guizan: 33 29 07
MOS (Pontevedra)

Talleres Mecánicos

Gestoso, s.l.
REPARACION DE BUQUES

Santa Ana, 6 y 12 • Telf. 23 26 60 • Fax. 23 36 55
BOUZAS - VIGO



CIN

CONSTRUCCIONRS INDUSTRIALES Y NAVALES

Santa Ana, 7 • Telf. 21 18 82 • BOUZAS - VIGO



LA CRUZ PROCESIONAL DE BOUZAS

— Archivo: BALTASAR VEIGA —

La cruz de plata es, quizás, la más monumental joya de orfebrería que se conserva en todo el valle de Tragozo. Parece obligado que digamos algo sobre esta hermosa cruz cuya cita de donación que nosotros separamos, nunca se aclaró en la letra impresa y se sigue atribuyendo, erróneamente, como un obsequio a Bouzas del Cabildo de Tuy. La cruz procesional de Bouzas se

guarda celosamente durante todo el año después de su breve exhibición en las festividades del Santo Cristo. Aun perteneciendo esta cruz al tesoro parroquial, fué una donación a la desaparecida Cofradía del Santísimo Sacramento.

Después de las desastrosas consecuencias que el combate naval de Rande tuvo para los tesoros parroquiales de Bouzas, según ya hemos analizado en otra ocasión en estas mismas columnas, se procedió a reponer las joyas y ornamentos que se habían perdido. El Bouzas de los albores del siglo XVIII debió ser una villa emprendedora y tenaz, pues a los dos años del espolio los objetos del metal precioso y los ornamentos del culto habían sido dignamente repuestos.

A los cien ducados que pagaron de multa los luminarios convictos y confesos del descuido que costó la pérdida, se añadieron mil reales que otorgó el Cabildo de Tuy, que siempre dispensó a la feligresía bouzesa un trato de predilección. Aparecen después numerosos donantes bajo anónima denominación de un devoto o una devota, y se especifican con claridad el peso de la plata y los colores y cenefas de los ornamentos que fueron regalados con una generosidad que parece sobrepasar el valor material de lo desaparecido en Redondela, con motivo de la invasión de los anglo-holandeses.

Hubo donaciones particularmente interesantes y he aquí algunas de ellas: D. Lorenzo Cortiñas, que era cura de San Miguel, regaló un caliz de plata con su patena y peso de 21 onzas; D. Antonio de Oya y Zeta, vecino de Bouzas, entregó un cofre de fino marfil para depositar a S. D. M. los días de Jueves y Viernes Santos, alhaja que se apreció en cincuenta pesos; D. Antonio de la Peña, donó una jarra y una campanilla, ambas de plata, con peso de 27 onzas, amén de dos sotanas para el uso del templo; D.

Juan González Chavarría, que años antes estando destinado en Orense había hecho espléndidos obsequios a la parroquia y que a la sazón era alguacil mayor de la ciudad de Compostela, "natural de la Villa de Bouzas, dió por devoción a la fábrica de dña. iglesia un viril de plata, que era de peso de sesenta onzas, con diez y seis piedras, ocho blancas y ocho verdes con sus resplandores, y diez y seis estrellas".

Hay constancia igualmente de dos juegos completos de incensarios de plata fabricados a cuenta del gremio de mareantes. Este admirable gremio del mar, que tanto colaboraría después al empuje comercial de Bouzas, hizo, como era de rigor, el más espléndido de los regalos; fué la cruz de que nos ocupamos. Transcribimos íntegramente la nota del donativo, ya que en libros que pasan como artículos de fé para los estudiosos, sigue apareciendo esta cruz como una joya del siglo XVI, adelantándose su antigüedad en 140 años a su verdadera fecha de fabricación, que fué en 1704. Dice así la nota del inventario que copiamos literalmente del folio 66 del libro de la Cofradía del Sacramento: "Una Cruz de plata que mandó fabricar a su cuenta el gremio de la mar, la cual a presencia de los Lizdos, Domingo Cortiñas y Antonio Pérez, curas de esta Villa, los regidores de dño. gremio Pascual da Bombeta y Baltasar da Veiga, Marcos Fernández procurador general de dicho gremio, Sebastián Miguez, luminario, y Benito de Barreiro, platero, pesó toda ella, trescientas y nueve onzas y media. Fabricola Marcos Carballo, familiar del Santo Oficio de este reino, natural de la villa de Redondela".

Esta nota no lleva fecha pero debe ser de 1705, año en el que figura expresada la nota precedente. La cruz tiene efectivamente, el peso que señala la noticia de la donación. En el extremo inferior del palo vertical consta el año de fabricación que fué el de 1704, y el nombre del orfebre. Por algo don Marcos Carballo García, era Notario de la Inquisición.



CONSERVACION
DE BUQUES



*Picado y Pintado de Buques con equipo de
aire comprimido*

Limpieza de Tanques y Motores

LIMPIEZA DE BUQUES CON MAQUINARIA DE
ALTA PRESION, ETC.

Santo Cristo, 8 Tel. 29 50 49

BOUZAS - VIGO

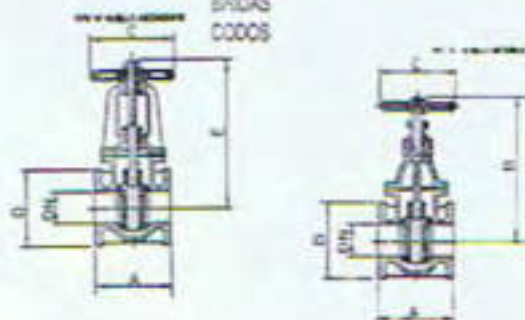


INDUSTRIAS FARO S. COOP. LDA

Rosal Lam Covadonga, n.º 219 - 467 21 11
Apartado 128 - ERANDIA-VIZCAYA

TODO TIPO DE VALVULAS PARA LA
CONSTRUCCION Y REPARACION DE BARCOS

CAJAS DE VALVULAS
MIRILLAS
NIVELES
BRIDAS
COCOS



REPRESENTANTE OFICIAL EN GALICIA
JOSE LUIS Y MIGUEL ALVAREZ RODRIGUEZ

Avda. Orlizamar, n.º 219
Tel. 29 07 12
36206 - VIGO



ELECTRONICA
FERROGAR
SONIDO

Camiño da Barxa, 30
Teléf. y Fax 20 37 41
Teléf. Móvil 908 - 68 33 46
36213 MATAMA - VIGO

KINARCA, S.A.

INSTALACIONES FRIGORIFICAS
NAVALES E INDUSTRIALES

REPARACIONES DE COMPRESORES, ALTER-
NATIVOS Y DE TORNILLO • MONTAJES
COMPLETOS • TRANSFORMACIONES •
ALARGAMIENTOS DE BUQUES • AIRE
ACONDICIONADO EN BUQUES Y TIERRA •
GAMBUZAS • REPUESTOS • REFRIGERAN-
TES • TUNELES DE CONGELADOS ESTATI-
COS Y CONTINUOS • FABRICAS DE HIELO
EN ESCAMAS • CAMARAS DE ATMOSFERA
CONTROLADA

Beiramar, 69
Telefono (986) 29 45 38 (3 líneas)
Fax: 20 88 05
36202 VIGO

**BOUZAS '95
FESTAS DO CRISTO**
colabora



**PAGO
CARBALLO
ESTILISTAS**

Hombre - Mujer

ABRIMOS A MEDIODIA
RESERVA DE HORA
MARTES Y MIÉRCOLES 20% DTO.

Santa Domingo, 3 bajo
Telf.: 48 10 75
36204 VIGO

CAFETERIA

MANOLO

Os Domingos

PULPO A FEIRA CON PAN
DE CEA. VIÑO CONDADO.
ROSADO E ALBARIÑO

Tomás Paredes, 25
Tel: 23 10 96
Coya - VIGO

CONSTRUCCIONES

FERNANDEZ CLEMENTE, S.L.

- Construcciones en general
- Reformas comerciales y particulares



C/. Alfollies, 7 - 2ª
Teléfono 23 60 34 - Part. 29 35 38
36208 VIGO

R Cristalería
RAMA

ESPEJOS - LUNAS - BISELADOS - COLOCACION
DE VIDRIOS - DECORACION EN VIDRIO - CIERRES
DE ALUMINIO

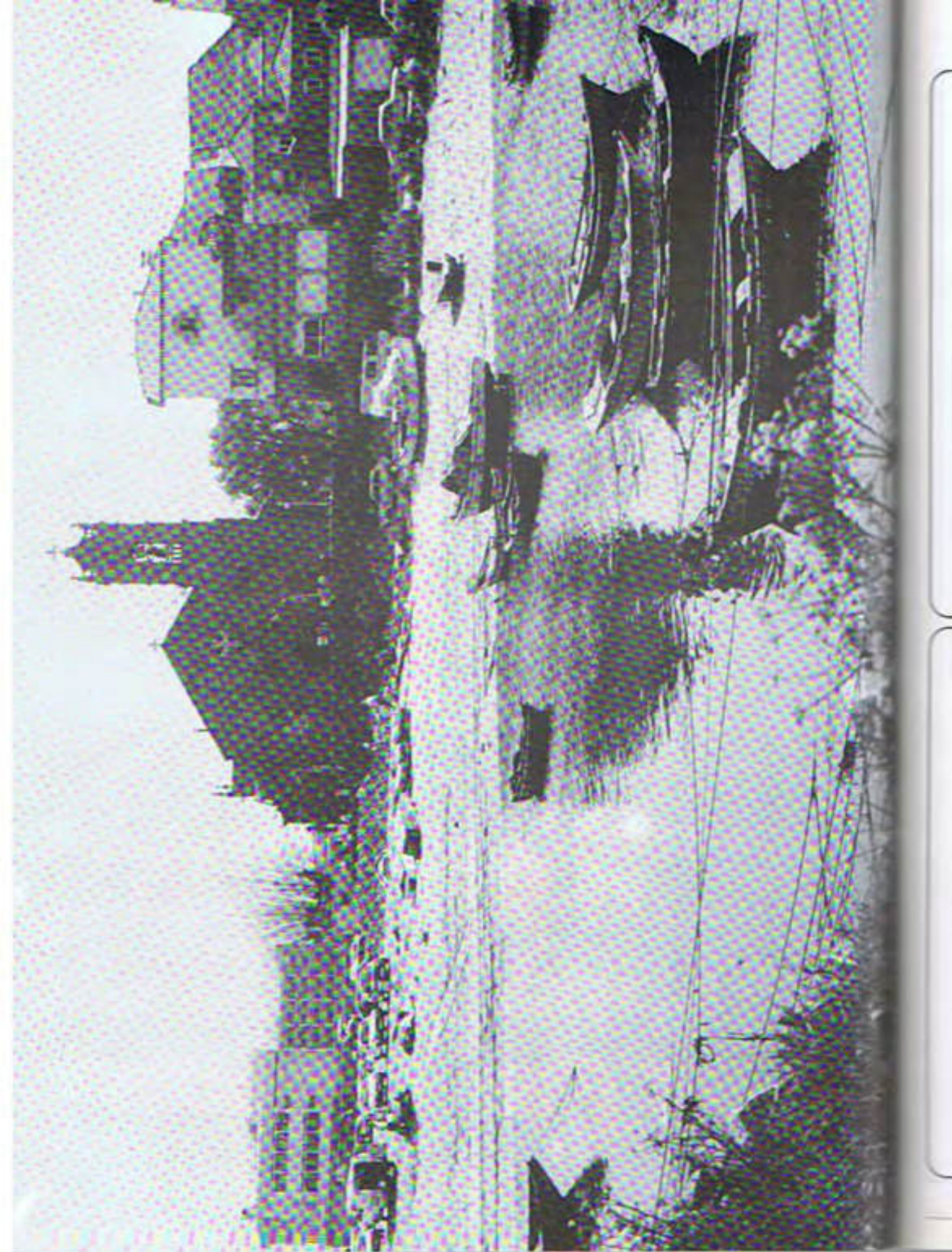
CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Estamos a su servicio en:
C/ Santo Cristo, 10 (al lado Parque infantil)
Teléfono 23 95 91
BOUZAS - VIGO

**BOUZAS '95
FESTAS DO CRISTO**
viveas









CONCESIONARIO OFICIAL

DELIO, S.L.

Ctra. Bayona - Telfs.: (986) 298400 - 298064 - 201611 - Fax 20 07 76
36213 VIGO (Pontevedra)

CONGELADOS



**PESCADOS Y MARISCOS
DESPACHOS AL PUBLICO:**

Vazalva 1

Avda. Florida, 34
Telf.: 29 03 27

Vazalva 2

Escultor Gregorio Fernández, 23
Telf.: 42 18 03

Vazalva 3

Simón Bolívar, 15
Telf.: 41 19 19

ALMACEN:

Avda. de la Florida, 73 bajo Dcha.
Tel. y Fax 29 89 43
36210 VIGO

A MEMORIA ESQUECIDA...



APROXIMACION A UNHA HISTORIA PESQUEIRA QUE DEBE SER CONTADA

Nos primeiros meses do ano 1987, Alfonso Paz-Andrade suxeríume facer un pequeno relato sobre o Bouzas pesqueiro, para o número extraordinario anual, que ademais coincidiría ese ano co 60 aniversario de "Industrias Pesqueiras". Así naceu "BOUZAS, UN PORTO QUE EXISTIU..." (aproximación a unha historia pesqueira que debe ser contada)". Oito anos despois, un bo amigo encargado do libro-programa das festas, propoñeme publicar

dito artigo "con algunha cousa máis". Un dubida, pero o mesmo tempo lembra ollear no arquivo da revista pesqueira, un proxecto de biblioteca de temas pesqueiros ala polo ano 35, e pensa: Os fillos aínda poden gardar os papeis dos pais, pero ¿os netos?. Sabe de cantidades de documentos que se están a pudrir e pensa que para a Vila -ademais dos fogos de artifício- non estaría de máis recuperar a idea da biblioteca pesqueira, que nun futu-

ro podería traballar como un anexo do nunca rematado Museo do Mar, o fin de Alcabre a Bouzas non hai tanto, e sería unha maneira de facerlle xustiza a un pobo que todo o cifrou no mar e logo deulle as costas o mesmo.

Con esta idea naceu este traballo, susceptible de ser ampliado por tódalas bandas, e que o cabo demostraría que estamos falando dunha comunidade viva, xa que só as comunidades que

ignoran o seu pasado, son incapaces de facerlle fronte o futuro.

CERCA DE 100 BUQUES PESQUEIROS, ENTRE OS QUE FIGURAN OS DE MAJOR TONELAXE DA NOSA RIA, TEÑEN A SUA BASE NO POPULAR BURGOMARINEIRO, ... CHAMADO A ADQUIRIR NO PORVIR, UNHA PUXANZA E EXPLENDOR EXTRAORDINARIOS

(Industrias Pesqueras, 15 xullo de 1929)

A CITA ANTERIOR FORMABA PARTE DUN ARTIGO NO QUE SE INFORMABA DA ENTREGA OFICIAL DO NOVO PEIRAO DE BOUZAS. LAMENTABLEMENTE, OS BOS AUGURIOS QUE SE DESEXABAN NON SE CUMPLIRON E A PUXANZA DA SUA FROTA DE PARELLAS-ÚNICA EN TODO O LITORAL DO ESTADO- NON TIVO COS ANOS CONTINUACION.

Porque falar de Bouzas pesqueiro naquelas datas, semella o mais normal. Precisamente naquel 1929, dous pesqueiros con base na ex-Vila, o "Arlanza nº 4" e o "Nuevo Arlanza", de Benigno Montenegro, adiantáronse a outros da Ría, e foron os primeiros da matrícula de Vigo, que probaron con éxito os seus equipos de T.S.F.

Aquela frota estaba apoiada por unha importantísima organización empresarial, a Asociación de Armadores "La Marítima", que precisamente neste ano de referencia tiña a seguinte directiva: Presidente, Benigno Montenegro. Vicepresidente, Antonio Fontán. Tesorero, Constante Freire. Contador, Joaquín Leirós. Vocais, José Manuel Mera, Jesús Freire, Amable

Márquez, Antonio Rodríguez Neira, Manuel Consuelo Freire e Manuel Iglesias. Secretario, Paulino Iglesias Cuevas.

O peso específico dos armadores boucenses queda ben claro o comprobar algúns nomes que polas mesmas datas formaban parte da Sociedade de Seguros Mutuos, onde aparecen nomes como Juan Freire Barreiro, Félix P. Montenegro, Ubaldo Leiros, etc.

E sem embargo curioso, e podería explicar moitas cousas posteriores, que no libroño "Los puertos nacionales de pesca, en España (aportación de Vigo al estudio del problema)", editado pola Unión de Entidades Viguesas no 1928, Bouzas cáiseque nin se nomea, aparte de algunhas fotos que demostran a súa importancia naqueles momentos, e so no capítulo IX que trata dos Organismos pesqueiros de Vigo e a súa importancia social, dise que "os armadores de Bouzas para fins preferentemente benéficos, dispoñen dun puxante organismo; La sociedad patronal y montepío de obreros del mar. Esta entidade invierte anualmente no socorro os enfermos, pensións e demais atencións sociais, un promedio de 22.000 pesetas. E a súa existencia en caixa, o fin do último exercicio, ascende a 121.396,70 pesetas".

Nomea despois entre as agrupacións de armadores a "La Marítima", e entre as asociacións de mariñeiros o "Sindicato Católico de Obreros del Mar". Isto, e unha lixeira mención o fondeadeiro de Bouzas, e todo o que dá de si. Como se pode observar pouquisimos datos

dada a importancia naqueles momentos de Bouzas, e mais tendo en conta o motivo da publicación -facer o gran porto pesqueiro do Atlántico- e o autor da mesma, Valentin Paz-Andrade unido a historia de Bouzas -a de seus armadores- naqueles anos.

Do Falucho os pequenos barcos que andaban "á pastilla", as parellas de Bouzas extendéronse polo resto do litoral do Estado, e xa antes das datas das que falamos chegaron a Cádiz os irmans Saturnino e Casiano Veiga, adiantados a cantidade de boucenses que recalarían no futuro na costa atlántica andaluza. Mentres que en A Coruña xa se falaba dos irmans Braulio e Francisco Correa ou de Florentino Lago.

Estamos a falar nestas primeiras décadas do século, duns barcos de 17 metros de eslora, 4,5 metros de manga e 2,7 metros de puntal cunha tonelaxe de 50 TRB e unha potencia de 70 cabalos. E tamén dunha época (finais do 27) onde os exportadores vendían o linguado a 4,50 pesetas o quilo, os salmonetes a 3,10 e os galos a 1,10 por poñer un exemplo.

Duro, moi duro, foi o comezo de 1930. Os derradeiros días de xaneiro traían a inquedanza a toda a Ría de Vigo, pero de maneira moi especial a Bouzas. O gran temporal desatado na costa do país íman, Portugal, facía temer por a cantidade de barcos que estaban a pescar naquelas augas. Falabase en principio de ata dez parellas e mais de douscentos homes que poderían estar en perigo. Pouco a pouco todas foron chegando



PEREIRA
PRODUCTOS DEL MAR, S.A.

**PESCADOS Y MARISCOS
CONGELADOS**

Beiramar, 59 - Teléf.: (986) 20 10 11
Télex: 83804 PPMR E - Fax: (986) 20 12 03
36202 VIGO



EFFECTOS NAVALES
FERNANDEZ VILA, S.L.

DESDE 1964
**SUMINISTROS NAVALES
E INDUSTRIALES**

C/. Alfolies, 6 (Bouzas) - Teléfonos: (986) 23 10 49 - 23 47 41 - Fax: 29 67 08 - 36208 VIGO

a porto, menos os "Montenegro 7 e 8" (coñecidos como os de ferro) e "Las Agujas-Angel Manuel". En total uns 40 homes, que as autoridades de mariña consideraban perdidos na mar o xoves 30 de xaneiro. A esta traxedia sumabase a desaparición do pesqueiro, tamén de Bouzas, "María del Carmen", pero de semellante aventura falaremos máis adiante.

A intranquilidade pois, era enorme, e tanto a "Asociación General de Industrias Pesqueras" como "La Marítima" enviaban telegramas ó Presidente do Consello de Ministros e o Ministerio de Marina en Madrid, co desexo que se rastreara a zona para tratar de atopar algunha pista sobre os barcos desaparecidos. Concretamente o telegrama da patronal boucense, dicía: "Estando sen regresar a porto dúas parellas pesqueiras, Montenegro 7, Montenegro 8, Angel Manuel e Las Agujas. Nombre Asociación de Armadores Bouzas La Marítima, encarece ordénelle saia na súa búsqueda avións e buques rápidos escuadra. Suponse naveguen a deriva entre altura Galicia e Cabo San Vicente ou naufragaron ó pretender amibar a costa portuguesa. Vecindade impresionadísima ante magnitude castastrofe costaría a vida 40 mariñeiros xuntase fervorosamente a esta suplica".

Rastrear ratreose, pero nada se atopou, polo que a consternación en Bouzas o luns 3 de febreiro era manifiesta, e a nota dos armadores con esa data, trataba de busca-lo equilibrio entre o que xa semellaba definitivo e a esperanza final: "Onta celebrouse en la Maríti-

ma de Bouzas unha importante xuntanza de tódolos armadores que compoñen esta Asociación, co obxecto de adoptar acordos relacionados coa desaparición das parellas, Montenegro 7 e 8, Angel Manuel-Las Agujas. Da prolongada carencia de noticias, faise supoñer desgraciadamente que a perda sexa definitiva. Os armadores de Bouzas, facendose cargo da importancia da catastrofe, dispoñese a demostrar o profundo sentimento que isto produce a todos, como a xeneralidade da vecindade de Bouzas chea de intensa dor nestes angustiosos momentos. Xa que toda vez que dous barcos da escuadra española, atendendo ó requerimento de La Marítima, La Asociación de Industrias Pesqueras e La Union de Entidades Viguesas, saíron de Ferrol e Cadiz respectivamente, na búsqueda dos pesqueiros desaparecidos con 41 homes a bordo, acordouse aplazar ata coñecer os resultados destas pesquisas, a celebración dos funerais. Por esta razón fixouse a data do día 14, venres da próxima semana, para que estean en porto tódolos barcos pesqueiros de Bouzas, co fin de que o personal poida asistir ós solemnes funerais que organizará La Marítima coa asistencia das autoridades".

A parella formada polos dous Montenegros era fumosa na ex-Vila por ser de ferro, e fora construída en Bilbao no 1921. As súas máquinas tiñan 130 cabalos de forza e desprazaban 62 toneladas. As súas medidas eran, 21 mts. de eslora, 4,70 mts. de manga e 2,60 metros de puntal. Sairán o día 17 ó serán e

no serán do día 24 foran vistos a altura de Mondego en Portugal. A parella de Las Agujas, como era coñecida, fora vista tamen a mediodía do día 25 a altura de Mondego por outros pesqueiros que viña para terra.

A confirmación da traxedia foi chegando lentamente. O día 7 dabase por perdido o Montenegro nº 8, un telegrama enviado dende Viana do Castelo confirmaba o que xa se esperaba. O martes día 11, El Pueblo Gallego daba definitivamente por perdidos ós tripulantes dos catro pesqueiros, a vez que abría unha polémica coa patronal boucense por algunhas cuestións que rodeaban a traxedia. Unha delas era o número concreto de naufragos que a pesares dos días transcorridos aínda non se establecera con claridade, ¿41? ou ¿42?. A este respecto dicía o citado xornal: "... e lamentabel que se fale de comiseración, de luto, de dor, de suscripcións e de funcións benéficas, e que non se poda saber agora cantas son as vítimas".

Aproximabase xa o venres día 14. Ás once da mañá celebrábase en Bouzas o solemne funeral. Serían invitadas as Autoridades locais, os barcos terían a bandeira a media asta, e ata anunciábase que "se encargaría de pronunciar unha oración funebre no acto, o destacado orador sagrado, catedrático do Seminario Compostelán, Don Manuel Silva Ferreiro". Mentres os armadores costeaban este acto, moi perto, nas augas do País irmán quedaban: 11 homes do Montenegro nº 7, de eles sete de Bouzas (os mariñeiros Alejandro Albéniz, José Alvarez,

Avelino Rodal, Antonio Sánchez e Agustín Vilar, o patrón de pesca Baltasar Gestos e o patrón de costa Ricardo Salgueiro). 10 homes no Montenegro nº 8, deles catro de Bouzas (os mariñeiros Francisco Valverde, José Pena, Eugenio Gándara e o patrón de pesca Eulogio Armada). 10 homes en Las Agujas, deles cinco de Bouzas (os mariñeiros Enrique Villar, Cecilio Graña, Cesar Figueroa, o maquinista Jesus Cruz e o patrón de pesca José Figueroa), e outros 10 homes do Angel Manuel, deles dous de Bouzas (o mariñeiro Antonio Figueroa e o patrón de pesca Jesús Figueroa), dor en moitas familias e non digamos no fogar da familia Figueroa Ángel, na rúa Santa Ana, pois a traxedia levou da mesma a catro irmans.

Solemnes funerais aparte, os sindicatos reclamaban con motivo destes feitos, maior vixilancia e seguridade na pesca, e así a Sección Pesqueira do Sindicato Xeral de Traballadores convocaba: "ós compañeiros todos sen excepción a unha xuntanza que se celebrará o día 14 para tratar os seguintes puntos:

1º) Que se estableza no Porto de Vigo, un observatorio que sinala con anticipación os temporais nas nosas costas e que coñecidos estes, se peche o porto cos sinais de rigor, colocados en lugar visible, e non se abra este para a saída de vapores ata que o tempo favorable marcado polo observatorio así o aconselle.

2º) Que se estableza un servizo permanente de vixianza para que nos casos de tempo-

ral se poda saír en socorro das parellas que se atopen pescando e teñan necesidade de atopar refuxo.

3º) Que os patróns de cabotaxe, poidan contar cun substituto ao mando da ponte, ou sexa un segundo patrón examinado, para evitar esas xornadas de 17 e 20 horas que esgotan as máis resistentes forzas físicas.

4º) Que as parellas que saían a pescar ás praias do Grande Sol, estean en condición de seguridade e defensa e non se permita a saída ás que non reunan toda clase de condición sinaladas.

5º) Que as parellas que traballan nestes mares, retribúan ó personal en condicións de igualdade ó traballo que realizan.

6º) Que as familias...*, eiqui non podemos seguir namando, xa que o salvaxismo que en épocas pasadas atentou tantas veces -rachando follas, recortando artigos- contra a colección de El Pueblo Gallego que se conserva no Concello, impídenos seguir a lectura da nota.

Deixamos para o final, no medio de tanta desgracia, a odisea da tripulación do "María del Carmen". Primeiro foi dado por perdido polo seu compañeiro o "San Telmo" nos primeiros momentos deste temporal. O 30 de xaneiro anunciábase que o "María del Carmen" con toda a tripulación se salvara e puidera chegar a Peniche despois de arañar o timón, esta noticia confirmaba tamén a parella Faro Cies-Faro Silleiro. Deste porto portugués pensábase que dito barco saíra para

Vigo. Pero o mércores 5 de febreiro a prensa informaba da aparición dun casco a 20 quilómetros de Peniche, que despois de varias dúbidas na confirmación do folio, resultou ser desgraciadamente o do "María del Carmen".

Fora como fora, o importante é que o 6 de febreiro chegaban a Bouzas, a bordo do pesqueiro "República" todos os naufragos del "María del Carmen": Juan Prego, Benigno Portabales, Cándido Alvarez, Manuel Fontán, Victorio García, Francisco Blanco, Manuel González, Jesús Allú, Carlos Portabales e José Corbacho, mais da metade deles, veciños de esta vila.

Pronto chegaría o bienio mais conflictivo para o sector pesqueiro, os anos 1931 e 32 que rematarán coa gran folga que abarcará todo o segundo semestre deste último ano, e que fará que moitos barcos da frota marchen a outros portos, moitas veces con tripulacións totalmente de circunstancias. O período está estudiado en profundidade polo colectivo "Xerminal" (O conflito pesqueiro vigués de 1932), pero non estará de máis dar algunha pequena pincelada do mesmo.

Así a C.N.T. declara a folga o 1 de maio de 1931, en defensa dunhas bases nas que se interesaba:

a) As parellas do Grande Sol deberían levar, 2 patróns de cabotaxe, 7 mariñeiros de cuberta, 2 fogoneiros habilitados e 2 fogoneiros simples.

b) As parellas que traballan en Leixoes, Sardau, C. San Vicente ou en calquera caso

máis de 24 horas, deberían levar as mesmas tripulacións aínda que un mariñeiro menos na cuberta.

c) Os pastilleiros e os barcos de menos de vinte e catro horas de traballo, levarían 1 patrón de cabotaxe, seis mariñeiros de cuberta, 1 fogoneiro habilitado e 2 fogoneiros simples.

d) Os barcos adicados á pesca do ollomol ó palangre non saíran ó mar, sen un patrón de cabotaxe, 1 fogoneiro habilitado e 2 fogoneiros simples.

e) Aumento de soldo de 50 pesetas para os tripulantes das parellas do Grande Sol.

f) Aumento de soldo de 25 pesetas para os tripulantes de caseque tódolos demais apartados.

g) Descanso de 48 horas para as parellas de Grande Sol e descanso dominical para os pas-

tilleiros e barcos do ollomol.

h) E para barcos da costa de Portugal, descanso de 24 horas se non se pasaba de dez días de traballo e de 48 horas se se pasaba dese tempo.

Aquel maio foi duro en Bouzas, ata que o 2 de xuño se asinaban as bases definitivas, que por suposto non eran as que querían os traballadores, pero que deberon ser consideradas desproporcionadas para o sector empresarial, pois a folga do 32, folga por certo na que os estudos non rematan de poñerse de acordo sobre se se tratou de unha folga obreira o de un lock-out empresarial, teñen como principal punto para os armadores a modificación das cláusulas de xuño do 31.

Xa en maio do 32, con independencia do anterior, os mariñeiros pedían a "La Mariti-

ma" 25 pesetas por marea e tripulante dos barcos que foran vender a Mildford. A patronal contestoulles que lles daría 15 e os mariñeiros non as aceptaron, quedando convocada unha assemblea para o 17 de xullo.

Sen entrar a describir bases e acordos, nen petardos, nen atentados, un pode darse perfectamente conta de por onde ían os intereses da parte empresarial, comparando as bases para o despido segundo a patronal (3 de setembro do 32, redactadas o parecer en Bouzas o 18 de agosto) e as bases obreiras do 31. Así, mentres os traballadores falaban de 1 mes de soldo para o que fora despedido sen causa xusta e que a reparación do barco non sería nunca motivo de despido e incluso se esta fora menor de 15 días o armador pagaría o salario. Os empresa-



Botes de rescate
Trajes supervivencia
Chalecos salvavidas
Balsas Salvavidas



DELEGACION ESPAÑA

DEVELOP SEAUPORT LIMITED



PUERTAS DE ARRASTRE
Thyborøn
Dinamarca



FERRETERIA NAVAL

BRDR. MARKUSSENS
METALVAREFABRIK A/S

tridente. S.L.
MATERIAL NAUTICO
Y SALVAMENTO

ADMINISTRACION
C/ Cánovas del Castillo, 12 - Bajo
36202 VIGO (España)
Tels.: (986) 22 25 36 - 22 35 18
Fax: (986) 43 56 50

ALMACEN:
C/ Rúa Covadonga, 12 - Bajo
36208 VIGO (España)
Tels.: (986) 23 07 74
Fax: (986) 29 84 51



Juan González Costas, S.A.

CORREDOR MARITIMOS
SHIP BROKER
CONSIGNATARIA DE BUQUES



Teléfonos (986) 22 42 07 - 22 20 16
Fax: (986) 43 56 50

Cánovas del Castillo, 12 Bajo
36202 - VIGO

rios propoñían un ano despois, 8 días de salario en causa de despido sen xustificar e a posibilidade do mesmo cando as reparacións foran de máis de 8 días. Menos mal que o gobernador civil nun xesto "magnanimo" logrou arrincar dos empresarios que os oito días se aumentaran ata quince.

En calquera caso, pasado o dous de decembro do 32, data en que se considera finalizada a folga, a vitalidade pesqueira en Bouzas continua, e o sector empresarial seguía a librar batallas como a de xuño do 37, en que "La Marítima" loitaba contra o pretendido arbitrio provincial sobre as operacións de venta de peixe e marisco, e a antedita asociación, domiciliada no número 20 da Rúa do Pazo, esgrimía un brillante alegato ante tal decisión.

A DECADA DOS CORENTA

Dos anos anteriores, resulta curioso reproducir as anotacións dun patrón sobre a viaxe a A Rochelle, latitude 46°40'N e lonxitude 4°40'W; "Faise conveniente situarse 7 ou 9 millas o W. de Cabo Vilán, para o que o estar ó través de C. Fisterra, faise rumbo para pasar a esa distancia, para o cal márcase Vilán ó demorar 4 e 8 cuartas dende a proa, sendo a distancia a Vilán a que marque a corredera dende a primeira a segunda marcación.

Unha vez situado ó W. de Vilán, faise rumbo de carta N 42 E, tendo en conta de repartir ben o abatimento a un e outro costado, a distancia entre Vilán e o caladoiro é aproximada-

mente de 285 millas debendo ter en conta ós efectos da distancia e dirección e forza do vento, pois segundo sexa de proa ou popa, aumentará ou disminuirá a distancia marcada na corredeira.

A prai corre de NW, a SE. Aproximadamente, e o fondo máis apropiado é o de 100 a 120 brazas pois por forá caíse rapidamente no cantil.

Tendo en conta a cantidade de horas que se navega sen ver terra, é conveniente atopar a corrección total da agulla pola Polar ós diferentes rumbos a que se navegue para a mar e para a terra, pois deste modo sera máis certa a recalada. Esta operación farase dúas veces pola noite.

Para a recalada, se o tempo o permite, deberá escollerse o C. Vilán por ser un facho de moito alcance e visibilidade".

Os pescadores boucenses repartíanse entre este caladoiro, o Grande Sole, a costa de Portugal e Canarias, alternando uns lugares con outros segundo a época do ano. Moitos daqueles barcos de pouco máis de 20 metros de eslora, con potencias que non sempre chegaban os 150 cabalos, non daban para moito máis.

Nos primeiros anos chegan a Canarias buques e armadores de Bouzas como Lucio Montenegro, polo que xa hai unhas tantas parellas o pargo. En Cádiz establecéronse xa os Marquez e a súa frota pesca xa na costa de África, mentres que en A Coruña o apelido Freire vai gañando importancia aínda que pouco a pouco os Correa, Planas, Lago, etc. soaran no Muro

como propios.

Para meternos en ambiente, poderemos citar algunhas parellas da época: Nuevo Fontán, Antonio Fontán, Nuevo e Moderno Armada, a serie de buques de Pesquerías Freire, 1, 2, 3... os Freire Costas, Freire Vázquez, Freire Rodríguez, os Pujales, etc. Barcos que marchaban ó Grande Sole cunha tripulación de 14 homes (7 mariñeiros, 1 contraestre, 2 na ponte, 1 maquinista e 3 fogoneiros), en viaxes de 15 ou 18 días, que se reducían a 10 ou 12 na costa de Portugal.

Estes barcos ían ó "Codiello", alá no grado 49 e chegaban ata o 54° (aínda que logo tardaron moito en pasar del), á vez que os caladoiros portugueses non gardaban segredos para estes barcos de madeira, construídos en Cardima, Freire ou Armada. Barcos feitos coas técnicas da época, pero que pouco poden facer contra a furia dos elementos, como no caos do pesqueiro coñecido co nome de "Maravillas", ó que un golpe de mar lle arrancou a finais de 1945 a caseta de goberno, levándose con ela a catro dos cinco tripulantes que naqueles momentos estaban cobixados nela, salvándose o quinto de auténtico milagre.

Un barco construído en Asteloiros Freire no 46, de tráxico destino, pois se afondu no Grande Sole no 1951 perecendo 10 dos seus 13 tripulantes, e con base en A Coruña, o "FREIRE PINEIRO", sirvenos para darnos unha idea do buque tipo destes anos: construción de madeira, eslora de 29 mtos., manga de 6,60 mtos. e puntal de 4 mtos.



curha potencia de 195 cabalos, quemador de fuel-oil e 179 toneladas brutas.

E esta tamén, a derradeira década do carbón, carbón que se leva incluso na cuberta cando de facer viaxes o Grande Sole e A Rochelle se trata, e que non somentes se carga en Vigo, senón tamen en determinados casos en Nixón, Avilés e incluso San Esteban de Pravia.

Por estes anos Bouzas ten un sabor marcadamente mariñeiro, e as súas xentes viven totalmente volcadas ó mar, isto e o peculiar carácter da Vila, fan que na inauguración da sucursal en Bouzas da Caixa de Aforros de Vigo no 1913, o párroco Sr. Fernández Parada, diga entre outras cousas que "lamenta que as súas verbas non poidan ser escoitadas por toda a xente

mariñeira, xa que quixera levar especialmente o ánimo desta, a certidume de que teñen que ver nos locais que acaba de bendecir, a súa rendición, pois seus aforros, froito de grandes suores e sobresaltos, bendecidos por Deus e recollidos e administrados coa austeridade que é norma destas institucións, haberán de evitar os múltiples casos de lástima e miseria que con profunda magoa ten que presenciar en moitos lugares da parroquia".

Bouzas segue a ter grande importancia pesqueira. Proba disto é a lista de adhesión de Vigo a homenaxe que o 25 de xaneiro de 1916 se lle tributaba en Madrid o Ilmo. Sr. Director Xeral de Pesca Marítima D. Ramón Rodríguez Castro, e nelá, que in encabezada polo Alcalde

da Cidade e a continuación ó grupo M.A.R. aparece en terceiro lugar o Padre Comesaña, o que siguen múltiples nomes coñecidos como Manuel Freire Costas, Antonio Ruiz, Luis Iglesias, Juan Rodal, Manuel Pujales, Antonio Arnada, Francisco Armada, Ubaldo Leirós...

É de xusticia por tanto referirse a uns dos traballadores do mar dentro da empresa pesqueira de grande importancia para o desenvolvemento da mesma. Trátase dos patróns de pesca, neste caso, e sen nomear a ninguén, cando falamos dos caladoiros do norte, temos que lembrar o seu traballo no "Codiño", aquela mar que se collía na parte de fora polo 49°10' e pola parte de terra nos 48°50'. Lembrar este nome é lembrar as grandes mareas da época. Se do

Grande Sole pasamos a Costa de Portugal, tamén debemos citar as praias que tantas veces recorreron aqueles esforzados pescadores, "o negro", "San Pedrín", "As Berlingas", "A Venia", a zona de Espinichel e tantas outras que non tiñan segredos para aqueles patróns que buscaban o abrigo en Peniche, ou Nazaré en Portugal e Bantry Castletown, Valentia o Milford cando do Mar Céltico se trata.

HAI 50 ANOS

Pensamos que sería interesante ver algúns dos gastos que tiña unha parella boucense alá por 1945. Non se trata de facer o estudo económico da mesma, senón reflexar facturas e materiais suministrados en varios portos do Estado e que son necesarios na explotación pesqueira. Entramos pois no ano 1945, da man dos pesqueiros, "NEREO" e "DORIS".

Luis Bueno, uns talleres mecánicos de Cádiz, entregaban "un manómetro novo de presión" por 150 pesetas. Tamén en Cadiz a papelería "O Fenix" cobraba 3 pesetas por catro lápices negros, e en Tenerife, Salvador Miranda vendía 300 caixas para peixe en xelo a 10 pesetas cada unha, mentres

outra madeira -esta "leña de monte cortada"- e en cantidade de 2000 quilos suministrada por Mascareño tamén en Santa Cruz, tiña un importe de 460 pesetas. O Fuel-Oil estaba a 550 pesetas nas illas pasando a 659 na Península e o cable de aceiro galvanizado do 12 facturabao José Lorenzo a 5,70 pesetas metro. Manuel Miralles Galiana enviaba dende Villajoyosa un arte completo y duas culatas de repostos, e todo iso (Rede fina, Goleron, Fisca, Fisqueta, Copo e as duas culatas) pola cantidade de 8.126 pesetas. Se para a pintura collemos os efectos navais de Máximo Ruiz atopáremonos cos seguintes prezos: esmalte branco (botes de 2,5 quilos) a 46,65, pintura verde (botes de 2 quilos) a 33,55 e pintura gris (bote de 5 quilos) 50 pesetas.

Roque García cobraba por forrar dez malletas esparto 500 pesetas. A auga en A Coruña saía a catro pesetas e a dos alxibes Montenegro a cinco. Outros efectos navais de Bouzas, os de Fernando Montenegro Costas vendían o fio de amianto a 40,25 e o aceite a 3,70

e a Sociedade de Seguros Mutuos Marítimos de Vigo tiña un 2% como "Deposito de Fianza" para cubrir o risco de seguro de guerra do buque.

Os talleres Fortuna, de Emilio Ruiz, cobraban "por facer duas arandelas de metal para suplemento valvula cilíndrica" 24 pesetas, e o asteleiro-varadeiro de Angel Armada daba comenzo a unha factura do 31 de outubro de aquel ano, cobrando "por varada e lanzamento de ambos dous vapores nas horas ordinarias" 900 pesetas e pola limpeza dos dous cascos 170.

A estas alturas do artigo caio na conta que estou pola metade do traballo que eu dicía que era a base deste estudio, e levo xa nove folio. Penso polo tanto que os anos cincuenta e os conxeladores, terei que deixalos para mellor ocasión, onde de novo trataremos que a memoria -en resumo a historia- non a esquezamos polo ben de todos.

Bouzas, maio de 1995



Severino
Gestoso
Lago



BAR RIVEIRO

VINOS DEL
CONDADO,
RIVEIRO
Y BARRANTES



SABADOS
ZAPATA

C/. Santo Cristo, 3 - BOUZAS

SEDE PEÑA NOVA AMISTADE

TRANSYEL

Servicio Técnico Oficial

GRUNDIG

● **BLAUPUNKT**

AKAI

c/. Barcelona, 15 (Bajo Izq.)

Telf.: 417378 - 471110

Fax: 472843

36203 VIGO (Pontevedra)

TRANSYEL

Servicio Técnico Oficial

inves

Schneider

PACKARD BELL

Amstrad

olivetti

c/. Barcelona, 15 (Bajo Izq.)

Telf.: 417378 - 471110

Fax: 472843

36203 VIGO (Pontevedra)



Suministramos en todos
los puertos nacionales, extranjeros
y en altamar

Gas-Oil Fuel-Oil

Gas-Oil para Calefacciones

*LLAMENOS Y COMPROBARA QUE
TENEMOS LOS MEJORES PRECIOS DEL MERCADO*

Teófilo Llorente, 16

Telf: (986) 43 49 44 - 43 87 45 - Fax: (986) 43 48 46

36202 VIGO (España)

COUSAS DE QUESADA



Carpintería y Ebanistería

GARCIA

- CONSTRUCCION DE TODO TIPO DE COCINAS EN FORMICA A LA MEDIDA
 - ARMARIOS EMPOTRADOS
- PERSIANAS • BLINDAJES DE PUERTAS
- Y CARPINTERIA EN GENERAL

Plaza Urzáiz, 8 - Bajo • Teléfono 29 34 22
BOUZAS - 36208 VIGO



 **INFICO**
A S E S O R E S

ASESORIA FISCAL, CONTABLE Y FINANCIERA

DECLARACIONES RENTA Y PATRIMONIO
CONTABILIDADES
NOMINAS Y SEGUROS SOCIALES
I.A.E. Y APERTURAS
AUDITORIAS INTERNAS
INVERSIONES FINANCIERAS
TRAMITACION DE CREDITOS OFICIALES
GESTION DE I.V.A. Y E.O.S.
SEGUROS

OFICINAS:

Avda. de La Florida, 9 - 6^o Oficinas 6 y 7 -
Teléfono: (986) 23 09 07 - Fax: (986) 23 36 25
Apdo. 6067 - VIGO



retrasol, s.l.

*Fabricación y recuperación de hélices
Soldaduras Especiales
Tratamientos Térmicos
Recuperaciones de Culatas
Camisas de Pistones*



Pelayos, 16 - COYA - Apdo. 5098
Telf. (986) 24 08 63 - 24 00 58 - Fax. (986) 24 03 55
36209 VIGO



**COMERCIAL
MARINEX, S.L.**

MATERIAL CONTRA
INCENDIOS

Ropa Laboral
y Protección

Recargador autorizado n.º 19/PO

C/ Afoles, 21
Telf. 23 42 66

Bouzas (VIGO)





Estampas religiosas





Lista de Boda
Regalos de empresa
Decoración
Interiorismo

R. DON BOSCO, 47
Tel.: 43 23 42
VIGO



FOTO

FAUSTO

N.º Empresa 8.203

REPORTAJES BODAS Y VIDEO
TRABAJOS INDUSTRIALES

AL ENCARGAR
el Reportaje de Boda
LE REGALAMOS
el Reportaje en Video

Paulino Freire, 7 bajo - Teléfono 200801 - BOUZAS - VIGO
Plazuela del Dr. Latino Salgueiro, 3 - Tfno. 360599 - GONDOMAR
Ave. Buenos Aires, 5 bajo (Paseo Nivel) - Tfno. 337918 - PORRIÑO
Turdela, 34 - Tfno. 665853 - ARBO

TECPOL,S.L.

TECNICAS DE POLIURETANO Y POLIESTER

AISLAMIENTOS Y REVESTIMIENTOS

Aislamiento de:

- Túneles de Congelación
- Bodegas Refrigeradas
- Gambuzas Frigoríficas
- Parques de Pesca
- Tuberías Frigoríficas
- Calorifugados
- Habilitaciones
- Pavimentos en general

*Utilizando las técnicas y
materiales más modernos:*

- Poliuretano inyectado o
proyectado.
- Estratificados Poliester
- Estratificados Epoxidicos
- Acabados de aluminio y Acero
inoxidable

San Salvador, 5 - 1º B
Telfs.: (986) 47 23 22
Fax: (986) 47 21 32
VIGO

**LO QUE TU
M O T O
NECESITA**

R E P A R A C I O N
Y V E N T A D E
M O T O C I C L E T A S
V E N T A D E R E C A M B I O S
Y A C C E S O R I O S
S E R V I C I O D E R E C O G I D A



ELDUAYEN, 8 INTERIOR
TELF.: 22 29 11 - FAX: 22 29 11
36202 VIGO



HISTORIA Y LEYENDA DEL BUEN JESUS

Archivo:

Baltasar Veiga

La advocación del Cristo de los Aflijidos de Bouzas poseía una cofradía que data de 1648, según acta de fundación tomada de un volumen del archivo parroquial.

En un inventario de libros parroquiales boucenses no figura entre ellos este volumen de la supuesta cofradía del Santo Cristo.

Fue efectivamente en el siglo XVII cuando se fundaron la mayoría de las cofradías religiosas con presencia real en Bouzas. Por analogía de denominación solamente la hermandad del Dulce Nombre de Jesús podría prestarse

a confusión tomándola por la de los Aflijidos, pero aquella cofradía no se fundó hasta el siglo XVIII.

Subsiste otro dato más revelador sobre la dudosa efectividad de la cofradía del Santo Cristo. Los libros cofrades que aún perduran, no sólo notician minuciosamente las ejecutorias de las cofradías a que pertenecen, sino que en sus actas resaltan en ocasiones su relación con las otras congregaciones parroquiales y en estas citas no se encuentra una sola que se refiera a la hermandad del Cristo de los Aflijidos.

El libro de apoos boucense

reseña sólo tres cofradías en el Bouzas de 1835, y aporta dicho libro un dato decisivo también sobre la problemática existencia de la hermandad cristenista puesto que ninguna congregación de Bouzas que se preciase pedía prestados para sus cultos los trajes de misa. He aquí el dato: "20 de febrero de 1845. Por alquiler de los ornatos de Toledo, para la misa solemne del Santo Cristo, 10 reales".

Entre los viejos papeles boucenses se conserva un expediente incoado contra don Fernando Monjardin Beaumonde al que su Ilustrísima multó con 50

pesos por querer impedir que las cofradías de Bouzas solicitasen para sus fiestas ayudas en frutos agrícolas en la parroquia de Alcobre donde don Fernando era abad. Se citan en este documento las cofradías en ejercicio en Bouzas en 1740, y la del Cristo no aparece reseñada.

Desde luego hay que admitir con honda tristeza, la desaparición de algunos de los libros de las cofradías que en Bouzas existieron antaño.

Pasemos ahora a intentar acercarnos al enigma que envuelve el origen de la imagen llamada "del Cristo Viejo" de los Aflijidos.

Son dos las únicas cofradías bouceñas antiguas que poseían Cristos procesionales, capaces de identificarse con el Cristo de los Aflijidos. Eran la Misericordia y Animas. Repasemos las anotaciones de sus respectivos libros cofradiales circunscribiéndonos solamente a las citaciones que tengan más estrecha relación con Crucificados.

Dicen los inventarios de la cofradía de Animas: "1620. Un Santo Cristo que se pone todos los lunes y se anda con él en procesión alrededor de la iglesia"; otro santo Cristo que va en el monumento del Viernes Santo en la procesión de la Soledad con su velillo blanco"; "1686. Un santo Cristo" (no se reseña otro). "1735. Una imagen de Cristo Señor que sirve para el Descendimiento". "1771. Pintar los dos Cristos y Calvario que sirven para Semana Santa".

Partiendo de la base que se reseñan años diversos, los apuntes complementarios que acompañan a las referencias dan a entender que uno de los dos Cristos pintados pertenece al Desencravo y Sto. Entiendo siendo a la vez articulado y yacente. Nos resta analizar el Cristo procesional de los lunes. Podría un Cristo de tamaño natural como el existente de los Aflijidos sufrir sin quebranto el continuo trasiego de 52 procesiones al año?

Pasemos ahora a las notas

escritas en el libro cofradiero de la Misericordia que se expresan así: "1621. 8 reales de una cruz para el santo Cristo". "1725. 121 reales por 4 varas y media de damasco morado y una cortina para el santo Cristo incluido en el retablo". "1849. 72 reales del hábito del Cristo".

Era muy poco capital 8 reales, aún en aquellos tiempos para la hechura de una cruz que hubiese que adosar después al Cuerpo de tamaño real como es el Cristo de los Aflijidos. Esta cruz de 8 reales era una cruz de guía de madera policromada cuya renovación se repitió periódicamente a lo largo de las actas. En cuanto a los 72 reales del hábito, quieren referirse a la túnica del Nazareno, Cristo el Cere Homo, que de las tres maneras se le denomina al Señor de la Cruz a Cuestas. Nos resta ya el "Santo Cristo del retablo con cortina de damasco morado", que de no relacionarlo con el altar del Nazareno procesional sería la más cercana posibilidad que nos llevase al actual Cristo de los Aflijidos, que, eso sí, ya en esa fecha abría sus brazos en cruz en la parroquia de San Miguel de Bouzas.

Es en 1722, cuando en los libros parroquiales de la villa se tropieza con la primera constancia escrita sobre el Buen Jesús de los Aflijidos. Don José Martínez de Castro, provisor y vicario general de la diócesis nos dejó su testimonio en el folio 97 del libro de visitas pastorales que consta de este tenor: "Muchos devotos hacen sus limosnas y ofrendas para el culto y obsequio del Buen Jesús, cuya imagen se halla en una de las capillas de esta iglesia".

Transcurre una centuria de silencio en torno al Buen Jesús que duerme en sueño devoto hasta que un libro de defunciones nos trae otra vez su recuerdo. Fallece en Bouzas Joaquín del Villar en 1834 dejando una piadosa manda: "una misa rezada en el altar del Buen Jesús de los Aflijidos". Después, en la segunda mitad del siglo XIX se prodigan las misas de ofrenda ante el altar del Cristo bouceño

y es el presbítero don Ramón de Gondar quien establece en el mismo libro esta clara definición en octubre de 1860: "una misa cantada al Buen Jesús de los Aflijidos de esta villa y en su propio altar".

Fue a partir de entonces y no antes, cuando la devoción bouceña se centró en el Señor señero que se hallaba ya en la capilla a la derecha del altar, después de desplazar de ella a la también centenaria Virgen del Rosario. Primero fueron los rezos fervientes al socaire del buen viento que hinchaba las velas de los faluchos nativos. Después, al nacer el siglo, se constituyó la fiesta en su honor que empujaron las hélices de los vapores del Bouzas que renacía.

A muchos les extraña este título de Buen Jesús que conserva desde siempre el Cristo de Bouzas. De ser este Buen Jesús el que más se acerca a los testimonios más antiguos que nos legaron, debiera ser su nombre el de Buen Jesús de la Misericordia. Su título final de los Aflijidos, habrá que buscarle origen en las zozobras de la vida embarcada.

No sabemos de ningún experto que haya ditaminado sobre la antigüedad de la santa madera, pero recordamos que la cofradía de Anima nació en 1629 y la hermandad de la Misericordia en 1554.

Recordemos también que 35 años después de la última fecha indicada, Drake, pirata y almirante, destruyó todas las imágenes de nuestra iglesia. Rememoremos asimismo que los cascos enloquecidos de la hueste de don Manuel de Sousa galoparon sobre Bouzas un día de difuntos de 1665, aunque es probable que en aquella ocasión "el Cristo del retablo con cortina de damasco morado", fuese respetado ¿por qué? Porque eran portugueses los invasores y porque "o Bom Jesús de Bouças era la mas fervorosa devoción de aquel Portugal de la centuria decimoseptima.

A la luz de las invasiones de Drake y del Conde de Paado, la antigüedad del Cristo de Bouzas no hay que fijarla más allá del siglo XVII, contando que las tropas de Cobhan lo respetaran. Es extraño que la primera cita auténtica del Buen Jesús se consigue tres años después de la ocupación de Bouzas por el lord inglés en 1719. Luego la villa brasonada no sufrió más azote importante que la fugaz visita de las partidas napoleónicas que no alteraron el vivir boucense.

Nunca es gallardo rectificar o romper tradiciones arraigadas en los pueblos. Mas la Historia, aunque sea la pequeña historia, ha de basarse en testimonios, nunca en leyendas.

Hemos leído más de una vez que fue Pedro González escultor del siglo XVI nacido en Redondela, el autor de la talla corporal del Cristo de los Aflijidos, y que su expresiva cabeza se debe a un discípulo de Velázquez, sin aportar la fuente de tal aseveración.

Recordemos que Velázquez fue pintor y no tallista. Recordemos también que la furia iconoclasta de Drake se llevó a efectos a finales del siglo XVI y que no respetó ninguna escultura boucense, según los cinco testigos nativos cuyos testimonios obran en Simancas. Es cierto que Redondela tuvo una escuela artística posterior a las invasiones más destructoras que Bouzas sufrió. Mas entre los escultores que desfilan por los libros parroquiales boucenses - algunos de Redondela - no registran tal nombre ni apellido, y que ambos se encuentran asimismo ausentes en el tratado de artistas que escribió Couselo Bouzas.

También nosotros nos inclinamos a creer que el Cristo de Bouzas proceda del centro artístico de Redondela. Quizá adquirido en 1720, o sea el santo Cristo del retablo que tenía cortinas de damasco morado*.

La agencia con experiencia



VIAJES DURAN

Edificio DURAN - Cánovas del Castillo, 22

Teléf. 439201 - 432601 - 430644 - 431533

SISTEMA ELECTRONICO DE RESERVAS POR ORDENADOR - ENTREGA INMEDIATA
DE BILLETES AEREOS - BILLETES RENFE - CRUCEROS - HOTELES

Revoltijo Boucense

B. SOUTIÑO RODAL

Escribanos de número

Sabes que a mediados del siglo XVIII había en Bouzas escribanos de números cuyas funciones eran similares a las de los actuales notarios. El escribano que actuó hasta mayo de 1782 se llamaba D. Francisco Antonio Mexía. En 1789 falleció D. Nicolás Santiago Caneda, que sustituyó al anterior y hasta 1797 actuó como escribano D. José López Varela, que cubrió la vacante de este último. En el año 1804 actuaba D. José Araújo Troncoso de Lyra, padre de D. Isidoro Araújo, fundador del "Diario de la Marina" de La Habana.

Sabes que también ahora sería muy conveniente tener una Notaría en estas cercanías.

El valor de los Reales

Sabes que en 1682 una libra de cera blanca, costaba seis reales menos cuartillo y una casulla, con estola y dos manipulos costaba en aquellos años la cantidad de 77 reales.

En 1716 un gaitero cobraba 40 reales y en 1782 al recibir sepultura dentro de la Iglesia Parroquial los cadáveres de tres tripulantes de un barco de guerra francés surto en puerto se pagaron por ello 15 reales de entierro.

El murallón del atrio

Sabes que hubo necesidad de enajenar algunos objetos propiedad de la parroquia, para costear la construcción del murallón del atrio. Y que hasta mayo de 1833, los cadáveres recibían sepultura dentro de la Iglesia Parroquial y que hasta agosto del mismo año, no se empezó a enterrar en el atrio.

Sabías que las fiestas del Santo Cristo se celebraban en el atrio; aún siendo este cementerio y que la calle alfólies, era un lugar más de esparcimiento durante las fiestas por su proximidad.

El cine maravillas

Sabes que en el año 1895 los hermanos Lumière, franceses, inventaron la fotografía animada a la que sus inventores dieron el nombre de cinematógrafo. Otro francés el dibujante Emilio Cohl, inventó la película de dibujos animados. Siendo la película sonora relativamente moderna y que el primero que obtuvo resultados notables en este sentido fue el alemán Luis Czerny.

En Bouzas, existió un cine, se llamaba Maravillas, fue fundado por su propietario don Víctor Montenegro, quien mientras fue su empresario obsesquaba con una

función semanal gratuita de cine educativo a los niños de las escuelas públicas y catequesis de Coya y Bouzas, recordando que es la primera parroquia de su nacimiento y la segunda el punto de su residencia. Este cine, estaba situado en el local que hoy ocupa el Restaurante-Meson "Rio Avia" en la calle Alfredo Brañas, 6

Las playa de Bouzas

Sabes que antes de la construcción del muelle había en Bouzas dos playas, que se denominaban "Ribeira do Mar" la que se extendía desde la punta de Parapecho hasta el atrio parroquial, y "Ribeira da Ria" la que desde el atrio llegaba hasta San Gregorio. La construcción del muelle determinó la formación de otra pequeña playa que existió entre éste y el atrio, y perjudicó notablemente a la Ribeira do Mar, hasta el punto de verse obligados los propietarios de casas que lindan con ésta a construir muros de defensa contra los embates del mar, que antes no precisaban. Cuando el tiempo lo permitía, era en la "Ribeira do Mar" donde fondeaban los vapores pesqueros, y de ella se servían para su avituallamiento y secar sus aparejos, que, eran bastante más pequeños que los actuales. También se utilizaba esta playa para las operaciones de carena y pintura de los barcos por reunir mejores condiciones para ello que una gran parte de la "Ribeira da Ria".



GALFRIO, S. A.

✚ LLOYD'S R.S.C. REFRIGERATED STORE CERTIFICATE



- CAMARAS FRIGORIFICAS
- DESCARGAS DE BUQUES CONGELADORES
- COMERCIALIZACION DE PRODUCTOS CONGELADOS

ZONA DE SERVICIOS DEL PUERTO DE MARIN
TELS.: (986) 89 00 00 - FAX: (986) 88 09 82 - TELEX: 88044 GLFI E
ESTRIBELA - PONTEVEDRA

HERR



**MAGA
VIGO**

sociedad limitada

ALQUILER Y VENTA DE GRUAS
DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA GALICIA
DE GRUAS "LIEBHERR-MAENASA"

Torres A. Alonso, 183 - B
Tfno.: (986) 29 74 49 - 29 38 71
Fax: (986) 29 38 71
36208 VIGO

LIEBHERR

Grúas para construir el futuro

OBLIGADO RECONOCIMIENTO

PAULINO FREIRE GESTOSO

Este año me siento especialmente rodeado por aquellos amigos, en los que encontré ánimo y ayuda, sobre todo, en aquellos momentos, cuando era más necesario y difícil el hacerlo.

Mi recuerdo se remonta a las reuniones que con Francisco Cameselle, tuvimos Manuel Planas y yo, en el viejo Ayuntamiento. Francisco nos llevó de la mano de su comprensión, a continuarlas con José María García Picher, para que todos juntos, pasar a exponer a su hermano Joaquín, las preocupaciones de nuestras Fiestas, y con el diálogo, se igualaron intereses, y desde entonces, navegamos siempre en la misma dirección. Tengo guardado, no solo el recuerdo de su apoyo, sino también el de su sincera amistad.

Aún recuerdo aquel espectacular fracaso económico de "los toros de Bouzas", desviviéndose por nosotros hasta que salimos del agujero de números rojos, todo valía, tómbolas, rifas, cenas, desfile de modelos... y cuando nos vimos libres de la deuda, para celebrarlo, nos reconfortamos



con un agradabilísimo "coecho" en forma de un gigantesco rodaballo, que Bravo, con su maestría acostumbrada, "era ya cocinero real", preparó para todos en caldeirada. Fue una entrañable comida en su casa y que ninguno podremos olvidar, dado su carisma incomparable. El vino, como dirían las crónicas de la época, corrió a cargo del Padre Comesaña y como siempre, hubo diversión de opiniones; nos mando unas botellas, que no eran desde luego de su reserva especial y sí, de las que llamaba "falsamente creo yo", de Creciente. Lo dejamos ahí, sin mas comentarios, vino de Creciente y pasándose un extraordinario día.

Más tarde, -aquí no analizo claro está, ni creo nunca lo haga, ningún Cofrade Mayor, actitud, actuación, o actividad política, pues nuestra función solo es procurar el apoyo y comprensión de las personalidades con respecto a la Cofradía y nuestras Fiestas-, con la venida de la democracia y la dimisión de Joaquín García Picher, pasa a dirigir la ciudad, ciertamente con buen pulso, que no se suponía, en una mujer de tan dulce belleza, como Emma González Bermello, que nos pasó a los presupuestos de cultura de la gran Ciudad, con Enma, la Corporación volvió a hacerse presente de una manera significativa entre nosotros y desde entonces, no ha dejado de ser así. Mas tarde Manuel Soto Ferreiro, consolidó y aumentó las ayudas y convirtió a Bouzas en el eje de las fiestas populares de la ciudad de Vigo. Con Carlos A. González Príncipe, y a pesar de la crisis, aumenta su colaboración, al hacerse el Ayuntamiento patrocinador exclusivo del fantástico fuego, confianza que hemos intentado merecer y no defraudar, y esto claro está, gracias a los "esforzados valedores" que encontramos siempre en los concejales de cultura, empezando como dije, por Francisco Cameselle, José María García Picher, Francisco Santomé Otero, María José Porteiro y nuevamente Francisco Santomé, al que nunca agradeceremos bastante, así como a su equipo, de su imprescindible colaboración.

Después de estos obligados reconocimientos, muy simplificados desde luego, pues necesitaría llenar un libro, me veo obligado a explicar la base de mi actuación como Presidente de las fiestas y Cofrade Mayor a partir de 1989.

"No pronunciarme, ni apoyar, ni proponer, ni tan siquiera participar en actividades que pudieran en actividades que pudieran interpretarse como un uso indebido del cargo que desempeño". Me permití, eso sí, algunas reivindicaciones, solamente hasta tener representantes oficiales, de una

serie de problemas, alguno de ellos, ciertamente resuelto, pero hay uno que no se resolvió, a pesar de nuestra insistencia, "el Crucero de Bouzas", y nos gustaría ver cumplido el compromiso del promotor ante el Ayuntamiento, de su colaboración al termino de la urbanización de la finca de "Verde". En una palabra, no hemos querido presentar a la Corporación, más problemas, -ya con el trabajo diario de la administración tiene suficientes-, y lo que pretendemos es que este día sea realmente un día de fiesta con la única preocupación de pasarlo bien en nuestra compañía, viviendo la devoción del Cristo de los Aflicidos y nuestra noche encantada de luz.

Dicen que "la palabra es la manera más fácil de ocultar los sentimientos", ¿al hablar de cuatro grandes personalidades nuestras, es por ocultar mi cariño hacia ellos? no lo sé... Si en fiestas nunca hicimos referencia a "ninguna definitiva ausencia" pues hay orden no por escrita por la tradición que "por fiestas no debe haber tristes noticias", este año hablaré de "ausente" en la seguridad de no ser tristes noticias al estar ellos, a lado del Buen Jesús y gozando de su compañía. Los nombro en función de su desaparición de entre nosotros, pues sus méritos corren parejos.

Telmo Pérez Fernández mantuvo vivas las tradiciones con gran sacrificio, pues durante su dirección se producen una serie de variaciones sociales, que provocan el abandono de las fiestas de un público antes fervoroso de ellas, y que empieza a volver la espalda a éstos hechos populares, por otras actividades o maneras de divertirse. El supo mantener e innovar el interés de las nuestras consiguiendo contracorriente, hacerlas crecer y aumentar su brillantez.

Manuel Freire Costas, que a pesar de sus múltiples actividades, -pienso que nunca será suficiente valorada su aportación a la fiesta, ni a la villa-, llevó a los jóvenes de aquella, -hoy somos ya unos carrozas-, a mantener viva nuestra tradición, elevando su nivel a donde nosotros, que antiguos colaboradores suyos intentamos mantenerlo.

Baltasar Velga García, pregonero y defensor casi angélico de la historia e instituciones de nuestra villa. Luchador silencioso e incansable que se fue de nosotros como desaparecen los poetas, sigilosamente y de puntillas, eso sí peleando contra su último molino de viento, la recuperación del crucero.

Don José Fernández Parada, era antes de nada amigo, también y como consecuencia de

lo anterior, podíamos definirlo como "invitador oficial de las fiestas", con su ya famoso estribillo "mira que te esperamos a comer en las fiestas", ¡no faltes!, ¿que hubiera pasado si un día vinieran todos los por el "esperados?", seguramente habría que habilitar la Alameda de comedor y aún así, apretados. Pero sí fue importante su amabilidad. La máxima virtud, creo, es que supo hacer reencontrar y desarrollar en los Boucenses la ilusión de las fiestas como fecha de unión y reunión, cuando precisamente se produce el primer éxodo de nuestras gentes y sus barcos en busca de nuevos mares, e impregnó éstos días del tono festivo que aún tienen, aumentando y a veces creando muchos actos y solemnidades que aun perduran. Estos pienso, son los grandes pilares de las fiestas de hoy en día.

Aunque aquí, no terminan mis recuerdos y agradecimientos, los corto, pues me haría todavía más largo, pero antes de acabar me gustaría hacer una inútil presentación, inútil pues todos conocéis ya que durante quince años fue imprescindible nuestra cofradía Luis Bastida González, que va a ser el Próximo Cofrade Mayor y para él pido a nuestro Buen Jesús de los Alligidos que lo apoye y encuentre las ayudas que yo encontré y que sus colaboradores sean, por lo menos, la mitad de buenos que los míos, con lo que mejorarían los resultados que nosotros obtuvimos.

Dejo para el final, a mis colaboradores, todos, actuales y pasados, algunos como el desaparecido Luis Javier Comesaña, Lino Comesaña y Buenaventura Campos están conmigo desde el primer día. Jesús Pujales, casi, Antonia Lourido, poco más o menos, desde siempre José E. Fernández, pose a su juventud, por lo menos hace doce años. Chicha y José María Pérez antes que yo. Y otros como Jesús Sandín, Antonio García, José Moreno, Manuel Rodríguez y demás jóvenes, Francisco Ruiz, Luis Bastida, Carlos Freire, encabezados por Jorge Freire que representan la seguridad de la continuidad de nuestras Fiestas. No puedo olvidarme de la Cofradía de San Pedro, pues su simpatía y saber estar impulsa de una manera definitiva estas fiestas y desde que iniciamos la estrecha colaboración que hoy tenemos, ha sido muy positivo para las Cofradías, espero que ésta situación continúe así, o mejore si cabe más. ¡ah! Luis, voy a formular para ti, mi último deseo, mejor dicho, el penúltimo, ¡que encuentres un vicepresidente que se parezca a ti!, bueno gracias por aturarme y ya sabéis donde estoy, un abrazo.





CÁNDIDO AMOR DE DIOS, MAQUETAS DE BARCOS UNA PASIÓN DESDE SU JUVENTUD

En Avda. Beiramar, 311 esquina calle Simancas, se instaló como industrial peluquero hace treinta y cinco años Cándido Amor de Dios, aunque llegó a la Villa diez años antes, considerándose boucense como así es. En la "Peluquería Cándido" entre las mesas, sillas y estantes repleto de bálsamos, cau de toiles, y peines, se encuentran entremezclados entre éstos utensilios clásicos del trabajo habitual, otros muy diferentes como navajas-gubia, botes de esmalte, peanas y madera de donde saldrán los galeones, las drakas, las



carabelas, las gamelas y chalanas, con sus esbeltas siluetas marineras como lo eran sus originales.

En ésta peluquería-taller es donde con paciencia y sin prisas el artesano Cándido, entre el tiempo libre que corre desde un buen corte de pelo a varios afeitados, le florece una gran afición que data desde su primera juventud los barcos de miniatura. Nos comenta que lleva construídas unas 200 maquetas de embarcaciones de todo tipo, viniendo a medir aproximadamente unos 70 cm. las mayores, como las drakas y unos 18 cm. las pequeñas como las gamelas y que están construídas de pino rojo y ukola sin veta, inspirándose para su fabricación en grabados, fotos y así como en un libro de la Diputación Provincial de Pontevedra. Una vez terminados los trabajos, los expone en la peluquería, donde modernos y antiguos veleros navegan en seco, formando un pequeño museo naval.

Terminamos nuestra entrevista contemplando por postrera vez la variada gama de embarcaciones en miniatura, despidiéndonos de los modelos que reproducen las escuadras navales vikingas, egipcias, de la Venecia de los Dux o de la Plata que aún hoy al contemplarlas, asombran por su bella estampa que no han superado los siglos de historia, en el arte de la construcción naval.





BASTIDA

ZAPATOS

**EXTENSA GAMA
EN ARTICULOS
DE ACTUALIDAD
A PRECIOS
INTERESANTES**

PROVEEDOR ZAPATOS
REGIONAL BAILE GALLEGO

CARRAL, 13
TELÉFONO: 43 13 42
VIGO



AUTOMOCION



DOS

*TALLER CHAPA Y PINTURA
SISTEMA DE HORNO DE
SECADO*

C/. Paulino Freire, 6-8-10
Telf.: (986) 23 25 24
36208 BOUZAS - Vigo



ACADEMIA
DISKET
INFORMATICA

IMPARTIMOS CURSOS DE:

**INFORMATICA
CONTABILIDAD INFORMATIZADA
MECANOGRAFIA POR ORDENADOR, ETC.**

*Para todas las edades
Horario de mañana, tarde y noche*

**Con el método más eficaz
EL PROFESOR EN CASA O EN
NUESTRAS AULAS**

INFORMATE ESTAMOS EN:

VIGO
Urzáiz, 68 - 1º
Telf.: 42 37 40

PONTEVEDRA
Benito Corbal, 37 - 1º
Telf.: 84 63 06

CLINICA DENTAL

Adultos y Niños

DRA. BETY RODRIGUEZ (ODONTOLOGO)



- Exodoncias
- Obturaciones
- Endodoncias
- Enfermedades de las encías
- Dientes fijos
- Prótesis
- Removibles

Pescadores, 7 - 1º D (CENTRO DE BOUZAS)
Teléfono 20 87 27
VIGO



NORISPAN
INSTRUMENTACION NAVAL

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE:

- NORIS TACHOMETERWERK.
AUTOMATIZACION
- IBAK. PROYECTORES
- STEENHANS.
COMUNICACIONES INTERIORES

C/ San Amaro, 96.
Teléf. 418111. Fax 480441.
VIGO



COSER

S. Coop.

JUKI DELEGACION GALICIA

- MAQUINARIA PARA CONFECCION
- REPUESTOS
- ASISTENCIA TECNICA

Tomás A. Alonso, 301
Teléfono 21 16 54 - Fax 29 75 90
BOUZAS - VIGO



electromecánica
CERDEIRA

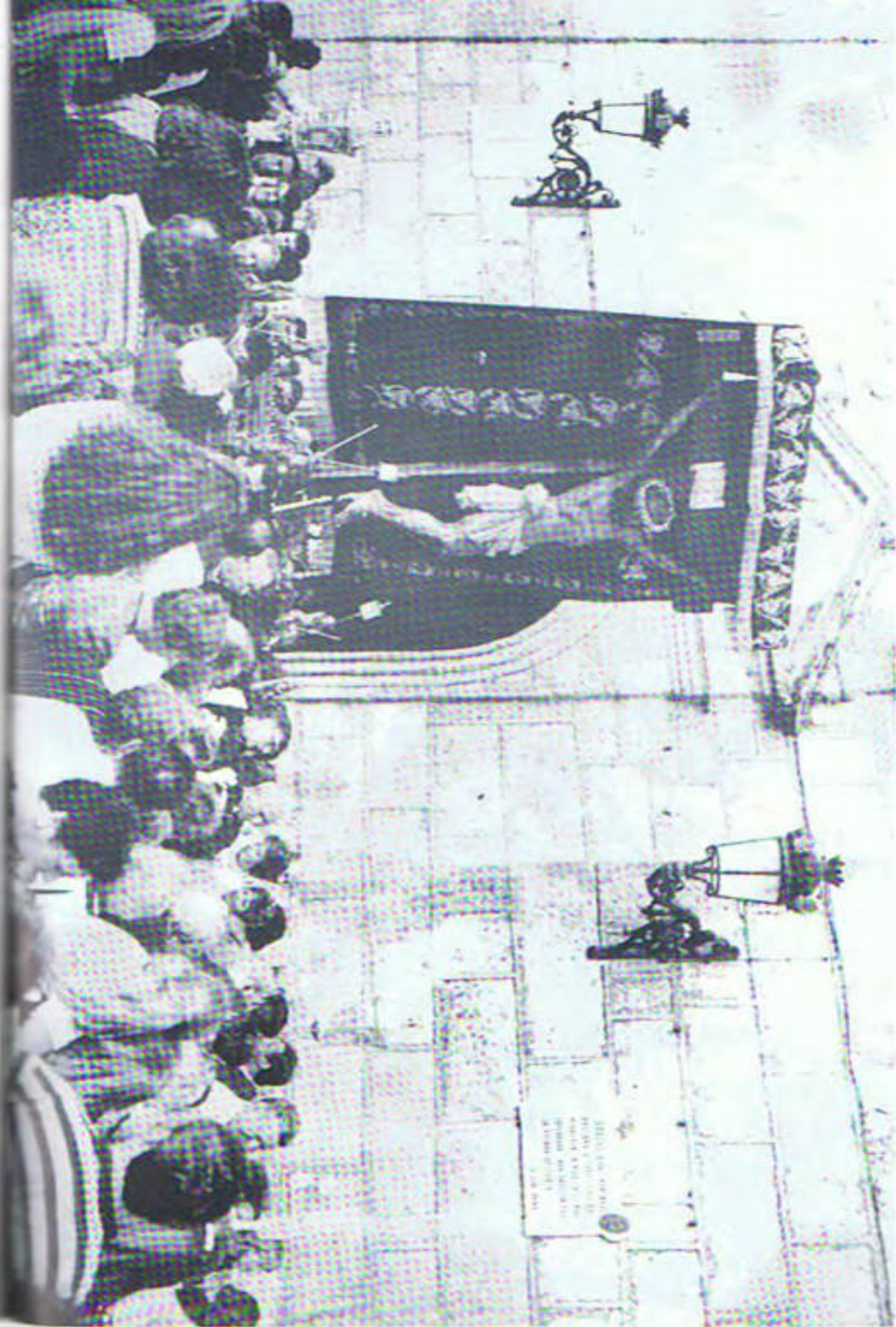
REPARACIONES
E INSTALACIONES
ELECTRICAS

DOMICILIO SOCIAL
San Amaro, 98

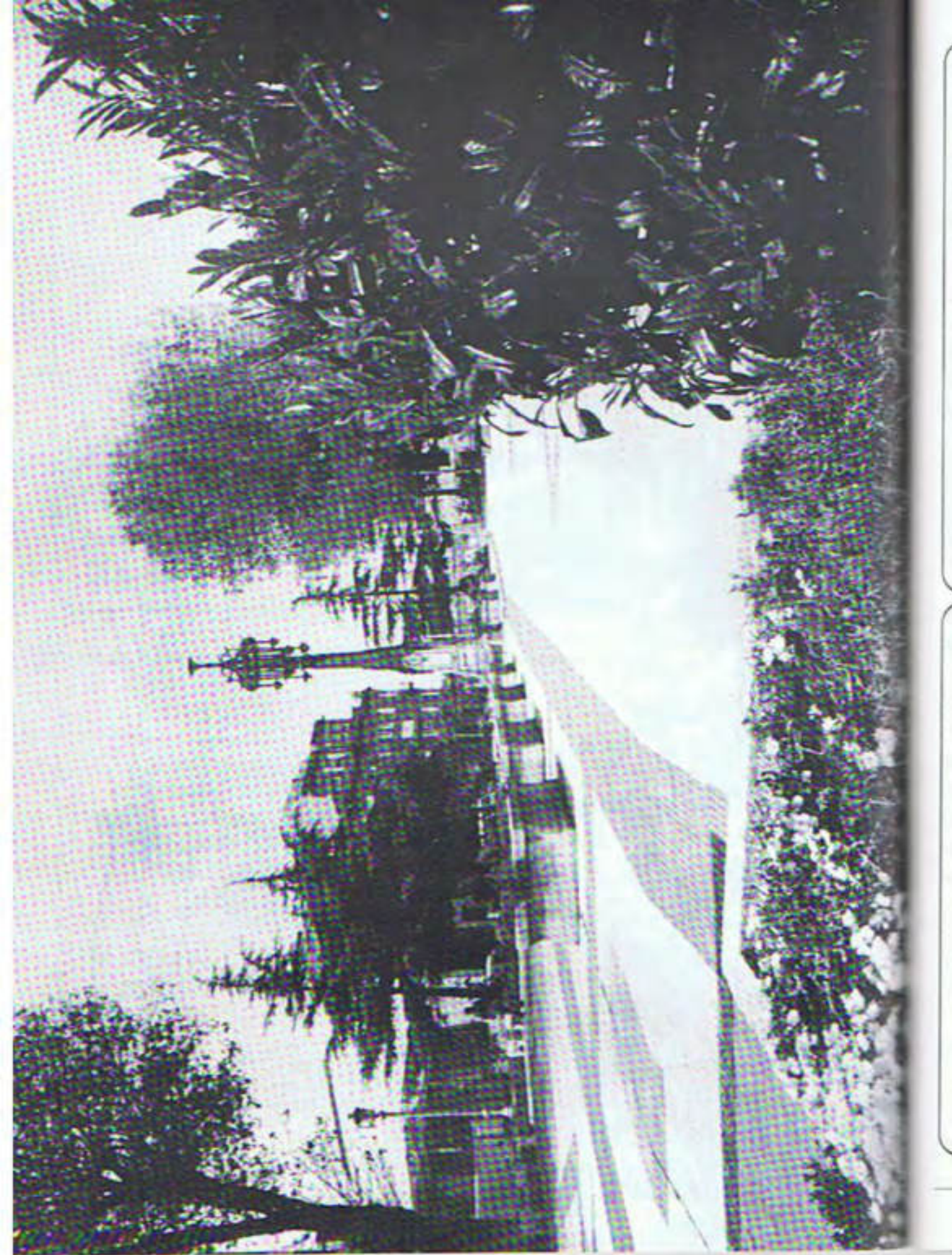
OFICINAS Y TALLERES:
Orillamar, 141
Telf. 204820 Fax: 203122
Telex: 83456 Aptdo. 291

ELECTRODOMESTICOS:
Cervantes, 16
Telf. 436589 VIGO

Antonio Ríos, 8 (Trav. de la Merced)
Telf. 287074 LA CORUÑA



THE
MUSEUM
OF
ARTS
AND
CRAFTS
OF
THE
CITY
OF
NEW
YORK





Tuplastic

TUBERIA Y ACCESORIOS PLASTICOS

Pasaxe, 46 - Nave 1
Telf.: 46 97 50
Telf. y Fax: 46 98 18
36316 VINCIOS - GONDOMAR



POLI VIGO, S.L.
FABRICA DE TUBERIA DE POLIETILENO

Pasaxe, 46 - Nave 1
Telf.: 46 97 50
Telf. y Fax: 46 98 18
36316 VINCIOS - GONDOMAR

CIS

Consulting de Ingeniería y Soldadura S.L.

THE ESAB GROUP

Delegación Galicia

ESAB

FILARC

ARCOS

L-TEC

LÍDERES MUNDIALES EN SOLDADURA Y CORTE

Avenida Beiramar, 225, 36208 - Vigo - Tfnos. (986) 230227/230527 - Fax: 201578

SEMBLANZAS

EL LINAJE DE LOS CORREAS



Entre los artículos y notas sugestivas publicadas en el Programa de las Fiestas de Bouzas del pasado año, se inserta una foto de los hermanos Correa, con una sucinta reseña firmada por Nucha Correa.

El talante de la casta se refleja en el porte o plante de los personajes, con clara evidencia de su prosapia.

Son los descendientes de linajudas familias gallegas, fundadoras de las casas de Goyán; Bayona; La Guardia y Tuy; entroncadas con los Pegullal, Alemparte; Silva; Ozores, Oya, Sequeiros, Sotomayor, Abraldes y otros.

De la alcurnia de los Correa nos habla fray Felipe de la Gándara, en su publicación "Armas y triunfos de los Hijos de Galicia", con inserción de datos del catálogo del conde D. Pedro y del cronista Juan de Ocampo; y relatos de hechos de armas en las conquistas en tierras de moros y en el cerco a Sevilla por Fernando III el Santo, en el año 1247.

Según el citado investigador, **D. Payo Pérez Correa**, hijo de D. Pedro Pérez y Doña Dordia de Aguiar, fue nombrado Gran Maestre en 1242 y *"...ballóse en la conquista del Reino de Murcia y en las tomas de Jaén, Alcalá de Guadaíra y Triana, en los arrabales de Sevilla"*

A él se le atribuye la memorable y gloriosa victoria de Tentudia, *"...cómo el Gran Maestre, con sus caballeros y vasallos en tierras de Llerena, al pie de Sierra Morena, coincidiendo con una festividad de la Virgen, y exclamando dijo: "¡Santa María, tén tu día!"... Y en el fragor de la batalla se detuvo el sol, cual otro Josué y los cristianos pudieron vencer a los moros. El Gran Maestre edificó un templo en aquél lugar a la Madre de Dios llamado, aún hoy, Santa María de Tudia"*.

En el susodicho catálogo del conde D. Pedro, refiriéndose al cerco de Sevilla, en 1247, cita a **D. Payo Correa el Viejo** como uno de los caballeros que tomaron parte en la Reconquista, nieto de Payo Ramírez en quién, al decir del conde D. Pedro, comienza el linaje de los Correa, hijo de Urraca Heriz y abuelo del Maestre de Santiago **D. Payo Correa**.

Don Payo Ramírez, anteriormente citado, vivió en tiempos de Alfonso VI, por los años 1080. Fue Ricohombre y muy principal personaje de su Corte.

El marqués de Montevelo dice que el solar de los Correas está en Perelaus (Portugal); pero fray Felipe de la Gándara considera más antiguo el de Salvatierra, a orillas del Miño, *"en dónde*

son Señores".

Los descendientes de esta familia probaron su nobleza en la Real Cancillería de Valladolid: **D. Lorenzo Correa de Alemparte Ozores**, de Tuy, en 1339, **D. Gonzalo Correa**, de Peñamor, en 1569; **D. Antonio Correa**, de la Barca de Goyán, en 1601, y **D. Antonio Correa Cabral y Cisneros**, de la casa de Bayona, en 1772.

La casa de Bayona fué erigida en el último tercio del siglo XVIII por **D. Lorenzo Correa**, hijo de **D. Fernando Correa de Sotomayor**, de la Barca de Goyán, y de Doña María Valverde de Araújo, descendiente de la casa de Suer Yañez de Parada. De esta casa son: **D. Félix Correa Valladares** y su hijo **D. Félix Correa Alemparte**, escribanos en 1702, ante quienes hizo testación **D. Antonio Pérez**, clérigo de Bouzas, disponiendo la celebración de una misa semanal para siempre jamás, impuesta sobre sus bienes heredados, cediendo a la iglesia dos imágenes de su devoción que guardaba en su casa. El testamento está firmado por **D. Félix Correa Valladares** en 11 de noviembre de 1707.

En el libro de fray Felipe de la Gándara figura **D. Nuño Martínez de Chaín**, caballero gallego muy honrado, y privado del Rey Don Denis de Portugal (1261-1325) y su Adelantado Mayor entre el Duero y el Miño, hijo de Don Nuño y **Doña Sancha Correa**, hermana del Maestre **D. Payo Pérez Correa**. Don Nuño y Doña Sancha fundaron el mayorgazgo de Ben-traces-Barbadanes, en el obispado de Orense.

LINEA DE LOS SEÑORES DE GOYAN

Don Lorenzo Correa, Señor del castillo de Cerveira y de Goyán, casó con Doña María Suárez de Deza

Don Alonso (o Antonio) Correa, casado

con Doña María de Pazos, vendió a su hermano Lorenzo la legítima, en 1409.

Don Gonzalo Correa pidió, y obtuvo del cabildo tudense, la merindad de la villa de La Guardia, en 1423.

Don Gómez Correa, hijo de **D. Lorenzo**, fue canónigo de Tuy y tesorero de la catedral; y abad de La Guardia en los años 1429-1466. Edificó la casa-torre de los Correa en ésta villa.

Otro **D. Lorenzo Correa de Cerveira**, canónigo de Tuy y abad de La Guardia, mandó construir en 1520 una capilla dentro de la iglesia parroquial.

Don Diego Correa, abad de San Andrés de Lourido - Salvatierra.

Don Alvaro Correa, fundador de la capilla del Rosario en la iglesia parroquial de Bouzas en 1594. Sus restos recibieron sepultura en la capilla de su fundación, junto con los de su mujer, Doña María Núñez. El blasón de los Correa, que figura en el exterior de la mencionada capilla, fue usado como emblema municipal hasta el año 1812, al abolirse el feudalismo por la Constitución de Cádiz.

Doña Margarita Yañez Correa, casó con **D. Alvaro Tan Correa**, progenitores del seño-



CAFETERIA

**ASOCIACION DE VECINOS
DE BOUZAS**



Dr. José Casás

*Alberto, les desea a todos
los clientes y amigos*

Felices Fiestas

C/. Rúa do Pozo, 2
36208 BOUZAS

**BOUZAS '95
FESTAS DO CRISTO**

colabora



Radio Phone

Distribución nacional de Telefonía Móvil, Alarma y CarAudio



GRUPO

Delegación Vigo: **ELECTROMOVIL**

Radio Phone: Doblada, 35 - Telf. 27 09 45

Radio Phone: Fraguoso, 5 - Telf. 23 58 28

ELECTROMOVIL: Doblada, 37 - Telf. 37 77 81

DIGITAL TELECOM: Venezuela, 66 - Telf. 47 12 22

LAGE y Cia.: Colón, 1 - Telf. 43 17 08

Servicios Técnicos Oficiales:

SERTRONIC: Doblada, 35 Intér. - Telf. 25 09 33



ALIMENTACION

AGULLA

Porto, 40 - BEADE

Tel.: (986) 29 99 29 - Part.: (986) 23 53 23
VIGO

**BOUZAS '95
FESTAS DO CRISTO**

gózaas



MESON RESTAURANTE

Ondiñas

Especialidades en tapas, marisco
churrasco, comidas caseras.
Vino Ribeiro y Condado

Paulino Freire, 13
Tel. 20 21 27
36208 BOUZAS - VICO



río de Pegullal.

Doña Ana Correa fue la primera sucesora de la casa de Goyán.

Doña Florencia Correa, monja en el convento de La Guardia. Este monasterio fue fundado por la familia Ozores de Sotomayor, hijos de D. Ventura Ozores, señor del pazo de Teanes, casado con Doña Ana Páez de Sotomayor, que vivían en el año 1534. Una de las cofundadoras fue **Doña Blanca Correa de Sotomayor**, esposa de **D. Gómez Correa de Cerveira**.

El vínculo con los Correa proviene del casamiento de **D. Lorenzo Correa Alemparte** con Doña Cristina Ozores, hija de D. Juan de Oya Benavides Sarmiento de Valladares, Señor del pazo de Teanes-Atesan, y de Doña Isabel Aballe Ozores y Sotomayor, del solar de los Ozores. Comenzaron las obras de este cenobio en el año 1558, siendo obispo de Tuy D. Juan Martínez San Millán, y se terminaron en 1561, siendo obispo de Tuy D. Juan Martínez San Millán, y se terminaron en 1561. Se llamó "Monasterio de la Transfiguración del Señor", bajo la Regla de San Benito, siendo inaugurado solemnemente en 1557 por el obispo D. Diego de Torquemada, el mismo que inició las obras de la iglesia parroquial de Bouzas, haciendo realidad el proyecto

de su antecesor San Millán. En este monasterio, según el historiador D. Hipólito de Sá, *"podrían permanecer las hijas de los fundadores, tanto solteras como casadas, para formarse y educarse durante el tiempo que quisieran, sin guardar la Regla; pero prestando obediencia a la abadesa"*. Por el Decreto de exclaustración de 1878 las monjas de este convento se refugiaron en el monasterio de Dominicas de Bayona.

Doña Isabel Ozores de Sotomayor, casada con D. Baltasar de Sequeiros, de quién vienen los condes de Priegue, era hija de **D. Gómez Correa** y de Doña María Ozores.

Don Antonio Correa Ozores, II sucesor de la casa de Goyán, casado con Doña Ana Romay Troncoso.

Don Gonzalo Correa, III sucesor de la casa de Goyán, casó con Doña Margarita de la Rocha.

D. Antonio Correa, IV sucesor de Goyán, casado con Doña Magdalena de Zuñiga, de la casa de Pegullal; y de segundas nupcias con Doña María de Sandoval Quiroga y Saavedra. Un hijo, **D. Juan Correa**, fue regidor de Tuy.

Don Gonzalo Correa de Sotomayor, V sucesor de Goyán, casado con Doña Margarita Prego de Montaos.

Doña Antonia Correa Ozores de Sotomayor, VI sucesora de la casa de Goyán, casó con D. Francisco Martínez Buxo, mestre de campo; y de segundas nupcias con D. Francisco Nicolaeta Ruiz de la Bastida.

Don Francisco José Correa Ruiz de Sotomayor, hijo de los anteriores, VII sucesor de Goyán, casado con Doña María de Silva y Ayala.

D. Baltasar Correa, hijo de Francisco y María de Silva, abad de Pesqueiredo (sic.) (¿Pesqueim - Baños de Molgas?).

Don Antonio José Correa, VIII sucesor de Goyán, casado con Doña Josefa Arias Saavedra, y de segundas nupcias con Doña Baltasara Agustina de Acevedo y Abralde.

Doña María del Carmen Correa, IX sucesora de Goyán, casada con D. José María Cadaval.

Doña Magdalena Cadaval y Correa, hija de los anteriores, casó con D. Benito de Quirós y Araújo, Señor de las casas de Prada y Freijeiro.

LINEA DE LOS SEÑORES DEL PEGULLAL, MARQUESES DE MOS.

PATRONOS DEL CONVENTO DE STO. DOMINGO DE TUY, ETC.

Doña Margarita Yañez Correa, hija de **Juan Culler Correa**, de la casa de Goyán.

Doña María Yañez Correa, casada con D. Pedro de Alemparte, primogénitos de los marqueses de Mos.

Don Lorenzo Correa Vázquez, fundador en 1610 del mayorazgo del Pombal, en Budiño, casado con Doña Teresa Salgado.

Don Lorenzo Correa Alemparte Ozores, casado con Doña Cristina Ozores Benavides y Sotomayor, hija del capitán D. Juan de Oya Benavides Sarmiento y Valladares; Señor del pazo de Teanes-Atesán.

Don Alonso Correa Ozores y Sotomayor, casó con Doña Ana de Silva Sequeiros y Sotomayor, hermana de D. Ramón María de Silva Sequeiros, sepultado en la iglesia de Bouzas.

Don Gómez Correa Ozores y Sotomayor Alemparte Oya y Silva, casado con Doña Ana Pita de Sotomayor Pereira de Castro.

Don Alvaro Correa Ozores y Sotomayor Alemparte Oya y Silva, casó con Doña Leonor Cortés de Mendoza y Sotomayor Varela y Lillo.

Don Juan Correa, canónigo de Santiago, dejó por heredero a su hermano **Alvaro**, en 1719.

Don José Alonso Correa de Mendoza y Sotomayor, Señor de la casa de La Peña de Oro, casó con Doña Francisca Sarmiento de Quirós, II marquesa de Mos, por cuyo casamiento entró el marquesado de este nombre en el linaje de los Correa.

Don Pelayo Antonio Correa Sarmiento de Sotomayor Alsase y Bosu, III marqués de Mos.

Don Benito Fernando Correa Sotomayor, IV marqués de Mos.

Excmo. Sr. D. Antonio Aguilar y Correa, marqués de Mos y marqués de la Vega de Armijo, Señor del Pegullal, diputado a Cortes, ministro de Fomento, Gobernación, etc., casó de segundas nupcias con Doña Zenobia Vinyala y Borges, sobrina del general O'Donnell.

LOS CORREA DE LA CASA DE PIAS (Nigrán).

D. Félix Correa Alemparte, escribano de Bayona.

Don Plácido Correa, fundador del mayorazgo de Pias.

Don Félix Correa Valladares, notario, casado con Doña Juliana de Avalle Romero y



Pereira de Castro, de la casa de Avelle, de Salceda de Caselas. Ante D. Félix hizo testación el Lcdo. D. Antonio Pérez, clérigo de Bouzas, en 11 de noviembre de 1707.

FUNDARON CASA EN EL REINO DE GRANADA:

Don Antonio Correa.

Don Gómez Antonio Correa Sandoval y Sotomayor.

Don Juan Correa Ozores y Sotomayor.

ID. ID. EN EL REINO DEL PERU:

Don Antonio Correa de Castro, caballero de la Orden de Santiago en 1646, vinculado a los Correa de Tuy.

Don Diego Fernández Correa.

Don Diego Correa de Castro, ... y otros.

Me siento complacido al publicar, fragmentada, la genealogía de éste linaje como ofrenda a sus actuales descendientes, con mi estimación personal y familiar.

Gracias, Nucha, por brindarme esta oportunidad.

Justo Fernández Fandiño
1995

OBRAS CONSULTADAS:

"Armas y Triunfos de los Hijos de Galicia", de fray Felipe de la Gándara - 1622

"Blasones y Linajes", de J.S. Crespo del Pozo, O.M. del Poyo - 1995

Bodegas

Marqués de Vizhoja



Finca La Moreira - Arbo (Pontevedra)

Dirección Comercial: Avda. Atlántida, 37 - Telf.: (986) 24 09 26
36208 VIGO

Revoltijo Boucense

B. SOUTIÑO RODAL

Bienhechores de la Villa

Sabes que D. Pedro del Pazo y Troncoso de Lyra, fué otro de los bienhechores de la Villa, desde su residencia de Veracruz (Méjico), a donde había emigrado y hecho fortuna, no se olvidó de Bouzas, su pueblo natal. Fué él quien donó lo que después fué casa Consistorial y a sus expensas se acondicionó para el fin a que iba a ser dedicada, esta casa totalmente hace pocos meses restaurada en su interior es la que actualmente ocupa la Asociación de Vecinos "Dr. José Casas" - Villa de Bouzas y anteriormente Escuela de la Sección Naval del Frente de Juventudes.

También ha regalado muchas alhajas y ornamentos para la iglesia parroquial, habiendo costado, asimismo, la reedificación de la capilla de la Purísima, las murallas del atrio, etc.

El pueblo agradecido por tanto beneficio, tituló una de sus calles con el nombre de este benefactor, más tarde se denominó Mártires de Falange y ahora nuevamente la primitiva denominación.

Hijos Ilustres

Sabes que en Bouzas vino al mundo Fray Juan Troncoso, religioso muy esclarecido, que falleció en 1654. También vió la

primera luz en Bouzas el religioso agustino Fray Francisco Sequeiros, muy ilustre y notable por su vasta cultura, que fué catedrático en la Universidad de Alcalá de Henares y obispo de Cassano (Nápoles) falleció en 1691. Asimismo nació en la villa el que a mediados del siglo pasado fué ministro de Relaciones Extranjeras en la República Argentina don José de la Peña, descendiente de los fundadores de la Iglesia Parroquial.

Benemérito patricio

Sabes que el día 19 de noviembre de 1835 nació en Coya don Tomás Antonio Alonso Martínez, que emigrado a Montevideo consiguió reunir, después de un trabajo intenso y honrado, capital suficiente para donar a su parroquia terreno y casa para una escuela pública, así como otra igual en Castrelos, de donde eran sus padres y abuelos. También Bouzas, que era de su predilección recibió una similar, como es la escuela pública levantada a sus expensas en la calle Casiano Martínez.

El Excmo. Ayto. de Vigo, para perpetuar su memoria dió el nombre de Tomás A. Alonso en la calle que desde Peniche baja hasta la Alameda de Bouzas, antiguo camino parroquial.

Don Maximiano Vázquez Rodríguez

Sabes que este nombre quizá no sea muy conocido para la mayoría de las personas que viven en Bouzas.

Hemos de decir a quienes lo ignoren, que se trata de un distinguido boucense que en los años de su juventud emigró a la Argentina buscando en tierras de América más amplios horizontes que los que le podía ofrecer el Bouzas de aquellos tiempos. Tras haber triunfado desde los primeros momentos, constituyó en aquella República un hogar cristiano. Realizó varias visitas a este su pueblo natal y a sus ancianos padres, siempre acompañado de su esposa y también de alguno de sus hijos. Y con ocasión de uno de estos viajes no ha querido volver a su hogar de la Argentina sin dejar en el pueblo que le vió nacer un recuerdo de aquella visita. La imagen de la Inmaculada Concepción, y el retablo de su camarín, son testigo de ello. Lo mismo se puede decir de la imagen de San Roque, y los asientos de madera con que cuenta la iglesia de la parroquia, todo lo cual constituyó un hermoso regalo que sus paisanos agradecieron en todo su valor. Esto sucedía, como hemos apuntado en 1906. Aún en 1925, año en que realizó una visita a Bouzas, visita que había de ser la última mandó que a sus expensas se hiciesen nuevas las puertas principales de la iglesia, en las que el transcurso del tiempo había marcado sus huellas.





COMPUTER

Pi y Margall, 68
986 / 23 74 81 - Fax 23 35 12
36202 VIGO

C & O S.L.

GARANTIA DE TRES AÑOS
SERVICIO TECNICO
FINANCIACION



Ordenadores
Impresoras
Multimedia

Componentes y Accesorios
Software de Gestión
Instalación Redes Locales



ELMAR

**DRAGADOS
Y OBRAS MARITIMAS**

ELADIO DIAZ
DIRECTOR TECNICO

MARTIN UHIA LIMA
GERENTE

Casiano Martínez, 36 - 3º C
Tells.: 29 65 40 - 72 30 78
908 - 18 83 92
36208 VIGO

EDA

Eladio Díaz Arbones

Corte y soldadura

Voladura submarina

Fotografía submarina

Reportaje de vídeo submarino

Salvamento de buques y objetos pesados

Todo tipo de actividades submarinas



Casiano Martínez, 36 - 3º C
Tells.: 29 65 40 - 23 10 50 - Movil: 908 18 83 92
Tel. part. 36 81 17
BOUZAS - VIGO

RESTAURANTE
MESOR
RIO AVIA, S.L.

- Especialidades en comidas caseras
- Mariscos
- Vinos condado
- Comidas de empresa



*Pague con su tarjeta
de crédito*

¡ GRACIAS POR SU VISITA!

Alfredo Brañas, 6
Teléfono 20 08 24
Bouzas - VIGO



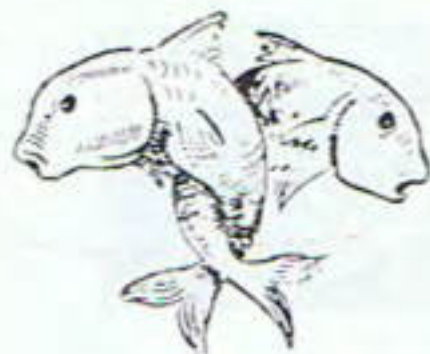
VIGILANTE.



Justo López Valcárcel, S. A.

CONSERVAS DE PESCADOS Y MARISCOS

Avda. Atlántida, 54
Telfs. 8986) 23 17 00 - 08 - 09
Telegramas: "VALCAR"
Fax: (986) 29 84 88
Apartado (P.O. Box) 93
36200 VIGO



El Pescado es un alimento muy completo que aporta vitaminas A y D, así como calcio, fosfato y yodo, mostramos en esta página algunos de los pescados más conocidos.

ATUN



Epoca: de Mayo a Noviembre.
Salsas: Hacederas y zumo limón, mantequilla, tomate y pimientos y cebollas
Cocción: Al horno, frito, emparrillado

SALMONETE



Epoca: de Febrero a Junio
Salsas: Tomate, rubia con finas hierbas, champiñones y vino blanco, mantequilla y mostaza
Cocción: Frito, al horno, grill, sopa y adobo

BACALAO



Epoca: todo el año
Salsas: Tomate, al i oli, curry, normanda, tomate y pimientos
Cocción: Caldo corto con vinagre o leche, empanado, al horno, frito

VERDEL O CABALLA



Epoca: de Mayo a Noviembre
Salsas: Tomate, blanca, ravigote y meunière
Cocción: Caldo corto con vinagre blanco o rojo, frito, al horno y grill

PESCADILLA



Epoca: de Marzo a Abril y de Agosto a Octubre
Salsas: Tomate, finas hierbas, normanda, mornay y meunière
Cocción: Caldo corto, al horno, frita, empanada

Dorada con vino de Madeira



INGREDIENTES:

- 1 dorada con cerca de 1,100 Kg.
 - 1 copa de vino blanco.
 - 1/2 copa de vino de madeira.
 - 1/2 pocillo de aceite.
 - 4 tomates maduros.
 - 2 cebollas medias.
 - 3 dientes de ajo.
 - 1 ramo de hierbas aromáticas.
 - 1 limón.
 - Sal y pimienta.
- Limpie el pescado, lávelo, escúrralo y trócelo sin dividir. Salpique con sal y pimienta y aguante una hora.
 - Cubra con aceite el fondo de una fuente y coloque ahí el pescado. Riegue con vino blanco mezclado con vino de madeira.
 - Pele las cebollas, los ajos, los tomates y pique todo. Extienda el preparado alrededor y por encima del pescado.
 - Llévelo al horno y riegue de vez en cuando con su propia salsa.
 - Cuando el pescado estuviera casi asado, cúbralo con rodajas de limón y dejar acabar de asar en fuego lento.
 - Acompañe con patatas fritas.

Licor Café



INGREDIENTES:

- 1 l. de aguardiente.
- 200 grs. de café molido grueso que no sea torrefacto.

En un recipiente se mezcla el aguardiente con el café y se deja de 15 a 20 días.

- Pasados estos se cuele por una manga poniendo encima un colador para que el café no atasque.
- Se hace un almibar con 1/4 kg. de azúcar (más si lo deseamos más dulce) y un vaso de agua. Se deja enfriar y se le agrega la mezcla, estando ya preparado para embotellar.

Peras Dña. Constanza



INGREDIENTES:

- 8 peras no muy maduras.
 - 1 Kg. de castañas.
 - 500 grs. de azúcar.
 - 1 palo de vainilla.
 - 1 cáscara de limón.
 - 1 pocillo de mermelada de albaricoque o frambuesa.
 - 1/2 copa de ron.
 - Zumo de limón.
 - Cerezas.
 - Sal.
- Pele las peras dejándoles el rabo. Póngalas en remojo en agua y zumo de limón.
 - Coloque las peras en una tartera con el azúcar, el palo de vainilla, la cáscara de limón y agua hasta casi cubrir. Tape la tartera y póngala al fuego a cocer, no demasiado.
 - Después retírelas para un plato y déjelas enfriar dejando la calda a hervir, hasta quedar con la consistencia de un jarabe.
 - Mientras cueza las castañas con agua y sal, y una vez cocidas haga un puré, lique el puré con la calda de las peras lo suficiente para quedar con la consistencia de puré de patatas y con una manga pastelera, dispóngalo alrededor de las peras.
 - Prepare una salsa, con la mermelada, con el ron y un poco de calda de las peras, removiéndolo bien.
 - Guarde las peras en el frigorífico, y a la hora de servir riegue todo con la salsa.
 - Decore el plato con las cerezas.
 - Puede sustituir el puré de castañas por puré de patata dulce, en este caso lique con nata.

10 FORMAS DE PREPARAR EL PESCADO

1 - CALDO CORTO RAPIDO

Para 1 Kg. de pescado: 1 ½ litros de agua, 1 cucharada de sal, pimienta, 1 vaso de vinagre, 1 ramillete de hierbas aromáticas, 1 zanahoria a rodajas, 1 cebolla. Se coloca todo en la cacerola dejando cocer, sin tapar, durante 45 minutos.

2 - CALDO CORTO CON VINAGRE:

Para 1 Kg. de pescado: 2 ½ litros de agua, 3 dl. de vinagre, 450 gr. de zanahorias cortadas a rodajas, 3 cucharadas de sal y pimienta. Se deja cocer durante 45 minutos.

3 - CALDO CORTO CON VINO BLANCO:

Para 1 Kg. de pescado: 1 ½ litro de agua, 1 ½ litro de vino blanco, 150 gr. de zanahorias a rodajas, 125 gr. de cebollas, una ramita de perejil, 3 cucharadas de sal y pimienta. Se deja cocer durante 45 minutos.

4 - CALDO CORTO CON VINO ROJO:

Para 1 kg. de pescado: 1 litro de agua, 2 litros de vino rojo, 450 gr. de zanahorias cortadas a rodajas, 300 gr. de cebollas,

3 cucharadas de sal, pimienta. Dejar cocer durante 45 minutos.

5 - CALDO CORTO CON LECHE:

Para 1 Kg. de pescado: 2 litros de agua, ½ litros de leche, 4 rodajas de limón, sal y pimienta. Dejar hervir 15 minutos.

6 - BRASEADO:

Limpio el pescado se unta de aceite y se sala ligeramente. Se asa sobre parrillas, hasta que esté dorado por ambos lados.

7 - EMPANADO:

Limpio el pescado se pasa por leche, se escurre bien y salpimenta. Se reboza en harina, o pan rallado, y huevo batido. Se fríe en aceite o mantequilla.

8 - AL HORNO:

Limpio el pescado (entero o en filetes). Se sazona, se añade un poco de vino blanco o agua, aceite, hierbas aromáticas y rodajas de limón. Se deja cocer de 10 a 15 minutos, según el tamaño.

9 - FRITO:

Limpio el pescado, se sala y se pasa por harina. Se fríe en aceite.

10 - EN PAPILOT:

Se envuelve el pescado, ya limpio, en papel de aluminio, previamente engrasado con aceite o mantequilla. El pescado puede ir relleno o simplemente sazonado con hierbas aromáticas.



Super SPAR 

C/. TOMAS ALONSO, 194 - 255

CARNICERIA
CHARCUTERIA
PESCADERIA
BOLLERIA
FRUTERIA

Felices Fiestas

DROGUERIA
Y
PERFUMERIA


MUCHA'S

CAVIMEL

S.L.

TELF.: 29 69 69 - 29 64 90









Hace 25 años

Las fiestas habían resultado plenas de grandeza, esplendor, tradición y elegancia, no perdiéndose así unos valores que fueron y serán pilares en la grandeza de la villa. Así tenía que ser porque la siembra de entusiasmo y sacrificio de todos los miembros de la Comisión de Fiestas y de Antonio Diego Pérez, su Presidente, habían sido muy abundantes y muy intensas, y tenían que dar su fruto en tiempo oportuno.

Muy solemne resultó la novena por la asistencia de fieles y acertadas la "Coral Viguesa" la "Coral

Polifónica de Ponteareas" y la "Coral Polifónica Casablanca" así como la parte musical de la Misa Mayor del Cristo que estuvo a cargo de la "Servia Cantorum del convento de P.P. Mercenarios de Poyo. La ofrenda la realizó D. José Díaz Cuñado, Cdté. de Marina de Vigo.

El orador sagrado elltre. Sr. D. Emiliano García, canónigo de la S.I. Catedral de Zamora, muy acertado por su celo apostólico y profunda preparación filosófica y su clara, amena y sencilla exposición.

A las nueve en punto, salió majestuosamente del templo el Buen Jesús con largas filas de cirios y en silencio de una abigarrada masa que se agolpaba en aceras y bocacalles, asistiendo los gobernadores militar y civil, Alcalde, Corporación y maceros del Excmo. Ayto. de Vigo.

El fuego de artificio, acuático y de aire, que así rezaba en aquella época estuvo a cargo del pirotécnico D. Raúl González, fue de mucha vistosidad, grandioso y emocionante, no desmereciendo los de años anteriores.

Habían gustado en la música selecta las Bandas de Arca del Pino y Vica del Dino ambas de La Coruña y la actuación de la Municipal de La Estrada.

Las orquestas Gran Casino, los Satélites, los Senadores, Caracas, los Lince y París de Noya conectaron con la juventud de la época.

El homenaje popular a los mayores muy concurrido, realzando la admiración, cariño y respeto que merecían.

Competiciones deportivas, juegos florales realizados en el Liceo Marítimo, que acababa de inaugurar el nuevo local social, variados concursos infantiles y concurso fotográfico completaron los días festivos, que fueron del 16 al 20 de julio.

CAFETERIA
VERANO

(MANOLO)

C/. Pescadores, 7 - Teléfono 20 41 17

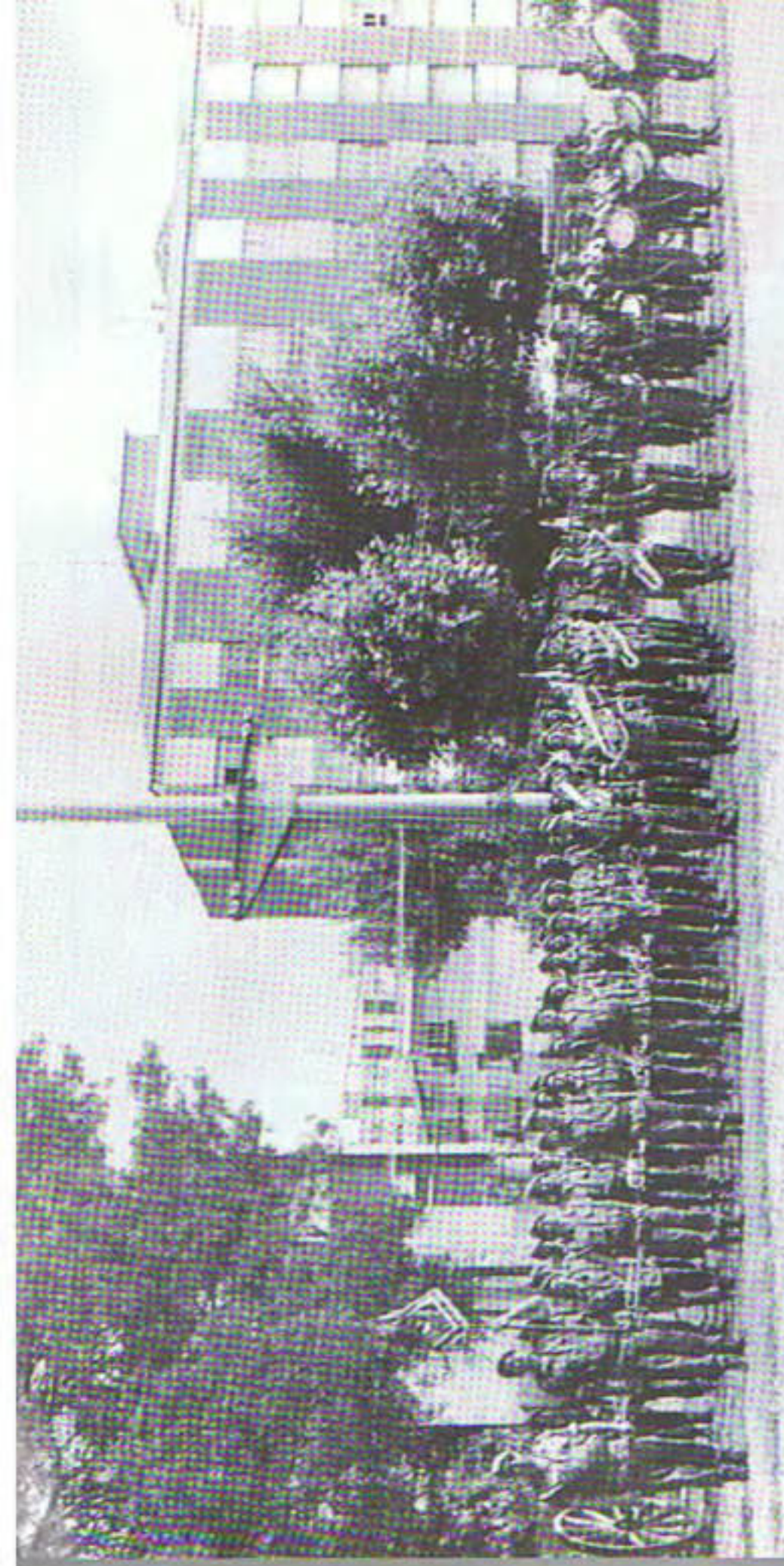
BOUZAS - VIGO

*Donde se reúnen los amigos de Manolo
y los hombres de negocios,*

Le aconsejaremos beber nuestro gran surtido de vinos.

Entrar como cliente y salir como amigo





Reproducimos esta foto de la "Banda Militar de la Brigada de Infantería Ligera Aerotransportada" (BRILAT), con base en Figueirido (Pontevedra), que con su director don Emilio Prieto Cruz, nos acompañarán un año más en estas fechas, consiguiendo así mayor esplendor y brillantez e imprimiendo un sello de nobleza y gran profesionalidad en los actos en que participan, deseándoles tengan toda clase de venturas, les agradecemos su presencia entre nosotros.

BOUZAS



FESTAS

DO CRISTO



Programa

1995



Brunchi Hnos., S.L.

**FUEGOS ARTIFICIALES
FIREWORKS
FEUX D'ARTIFICE**

DEPARTAMENTO COMERCIAL:

Carrer Major, 86
Teléfono: (96) 363 80 10 - Fax (96) 364 12 13
46110 GODELLA (Valencia) ESPAÑA

FABRICA Y OFICINAS:

Carretera comarcal, 225 Km. 3
Teléfono (964) 135344 - Fax (964) 135542
12480 SONEJA (Castellón) ESPAÑA



Programación

JUNIO

JUEVES
29

8.00 de la tarde: Misa por los difuntos Cofrade de San Pedro Pescador.

JULIO

MARTES
4

8.30 de la tarde: Traslado del Buen Jesús, al trono donde se celebrarán los actos litúrgicos en su honor, acompañado con salvas de ordenanza.

JULIO

JUEVES
6

7.30 de la tarde: Iniciación de la novena en honor del Buen Jesús de los Aflijidos, con participación musical del Coro Parroquial dirigido por D. Vicente Rodríguez Abejón.

JULIO

MIÉRCOLES
12

7.30 de la tarde: Solemne Triduo durante el cual disertará el Rvdo. D. Bruno Fuentes Blanco, Delegado Episcopal del Clero y Párroco del Sagrado Corazón de Orense.

JULIO

SÁBADO
15

1.00 de la tarde: Como acto preparatorio del Homenaje a Nuestros Mayores, se celebrará la Santa Misa, la parte musical estará a cargo del Centro Social de Bouzas.

JULIO

DOMINGO
16

12.00 de la mañana: Harán su entrada las autoridades civiles y militares, que presidirán la ceremonia religiosa, dando comienzo la Misa Solemne y ocupando la sagrada cátedra el notable orador Rvdo. Bruno Fuentes Blanco. Presentará la tradicional ofrenda D. Paulino Freire Gestoso. La Coral Polifónica del C.A.S. de Pontearcas bajo la dirección de D. Angel Biro será la encargada de la parte musical.

9.30 de la noche: Procesión con la imagen del Buen Jesús de los Aflijidos por el itinerario de costumbre y presidida por el Clero Parroquial, Autoridades Civiles y Militares, así como por la Excm. Corporación Muni-





Programación

pal de Vigo, Cofradía y Gremios. El ángel estará representado por la niña Andrea Varela Amor. El estandarte de la Cofradía será portado por la familia Dourado, y la cruz parroquial por D. Emilio Rodríguez Bermúdez.

9.00 de la noche: Procesión con el paso de "La Pesca Milagrosa", presidida por el Clero Parroquial, Autoridades Civiles y Militares y Cofradías, acompañados por grupos ataviados con diversos trajes típicos de nuestra tierra, la niña Verónica Alonso Casas representará al ángel.

8.00 de la tarde: Traslado del Buen Jesús al camerino y Santa Misa de la Cofradía por cuantos cofrades, familiares y boucenses nos han precedido.

* Todas las celebraciones de los actos religiosos, tendrán lugar en la Iglesia Parroquial de San Miguel de Bouzas.

JULIO
LUNES
17

8.00 de la tarde: Se celebrará la Misa Solemne en honor de Ntra. Sra. del Carmen y seguidamente procesión de la venerada imagen acompañada de San Telmo con bendición del mar y responso por los fallecidos en él, en la playa "Ribeira do Mar". El Coro Parroquial será el encargado de la parte musical.

JULIO
JUEVES
20

JULIO
MARTES
18

1.00 de la tarde: Los patronos de pesca, verdaderos amantes de su compañero el Mar de Galilea, tendrán Misa Solemne en honor de San Pedro Pescador, con panegírico del Rvdo. D. Bruno Fuentes Blanco. la ofrenda estará a cargo del Patrón de Pesca de Altura D. Angel Fernández Blanco.





TALLER DE CARPINTERIA DE ALUMINIO

ALUNORVI, S.L.

PUERTAS

VENTANAS

MUROS CORTINA

CIERRES DE BAÑERA

FRENTES DE ARMARIO

Baixada a Gándara
Teléfono (986) 20 33 52
36330 CORUXO - VIGO



*La parroquia
casa de todos
¡...ven!*

Parroquia de San Miguel de Bouzas
Casa Rectoral
Telf.: 23 17 32
36208 BOUZAS



fotografía
de cor

**FOTOGRAFIA - ESTUDIO
REPORTAJES FOTOGRAFICOS
CIBACHROME
ENMARCADOS - REVELADOS**

Rúa Coruña, 19 (baixo) - Teléfono: 23 31 05
36208 VIGO



BANDA Programación FESTIVAL

JUNIO
12

MIÉRCOLES

8.30 de la tarde: Hotel Samil. Comenzará el III Campeonato de Mus "Memorial Luis Javier", que se prolongará hasta el día 16.

JULIO
9

DOMINGO

8.00 de la mañana: Espigón Liceo Marítimo. Salida para dar comienzo al XX Concurso de Pesca Deportiva "Esteban Barreiro Olascoaga" con llegada a la 1.30 de la tarde.

JULIO
14

VIERNES

9.15 de la noche: Casa Rectoral. Pregón das Festas y lanzamiento do "Foguete" por el lmo. Sr. D. Manuel Pérez Álvarez, alcalde del Excmo. Ayto. de Vigo, licenciado en Derecho, inspector de trabajo y parlamentario autonómico, en éste acto actuarán los Grupos de Baile Gallego: "Colegio Amor de Dios", "Colegio Javier Sensat", "Colegio San Francisco", "Asociación Cultural Nautilus", "Grupo de Danza de Soutomaior", "Grupo de Danza Doito" y con el acompañamiento del Colectivo de Gaitas "Alfolies" de Bouzas, todo ello bajo la dirección de don Faustino Jesús García Pereira.

9.30 de la noche: Alameda S. Llanos. La Banda de "Vilanova de Arousa" nos ofrecerá un selecto repertorio bajo la dirección del Sr. Buceta Lago en sesiones de noche.

9.30 de la noche: Recinto Ferial. Verbena por las orquestas "Solymer" de Santiago y "Mundo Noche" de Vigo.

9.30 de la noche: Recinto Ferial: Gran tirada de fuego explosivo por la empresa "Pirotecnia Goulla" de Mosteiro.

10.30 de la noche: Recinto Ferial. inauguración de la iluminación artística a cargo de la empresa "Electro Miño" de Guillarey.

10.30 de la noche: Salon de Fiestas Supercumple. Cena de la Juventud en su VII edición.

JULIO
15

SABADO

1.00 de la tarde: Alameda S. Llanos. La Banda Municipal de "Celanova" actuará en sesiones de tarde y noche, dirigida por el Sr. Pérez Enriquez.

2.15 de la tarde: Liceo Marítimo. Almuerzo homenaje a Nuestros Mayores.





BARCELONA Programación FESTIVAL

6.30 de la tarde: Recinto Ferial. Comparsas de Gigantes y Cabezudos acompañados por le Colectivo de Gaitas "Alfolies" de Bouzas.

9.00 de la noche: Recinto Ferial. Verbena amenizada por la orquesta "Nueva Gala" de Vilaboa y el grupo musical "Acirema" de El Grove.

JULIO
DOMINGO
16

1.15 de la tarde: Alameda S. Llanos. La Banda Unión Musical de "Valladares", nos acompañará en esta jornada, bajo la dirección del Sr. Iglesias Ramilo en sesiones de tarde y noche.

8.30 de la tarde: Recinto Ferial. Verbena amenizada por los grupos musicales "Bruma" e "Imagen" ambos de Vigo.

11.00 de la noche: XIV "Festival de Arte Pirotécnico de Luz y Sonido Ría de Vigo-Villa de Bouzas" con la tradicional gran sesión de fuegos de lucería de gran fantasía con sinfonía de colores y apoteósico final a cargo de la prestigiosa entidad pirotécnica "Brunchú Hnos., S.L." de Godella (Valencia), con un extraordinario y extenso historial desde 1909 en la Exposición Regional Valenciana hasta 1994 en la Inauguración del Eurotúnel del Canal de la Mancha-Calais, pasando por Primeros Premios en Castellon, Bilbao, Alican-

te, Valladolid, San Sebastian, Palma de Mallorca y Valencia. Este magno espectáculo está patrocinado y subvencionado por el Excmo. Ayto. de Vigo.

JULIO
LUNES
17

11.00 de la mañana: Alameda S. Llanos. Juegos infantiles y concursos.

11.00 de la mañana: Alameda S. Llanos. XIII Concurso de Chave para aficionados.

9.00 de la noche: Recinto Ferial. Verbena amenizada por las orquestas "Sintonia de La Coruña" y "Sonlatino" ambas de La Coruña.

9.30 de la noche: Alameda S. Llanos. Actuación de la Banda Cultural de "Vilanova de Arousa" en sesiones de noche, dirigida por el Sr. Nogueira Mourinho.

11.00 de la noche: Alameda S. Llanos. Concierto Rock Amateur actuando los grupos "Los de la Guadaña" de Bouzas (To-





BAI...A Programación I...A

nono, Frederik, Carrancho, Marucha y Luchorena), "Tu Mismo" de Bouzas (Ina, Fernando, Gaspar, Joaco, Carlos), "Los Gaviós" de Bouzas (El Baks, El Ñas, Charly y Ñucho), "The Envueltos" de Vigo (Boboncho, Alberto, Pablo y Porrriño), "Free Makers" de Vigo (Davide, Miguele, Pablete y Octaviete), "Trastorna 2" de Bouzas (Rodi, Kopa, Victor, Mariano y Javi).

* El uso y disfrute de los carruseles para los niños y jóvenes exclusivamente y en este día, será al precio único de 100 ptas. por viaje. Agradeciendo a los industriales de las atracciones instaladas en el Recinto Ferial la atención dispensada a nuestra juventud.

2.15 de la tarde: Liceo Marítimo. Almuerzo de confraternidad de los Patronos y Gentes del Mar.

4.30 de la tarde: Playa Ribera do Mar. V Regata de Faluchos.

9.00 de la noche: Recinto Ferial. Verbena amenizada por las orquestas "Marazul" de Vigo y "Ciudad Cristal" de La Coruña.

9.30 de la noche: Alameda S. Llanos. Entrega de premios de los concursos y campeonatos realizados.

3.00 de la mañana: Recinto Ferial. Gran tirada de fuegos de explosión de gran estruendo, que cerrarán los Festejos del presente año.

JULIO
MARTES
18

12.00 de la mañana: Recinto Ferial. Comparsas de Gigantes y Cabezudos, acompañados por el grupo de gaitas "Los Alegres" de Pontevedra.

12.00 de la mañana: Zona Deportiva. IV Campeonato de Pateno "Memorial Rafael Saa".

1.00 de la tarde: Alameda S. Llanos. La Banda Municipal de "Vilanova de Arousa" bajo su director Sr. Buceta Lago, nos interpretará un variado programa que se prolongará en sesiones de tarde y noche con anterioridad realizarán pasacalles por las avenidas y calles de la Villa.

JULIO
MIÉRCOLES
19





GAMA APLICACIONES INDUSTRIALES, S.L.

PINTURA INDUSTRIAL Y NAVAL • CHORRO DE ARENA
LIMPIEZAS HIDRODINAMICAS
SEÑALIZACION VIAL • VITRIFICADOS SANITARIOS
PAVIMENTOS ANTIPOLVO
LIMPIEZA FACHADAS • METALIZACION

Toledo, 85 - Teléfonos 27 40 19 -27 14 36 - 36205 VIGO

PIROTÉCNIA "LA GOULLA"

**FÁBRICA DE FUEGOS
DE AIRE Y ARTIFICIO**



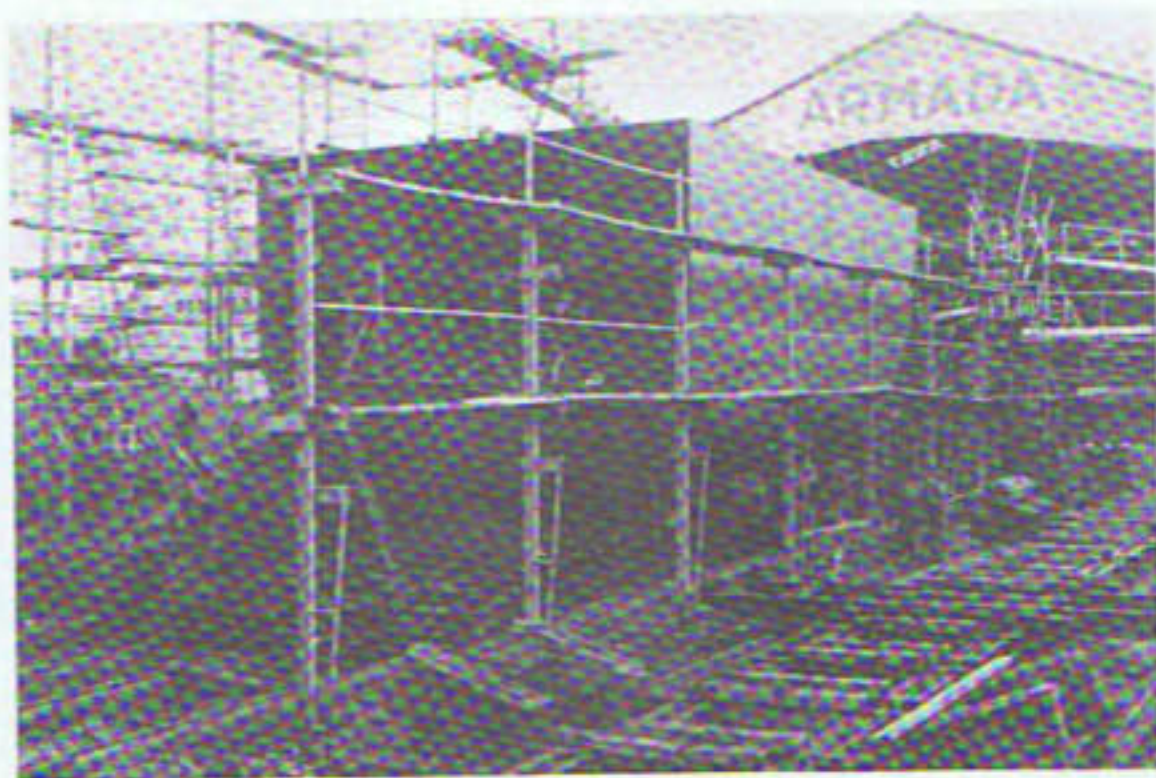
TELÉFONOS: 71 20 94 y 71 54 86 (FÁBRICA)

MOSTEIRO - MEIS (PONTEVEDRA)



ARMADA
ASTILLEROS-VARADEROS

CONSTRUCCION Y REPARACION DE BUQUES



ARMADA S. A.
Avda. Orillamar, 14
3 6 2 0 8 V I G O

Tel. (986) 29 13 00
Fax. (986) 23 47 38





TALLERES NAVALES RUIZ, S.L.

REPARACION Y CONSTRUCCION NAVAL E INDUSTRIAL

Mecánica
Calderería y Tubería
Suministros Pesqueros
Mecanizados Industriales

DIRECCION POSTAL
ALAMEDA SUAREZ LLANOS, 10
Teléfonos: 23 23 25 - 23 29 62
36208 VIGO - BOUZAS



- TUBERIA y CALDERERIA
- MONTAJES y REPARACIONES

c/. Alfolies, 13 • Teléfonos (986) 32 62 24 - 23 46 36 • 36208 VIGO

NOS DESPLAZAMOS POR TODA ESPAÑA



Marzusa

TOMAS A. ALONSO - 161 VIGO
Teléfono (986) 23 50 94
36208 VIGO

- ESTUDIOS FOTOGRAFICOS
- LABORATORIO DE AFICIONADOS
- ARTICULOS DE FOTO Y CINEMATOGRAFIA

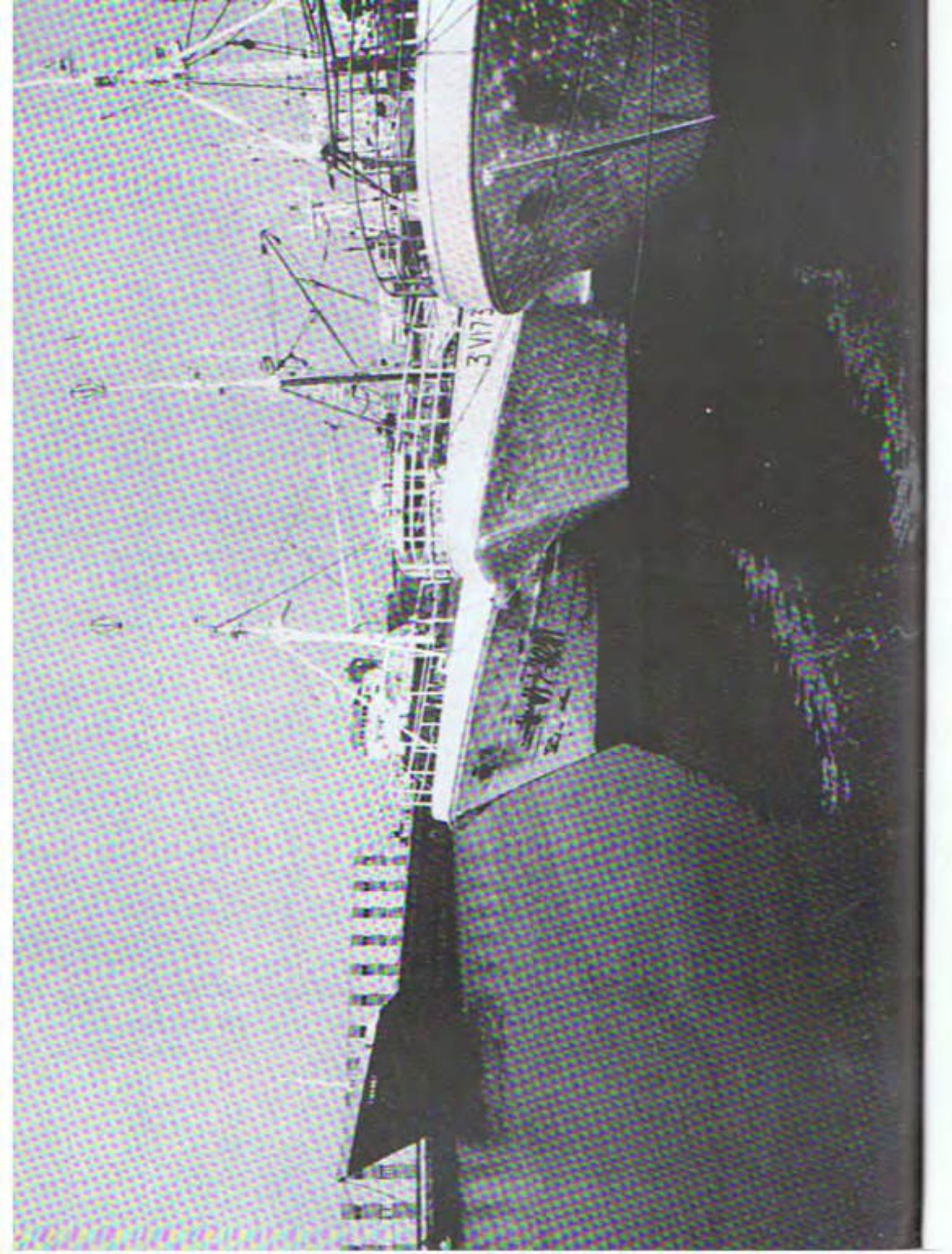
Pacheco

PRINCIPE, 25 - TELF.: 43 13 23 - VIGO

GRAFICAS GALICIA

**TIPOGRAFIA
OFFSET**

Vizcaya, 2 y 4
Teléfono: 27 11 37
VIGO



**Nuestra gratitud a los anunciantes
que han colaborado en la Guía
Comercial de ésta Revista, gracias
a los cuales ha sido posible la
presente edición**



**SERVICIO DE PEQUEÑO Y
GRAN TONELAJE
PARA TRANSPORTE DE
TODA CLASE DE MERCANCIA**

Cánovas del Castillo, 12 - 1ª Ofc. 2
Telf.: 22 52 10 - 22 15 41
Domicilio particular:
Telfs. 23 20 17 - 20 61 48
VIGO



Telf. 238162



Guillermo C. Avendaño, s.l.

APAREJAMIENTO DE BUQUES



Maniobras de:
Jarcias
Carga
Pesca
Pescantes, botes, etc.

PRENSA DE 500 Tm. PARA COLOCACION DE CASQUILLOS
METALICOS A ESUNGAS Y MANIOBRAS DE PESCA
COLOCACION DE TERMINALES POR MEDIACION
DE FUNDICION DE CINZ ELECTROLITICO

Marqués de Valterra, 23 - Telf.: 23 70 69 - **BOUZAS - VIGO**



I N D I C E

		TELF.	PAG.		
A	Academia Informática Disket	Vigo	42 37 40	111	
	Agromón, S.A.	Vigo	41 46 00	4	
	Alcampo Vigo 1	Vigo	20 10 00	1	
	Alimentación Agulla	Vigo	29 99 29	118	
	Alimentación Rosi	Bouzas	23 32 58	53	
	Alunovi, S.L.	Vigo	20 33 52	139	
	Ambicionias UVIS-Galicie, S.L.	Bouzas	20 05 00	20	
	Aspri Electricidad	Bouzas	21 19 37	72	
	Astilleros Verdaderos Armada, S.A.	Bouzas	29 13 00	144	
	Astilleros Verdaderos Fco. Cordama, S.A.	Bouzas	23 16 62	37	
	Automoción Dos	Bouzas	23 25 24	111	
	B	Bar Cabona	Vigo	41 77 85	48
		Bar Los Vinos	Vigo	37 66 06	44
		Bar Nebosoira	Bouzas		68
Bar Riveiro		Bouzas		94	
Bar Soledad		Vigo	20 15 81	20	
Bernardo Alfogema, S.A.		Bouzas	23 39 00	2	
Bodegas Marqués de Vizhoje		Bouzas	24 09 26	121	
Bouzas Motor		Bouzas	23 75 51	16	
Brunchú Hnos. S.L.		Godelle	363 80 10	136	
C		Cafetería A.W. de Bouzas	Bouzas		118
	Cafetería Ardan	Vigo	23 81 62	150	
	Cafetería Coya Park	Vigo	24 13 48	20	
	Cafetería Los Amigos	Bouzas	20 67 19	32	
	Cafetería Marshortan	Bouzas	24 09 70	48	
	Cafetería Manolo	Bouzas		80	
	Cafetería Vercino	Bouzas	20 41 17	133	
	Cafrozor Bastide	Vigo	43 13 42	111	
	Camboira, S.L.	Bouzas	23 12 05	76	
	Carburantes Sekis	Bouzas	23 29 75	19	
	Compañía Mari Carmen	Bouzas	29 35 05	64	
	Corpa Electricidad	Bouzas	20 94 78	56	
	Carpintería García	Bouzas	29 34 22	96	
	Corvigo, S.L.	Vigo	43 49 44	94	
	Casa Milles	Vigo	26 05 70	68	
	Covimel, S.L.	Bouzas	29 69 69	128	
	Clinica Dental Dra. Bety Rdguez	Bouzas	20 87 27	112	
	Clinica Dental Dres. P. Duampou-J. Domiguez	Bouzas	20 25 09	51	
	Colegio Arlésido	Bouzas	23 39 38	56	
	Comercial Marinex, S.L.	Bouzas	23 42 66	96	
	Comestibles J. Carbonis	Bouzas	23 21 41	4	
	Computer C & O, S.L.	Vigo	23 74 81	123	
	Congelados Vizrho	Vigo	29 89 43	83	
	Consortio da Zona Franca de Vigo	Bouzas	20 80 87	Topo	
	Construcc. Fdez. Clemente, S.L.	Bouzas	23 60 34	80	
	Construcc. Ind. y Nav. CIN	Bouzas	21 18 82	76	
	Construcc. Nav. P. Fraire, S.A.	Bouzas	23 30 00	contraportada	
	Consulting de Ingeniería y Soldadura, S.L.	Bouzas	23 02 27	115	
	Comedor de Seguros A. Jorge Iglesias	Vigo	22 52 94	76	
	Ceser, S. Coop.	Bouzas	21 16 54	112	
Cristalería Bouzas	Bouzas	20 93 51	51		
Cristalería Roma	Bouzas	23 95 91	80		
Cristalería San Miguel	Vigo	22 61 40	44		

DIA y NOCHE

C/ Areal, 58-60 1º C
36201 VIGO

TELF.: (986) 22 67 83/84
MOVIL: (908) 08 94 99

Fax: (986) 22 05 93

ORQUESTAS Y GRUPOS EN EXCLUSIVA

<u>ORQ. MARAZUL</u>	<u>16 Comp. (3 cant. 2 chicas)</u>
<u>ORQ. SOLYMAR</u>	<u>10 Comp. (3 cant. 2 chicas)</u>
<u>ORQ. CIUDADEVIGO</u>	<u>10 Comp. (3 cant. 2 chicas)</u>
<u>ORQ: MUNDONOCHE</u>	<u>10 Comp. (3 cant. 2 chicas)</u>
<u>ORQ. CIUDACRISTAL</u>	<u>10 Comp. (3 cant. 1 chica)</u>
<u>ORQ. SINTONIA C</u>	<u>9 Comp. (2 cant. 1 chica)</u>
<u>ORQ. MODA JOVEN</u>	<u>8 Comp. (3 cant. 4 chicas)</u>
<u>ORQ. NUEVAGALA</u>	<u>7 Comp. (1 cant.)</u>
<u>ORQ. SOLANTINO</u>	<u>7 Comp. (2 cant. 1 chica)</u>
<u>GRUPO LIBERTAD</u>	<u>6 Comp. (2 cant. 1 chica)</u>
<u>GRUPO BRUMA</u>	<u>5 Comp. (2 cant. 1 chica)</u>
<u>GRUPO IMAGEN</u>	<u>5 Comp. (2 cant. 1 chica)</u>
<u>GRUPO ACIREMA</u>	<u>5 Comp. (2 cant. 1 chica)</u>
<u>GRUPO NUVES</u>	<u>5 Comp. (2 cant. 1 chica)</u>
<u>GRUPO BELO HORIZONTE</u>	<u>5 Comp. (2 cant. 1 chica)</u>
<u>GRUPO XUNTANZA</u>	<u>5 Comp. (1 cant.)</u>
<u>GRUPO SANTA BARBARA</u>	<u>6 Comp. (3 cant. 2 chicas)</u>

- ✓ Organizamos fiestas con los mejores precios
- ✓ También alquilamos palcos

DIA y NOCHE



INDICE

		TELF.	PAG.	
D	Dello, S.L.	Vigo	29 84 00	83
E	E.D.A.	Bouzas	23 10 50	123
	Efectos Novales Corona, S.A.	Vigo	23 31 42	51
	Efectos Novales Fernandez Vila, S.L.	Bouzas	23 10 49	86
	Efectos Novales J. Batorzos, S.L.	Bouzas	23 22 12	58
	El Mar Dragados	Bouzas	29 65 40	123
	El Toller	Vigo	22 29 11	100
	Electro Miño, S.L.	Tuy	60 21 14	44
	Electromecánica Cardeiro	Bouzas	20 48 20	112
	Electromovil	Vigo	37 77 81	118
F	Ferrogar	Vigo	20 37 41	79
	Foto Fausto	Bouzas	20 08 01	100
	Foto Picheco	Vigo	43 13 23	147
	Fotografía de Cor TAU	Vigo	23 31 05	139
	Fielreimar	Vigo	21 65 00	43
G	Golfiño, S.A.	Marín	89 00 00	105
	Goma Aplicaciones Inds. S.L.	Vigo	27 40 19	143
	Garage Bouzas, S.L.	Bouzas	23 64 72	56
	Gráficas Galicia	Vigo	27 11 37	147
	Grúas Nansí	Vigo	22 52 10	150
	Guillermo C. Avendaño, S.L.	Vigo	23 70 69	150
I	I.M. Quintela, S.L.	Vigo	21 15 76	60
	Ignacio Martínez, S.L.	Bouzas	29 50 49	79
	Industrias Foto, S. Coop. Ltda.	Bouzas	29 07 12	79
	Infico Asesores	Vigo	23 09 07	96
	Interbon, S.L.	Bouzas	20 57 12	22
J	Joyería Pato	Vigo	22 28 78	71
	Juan González Costas, S.A.	Vigo	22 42 07	90
	Justo López Valcárcel, S.A.	Bouzas	23 17 00	124
K	Kinara, S.A.	Bouzas	29 45 38	79
	Krone Supermercados	Bouzas		63
L	La Gafa de Oro	Bouzas	23 20 24	22
	Lespiur, S.A.	Eibar	10 12 27	16
	Librería Ana	Bouzas	23 27 44	48
	Loreto	Vigo	43 23 42	100
M	M. González Suárez, S.A.	Vigo	22 17 29	155
	Macraísa, S.L.	Vigo	46 81 00	26
	Maga Vigo, S.L.	Bouzas	23 38 71	106
	Manuel González Rodríguez, S.L.	Vigo	27 00 09	71
	Marfío Marín, S.A.	Marín	88 49 23	25
	Maruxa	Vigo	23 50 94	147
	Mercadería Gestosa	Bouzas	23 33 23	47
	Montajes Mareiro	Bouzas	32 62 24	147



INDICE

		TELF.	PAG.	
N	Narispan	Vigo	41 81 11	112
	Paco Corballo - Estilista	Vigo	48 10 75	80
	Panadería Dómeso	Bouzas	23 17 25	20
	Panadería-Pastelería Nieto	Bouzas	23 60 72	68
	Panadería San Miguel de Bouzas	Bouzas	23 17 32	139
	Pastelería La Unión	Bouzas	23 23 58	72
	Parfumería M y A	Bouzas	23 18 17	20
	Peluquería Lito	Bouzas	20 93 40	72
	Pensia Productos del Mar, S.A.	Vigo	20 10 11	86
	Pinturas Internacional	Bouzas	29 19 08	53
	Pinturas Hempel, S.A.	Bouzas	23 52 90	157
	Pintecnic La Goulla	Mesteira	71 20 94	143
	Polvigo, S.L.	Vincios	46 98 18	115
	Portogal, S.L.	Vigo	41 51 99	64
	Prod. Artísticas Día y Noche	Vigo	22 67 83	153
Puerto Costas, S.A.	Vigo	23 15 64	58	
R	Rebenque, S.L.	Bouzas	22 35 36	41
	Reitz Transport, S.L.	Bouzas	29 08 72	64
	Restaurante A Nova Finca	Vigo	24 00 34	68
	Restaurante O'Gafio	Bouzas	20 20 08	38
	Restaurante O'Vasa Lar	Bouzas	29 69 37	29
	Restaurante Ondifos	Bouzas	20 21 27	118
	Restaurante Puesta Piloto Alcabre	Vigo	24 25 24	32
	Restaurante Real Fortuna	Bouzas	20 09 21	32
	Restaurante Río Avia, S.L.	Bouzas	20 08 24	124
	Restaurante Rocio	Bouzas	23 28 82	29
	Retazol, S.L.	Vigo	24 08 63	96
	Rodoyaso	Bouzas	29 39 04	47
	S	Sdoz. Seguros Mutuos M. de Vigo	Vigo	43 29 33
Servineval, S.L.		Bouzas	20 21 29	47
Supercumple		Bouzas	23 22 50	32
T	Talleres Bchío Vigo, S.L.	Bouzas	29 71 13	41
	Talleres Mecánicos Gestoso	Bouzas	23 26 60	76
	Talleres Navales Ruiz, S.L.	Bouzas	23 23 25	147
	Tezpal, S.L.	Vigo	47 23 22	100
	Tesol, S.L.	Bouzas	29 37 59	26
	Tintorerías Yáñez Ferns	Bouzas	23 17 40	53
	Transyal	Vigo	41 73 78	94
	Trodenra, S.L.	Bouzas	23 07 74	90
	Tupkarfic	Vincios	46 98 18	115
V	Válvulas y Suministros, S.L.	Bouzas	29 22 11	19
	Vapores de Piscie, S.A.	Vigo	43 77 77	contratada
	Vicumar, S.L.	Bouzas	23 27 00	56
	Vicjes Durón	Vigo	43 15 33	103
	Vieirosa	Vigo	21 00 34	11
	Vigo, S.L.	Bouzas	29 94 14	58
	Viveros y Jardines, S.L.	Vigo	24 08 82	48



El Mar es su Hogar.

Y nosotros podemos conseguir que sea también el suyo. Porque en GONSUSA, tratamos los interiores con el gusto y el diseño necesarios para una incomparable comodidad. En acomodación naval realizamos estudios y proyectos, reparaciones, aislamientos para bodegas, aire acondicionado, acomodaciones "llave en mano" y, en resumen, la habitación integral para que usted se ocupe, tan sólo, de "tomar posesión de su casa".

Así mismo, somos fabricantes de mamparos homologados, techos incombustibles, perfilaría, pavimentos, puertas



homologadas, mobiliario de madera, mobiliario tapizado, sanitarios, decoración naval y mobiliario metálico, con lo

que la garantía de los materiales utilizados reúne todas las exigencias de un producto líder.

En GONSUSA, siempre hemos dicho que "sólo si mira por la ventana, sabrá que está en el mar", porque en acomodación y aislamiento naval, estamos a millas de distancia.

Sabemos diseñar el mar para que se convierta en su auténtico hogar.



GONSUSA
M. GONZALEZ SUAREZ, S. A.

OFICINAS: Marqués de Valladares, 34-3^ª Of. 2 y 3 Telfs.: 22 61 27 - 22 17 29 Fax 43 80 66 Telex 83437 GONS VIGO

FABRICA: Bembrive - Mosteiro, 284 - 286 Teln.: 42 45 60 Fax 42 49 55 VIGO

FESTAS DO CRISTO BOUZAS

ORGANIZA
COFRADIA STMO. CRISTO DE LOS AFLIGIDOS

CON PATROCINIO DEL
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE VIGO

COLABORAN
AUTORIDAD PORTUARIA DE VIGO
CONCELLERIA DE CULTURA
CONSORCIO DA ZONA FRANCA DE VIGO

COFRADE MAYOR
Luis Bastida González

DELEGADO EXCMO. CONCELLO DE VIGO
María Teresa Fernández Piñeiro

DIRECTOR ESPIRITUAL COFRADIA
Luis Hierro Najarro

VICEPRESIDENTE Y COMISIONADO PIRTECNICO
Teodomiro Vidal Gestoso

VICEPRESIDENTE Y COMISIONADO ECONOMICO
Jorge Manuel Freire Gobantes

Secretario: Jesús María Pujales Vialtez; Publicación Libro Festas: Buenaventura Campos Iglesias; Mayordomo: José Rodríguez Falqué; Camarera: Chicha Pérez Pérez; Bandas y Orquestas: Lino Comesaña Lago y Manuel Rodríguez Vaamonde; Asesor Presidencia: Antonio García Martínez; Culto y Social: Toñi Lourido Toralla y Lucrecia Díaz Paz; Concursos: Jesús Sandín Mesonero; Puestos: José Emilio Fdez. Ruiz; Comisionados Juventud y Deportes: Camilo Donsión Comesaña, Francisco Ruiz Veiga, Luis Bastida Pujales, Carlos Freire Mogin y Basitazar Pujales Lorenzo; Alumbrado: Antonio Prieto Santero; Danza y Baile Gallego: Jesús García Pereira; Archivo: José María Pérez Pérez; Colaboradores con la Presidencia: Cándido Amor de Dios, Casimiro Armada Riveiro, Adolfo Fernández Villar y Víctor Gama Otero

COFRADIA DE SAN PEDRO

PATRON MAYOR

Santiago Montenegro Bastos

VICEPRESIDENTE

José González Comesaña

SECRETARIO

Manuel Villanueva Barreiro

TESORERO

Antonio Pedrosa Angel

COLABORADORES: Ramón González Lobato, Enrique Montenegro Gestoso, Victoriano Márquez Veiga, Estaban Barreiro Ojascoaga, Guillermo Godoy Marcial, Manuel Montenegro García.

COFRADIA DEL CARMEN

PRESIDENTA

Manola Gestoso Costas

VICEPRESIDENTE

Afonso Gestoso Bastos

HEMPEL



Mucho más que pintura



LA INVESTIGACION EN LABORATORIO



EL SEGUIMIENTO HEMPEL



LOS BENEFICIOS



EL SERVICIO HEMPEL



LISTO PARA NAVEGAR

PINTURAS HEMPEL, S.A.

Dirección postal: Apartado de Correos 1559 - 08080 BARCELONA
TELEFONO (93) 713 00 00 TELEX 52754 Hempe - TELEFAX (93) 713 03 68
Oficinas y fábrica: Carretera E. 142 a Serenitat K. 3,8 POLINYA (BARCELONA)

DELEGACIONES Y AGENCIAS:

- VIGO. Telf. 23 52 90
- LA CORUNA. Telf. 29 14 39 • EL FERROL. Telf. 32 03 12
- SANTANDER. Telf. 21 55 60 • BILBAO. Telf. 447 00 44
- PASAJES. Telf. 51 72 54 • SEVILLA. Telf. 464 56 69
- CADIZ. Telf. 25 31 52 • HUELVA. Telf. 24 67 81
- LAS PALMAS. Telf. 26 28 43 • TENERIFE. Telf. 27 32 04







"FESTAS DE BOUZAS/95"

Cerámica de Sargadelos
numeradas

Diseño dibujo: FERNANDO QUESADA PORTO

Adquisiciones en:

- Confecciones Ariel
- Floristería Chicha
- Librería Ana
- Mercería Gestoso
- Local Cofradía

**PLATO
CONMEMORATIVO
OFICIAL**

LA COMISION DE FIESTAS

Saluda y agradece a todos los vecinos el apoyo prestado.

Gracias también a todos los Organismos anunciantes, donantes y colaboradores, que contribuyeron con sus apoyos a la celebración de estas fiestas, así como a la edición de éste nuevo Libro-programa en su XLIII años de vida, que testimonia el esfuerzo de todos.

Tengamos y disfrutemos, de unas buenas fiestas, Gracias.





VAPORES DE PASAJE

Con casi 75 años de experiencia, le ofrecemos los mejores servicios de Temporada de Verano.

ISLAS CIES

SALIDAS DESDE VIGO, CANGAS Y BARCELONA

Paraiso declarado Parque Natural en 1985. Por tener sus playas las arenas más blancas y finas, aguas las más limpias y claras de todo el interior. Es el lugar conocido por la U. E. la bandera azul desde los últimos 8 años. Vapores de Pasaje, le acerca a este natural con su calidad y seguridad de servicio. Para su comodidad le ofrecemos posibilidad de alojamiento en las islas.

SERVICIOS QUOTIDIANOS del 24 Junio a 24 Septiembre

RUTA DE LAS OSTRAS

SALIDAS DESDE VIGO

Consiste en un paseo por la Ría, de dos horas, por puntos de mayor interés, con visita a un criadero de ostras, en el que se informa de su cultivo y se muestra al que le visita.

SERVICIOS en 25 SALIDAS LABORALES de julio a septiembre

GRAN FESTA DA QUEIMADA

SALIDAS DESDE VIGO

Consiste en una fiesta de participación a bordo de "Fiestas" donde además de un catering frío, muestra el espíritu de todos los asistentes, preparará una paella su despedida a bordo.

Actúa el grupo folclórico "Quetemes" y todos... disfrutando al ritmo de la música local y pasando días inolvidables.

SERVICIOS en 15 SALIDAS LABORALES de julio a septiembre

UNA CENA-BAILE DISTINGUIDA

SALIDAS DESDE VIGO

Sólo en nuestra Ría y a bordo del "Catenarín" se disfrutará durante cuatro horas al tiempo que disfrutará de una cena y baile con música y baile.

SERVICIOS en 15 SALIDAS LABORALES de julio a septiembre

OTROS SERVICIOS

VIGO - CANGAS - NERGA (BARCELONA) - VIGO - CANGAS Y BARCELONA

Servicio de alquiler de barcos.

Consulte para cualquier servicio otros días y horas.

Estación Marítima de Ría s/n 36202 VIGO (Pontevedra)
Tel: (986) 43 77 77 - Fax: (986) 43 42 34

ESTE BONO NO ES ACUMULABLE
Y SOLO SERA EFECTIVO
CUMPLIENDO LOS DATOS
DEL REVERSO.
VALIDO EN DIAS LABORABLES
DE JULIO Y SEPTIEMBRE

BONO 500 Ptas.

A DESCONTAR EN CUALQUIERA DE LOS SERVICIOS DE TEMPORADA-1995

- ISLAS CIES
- GRAN FESTA DA QUEIMADA
- RUTA DE OSTRAS (Descuento sobre el paseo)
- CENA-BAILE



Vapores de Pasaje

DESDE 1.928 A SU SERVICIO
ESTACION MARITIMA DE RIA S/N



Temos sitio para todo o que importe



A nova AREA DE SERVICIOS PARA O COMERCIO EXTERIOR da Zona Franca de Vigo pon á súa disposición 144.000 m.² cheos de beneficios e oportunidades empresariais:

- Zonas de almacenaxe e manipulación de mercadorías.
- Aluguer de oficinas e sala de exposicións.
- Asesoría en comercio exterior.
- Vigilancia permanente.
- Aduana propia.

Se realiza algunha operación de comercio exterior, chámenos e informaremoslle cómo operar en Zona Franca.



CONSORCIO DA ZONA FRANCA DE VIGO
Competitividade sen fronteiras

Area Portuaria de Souza - 36208 VIGO - Tel. (986) 20 30 87 - Fax (986) 20 50 83

